看中國
華盛頓D.C.版
VISION TIMES
第1074期 | 2026年9月25日—10月1日 | 每週五出版 | www.kanzhongguo.com | www.visiontimes.com | 電子報：pdf.secretchina.com | 廣告 Advertising: 703-868-1509

川普簽署格陵蘭協議

協議受北約 歐盟等歡迎 遏阻中俄 美擴大北極軍事佈局

◆記者高芸綜合報導

9月22日，美國總統川普在紐約參加聯合國大會期間，與丹麥首相梅特·弗雷德里克森（Mette Frederiksen）和格陵蘭領導人延斯-弗雷德里克·尼爾森（Jens-Frederik Nielsen）簽署格陵蘭協議。



9月22日，美國總統川普、丹麥首相弗雷德里克森和格陵蘭領導人尼爾森（從左到右）簽署格陵蘭協議。

協議獲得各方歡迎

格陵蘭協議除了美方、丹麥、格陵蘭三方共贏外，還獲得北約、歐盟以及德國、意大利和挪威等歐洲國家領導人的歡迎與肯定。

川普表示，格陵蘭協議醞釀已久，將對美國、歐洲以及各方都有利，也會讓三個簽署方建立長期穩定的關係。他說，美國將立即啟動相關程序，在格陵蘭擴大軍事存在，包括興建兩座大型軍事基地，並進一步擴大美國在北極和北大西洋的布局。

丹麥首相弗雷德里克森稱，協議簽署是雙方長期合作的「里程碑」。她表示，這是一份可以永久延續的協議，對美國、格陵蘭、丹麥、北約和歐洲都有利，將加強共同安全和威懾力。

格陵蘭領導人尼爾森表示，格陵蘭一直是美國的堅定盟友，這項協議是「三方共贏」，也充分考慮了格陵蘭人民的權利、生計和未來發展。

北約祕書長呂特說，「很高興看到美國、丹麥和格陵蘭今天簽署了這項協議……這項協議，連同北約在維護這一關鍵地區安全方面日益增強的作用，將提升我們的集體安全，並為我們所有人創造一個更安全、更穩定的未來。」

歐盟委員會主席馮德萊恩表示：「我歡迎今天達成的關於加強北極和北大西洋安全問題的協議。」

美軍擴大格陵蘭軍事布局

根據協議，美國可以對現有的皮圖菲克太空基地（Pituffik Space Base）進行現代化升級，並擴大活動。

美國還獲准在納薩爾蘇瓦克（Narsarsuaq）和梅斯特斯維格（Mestersvig）設立新的防務區，具體方式和技術細節，由各方共同商定。

協議還為美國未來建立更多防務區留下空間。

如果美國、丹麥或格陵蘭任何一方認為，為保衛北大西洋公約地區、格陵蘭和美洲大陸，需要建立新的防務區，可以提出方案，包括地點、範圍、規模和活動類型。

美軍獲更大進入和飛越權

協議對美國軍隊進入格陵蘭做出詳細規定。

為了保證各防務區安全有效運作，美國公務船隻、飛機、武裝部隊和車輛，有權經由陸地、空中和海上通過格陵蘭，包括格陵蘭領海，自由進入各防務區，並在防務區之間移動。

美國飛機可以飛越格陵蘭任何地區並降落，美國公務船隻也可以進入格陵蘭領海並在水下航行，除非各方共同做出其他規定。

如果各方認為軍事形勢需要，美國公務船隻還可以獲得進一步進入格陵蘭領海和在當地活動的權限。

金穹防禦系統寫進協議

協議序言提到，美國需要在保衛北大西洋公約地區、格陵蘭和美洲大陸所必需的範圍內進入格陵蘭，其中包括建立「金穹」（Golden Dome）防禦系統。

協議表示，北極安全形勢正在發生變化，需要採取更多措施確保未來安全。

美國、丹麥和格陵蘭同時支持北約進一步加強在北極地區的活動，包括軍事規劃、軍事存在、演習以及聯合情報蒐集。

丹麥也承諾繼續加強北極地區的防務部署，涵蓋陸地、海上、空中和太空，並加強監控，以及與北約盟國之間的合作。

中俄等國家被擋在門外

協議還限制了中、俄，以及其他非北約國家在格陵蘭建立軍事基地或長期部署部隊，並限制它們參與可能涉及國家安全的「敏感投資」。

根據協議，除非美國、丹麥和格陵蘭另有協議，任何不是北約成員國的國家，都不得在格陵蘭建立有人或無人軍事設施，也不得長期在格陵蘭部署軍事力量。如果防務區附近的建築物、設施建設或者用途發生變化，並對防務區安全構成威脅，美國有權提出關切。

協議還表示，對於既不是北約成員國，也不是北約夥伴國或歐盟成員國的國家，其政府或投資者，原則上不得在格陵蘭特別敏感領域或活動中擁有控制權、重大影響力，也不能獲取可能威脅國家安全或公共秩序的非公開信息。協議列出的敏感領域包括關鍵基礎設施和資源開採。

協議沒有終止日期

協議另一個重要內容，是明確規定其具有長期性質。

文件寫明，這項協議沒有終止日期，只有在各方共同同意的情況下才能修改。

此前，《每日郵報》9月18日報導，川普稱這項協議將讓美國「永久」擁有採取必要行動保衛格陵蘭及美國安全的能力，並將其形容為一項「無限期」的安排。福克斯新聞亦援引一名美國高級官員的話說，根據協議，美國將獲得在格陵蘭「永久」進入、駐軍和飛越的權利。

丹麥主權、領土完整 格陵蘭擁有自決權

協議同時重申丹麥王國的主權和領土完整，並承認格陵蘭人民根據國際法擁有自決權。

對於格陵蘭未來可能獨立的情況，協議也提前做出安排。如果格陵蘭未來行使自決權成為獨立國家，丹麥政府和格陵蘭政府應共同確保，獨立後的格陵蘭同意繼續留在北約，如果有必要則申請成為北約成員國。


▲國防部長赫格塞斯在白宮介紹川普總統宣布的「金色穹頂」導彈防禦計畫。



▲副總統萬斯夫婦（左四和左五）訪視格陵蘭皮圖菲克太空基地並合影。

圖片來源：格陵蘭協議：CHIP SOMODEVILLA/GETTY IMAGES；赫格塞斯：CHIP SOMODEVILLA/GETTY IMAGES；萬斯：JIM WATSON/POOL/AFP VIA GETTY IMAGES







整版圖片 Adobe Stock
來源 Getty Images
華盛頓 DC Tel: (703)403-7093 紐約 Tel: (212)730-6963，Fax: (240)706-8888
郵 址 Mailing Address: P.O. Box 3962, Merrifield, VA 22116
全球發行： 美國、加拿大、澳洲、新西蘭、歐洲、日本、韓國、港澳、秘魯
投稿：dc@visiontimes.com

習近平訪美 海外團體抗議

【看中國記者孟浩採訪報導】中共黨魁習近平訪美之際，多個海外團體聚集華盛頓進行抗議。對此，《看中國》採訪了中國民主黨國際聯盟負責人界立建，以及紐約地區退黨服務中心負責人汪志遠。

界立建提供



▲9月20日，中國民主黨全球聯盟與其他民運團體、異議人士在紐約法拉盛舉行習近平訪美前的抗議活動。

抗議組織者稱遭死亡威脅

界立建向《看中國》透露：22日至25日在華盛頓國會、白宮、習近平下榻酒店，及中共駐美使領館等地舉行系列抗議，主題涵蓋人權迫害、跨國鎮壓，及「毒品戰爭」等議題。

8月中旬以來，他本人及聯盟成員幾乎每天收到炸彈威脅或死亡威脅。9月20日的一場抗議集會中，聯盟成員與親共人士發生肢體衝突，聯盟成員楊磊遭毆打，親共人士被警方當場逮捕。

退黨中心遭虛假炸彈威脅

據悉，紐約皇后區公共圖書館及紐約市311熱線，均收到虛假炸彈威脅。

9月20日，多個團體在法拉盛舉行反習集會，一名親共人士因搶奪標語牌被警方銬捕。次日，警方對退黨中心及法拉盛圖書館展開排查，未發現實質威脅，兩處照常開放。他透露，威脅內容還涉及FBI探員及家人、總統川普、白宮、海湖莊園及五角大樓，甚至揚言發動類似「911」的襲擊。界立建呼籲川普政府正視中共跨國鎮壓，保障在美異議人士的言論及政治表達自由。

部分法輪功團體參加抗議

汪志遠介紹，紐約地區法輪功學員，於9月22日至25日在聯合國總部附近舉行集會，同時部分法輪功學員赴華盛頓，在習近平下榻酒店及白宮附近和平抗議，「就是要求停止迫害法輪功。」

對親共僑團動員參與歡迎活動一事，汪志遠表示，此類活動通常由中共駐美使領館牽頭組織，「這個活動就是由中共駐美國的大使館領事館牽頭，由中共在海外帶領牽頭在組織這些活動。」他認為：「其實很多民眾也是蒙在鼓裡，在中共的洗腦煽動下參與的。」

「有償歡迎」引發的爭議

界立建提及部分親共僑團動員華人參與歡迎活動時提供報酬，並透露具體金額：「一天八十嘛，管住，管旅途，遠的坐飛機，近的坐大巴。」

界立建認為，若這些組織及個人明確參與政治動員和活動來支持外國政府，卻未依據美國《外國代理人登記法》（FARA）進行登記，可能涉嫌聯邦重罪，「最高可以判十年監禁，非常嚴重。」他還警告稱，此類行為可能危及當事人的移民身分：「你即使是公民，都可以取消你的公民資格，或取消你的永居權，原來獲得難民身分的，可以驅逐回原來的國家。」

法輪大法資訊中心的訴求

法輪大法資訊中心也於9月21日發表聲明，敦促美國總統川普在與習近平會晤時提出兩項關切：一是制止針對美國境內法輪功學員的跨國鎮壓，二是釋放在美國有親屬的被關押學員，使其得以與家人團聚。

聲明指出，過去五年中共對法輪功的迫害行動已延伸至美國本土，美國聯邦法院已判定至少六名中共政府代理人有罪。

聲明以陳軍（John Chen）和林峰（Lin Feng）案為例：兩人試圖賄賂一名由FBI人員假扮的國稅局官員，要求撤銷神韻藝術團的免稅資格。據法庭文件，陳軍在被錄音通話中直言行賄目的是打垮法輪功，兩人2024年認罪，分別被判20個月及16個月監禁。

聲明還稱，林峰承認二人曾監視神韻總部周邊的法輪功群體、收集資訊，為可能的環境訴訟做準備；中共駐美外交及領事官員也曾致函西雅圖、聖路易斯、小石城等地劇院，施壓要求取消神韻演出。

另一名被定罪人員盧建旺，據稱按領事館指示，在2015年習近平訪美期間調派十五人赴華盛頓對抗法輪功學員示威。聲明並提及，2023年習近平訪問舊金山期間，親北京的反示威者曾包圍、騷擾並毆打和平示威者，部分人員食宿費用，據稱由中共駐洛杉磯總領事館支付。

籲川普向習提及跨國鎮壓

9月16日，華盛頓DC聖經博物館舉行主題為「中共在美國與中國境內的迫害」的活動。多位專家、受害者及國會議員呼籲，川普應在會晤習近平時正面提出制止跨國鎮壓、停止宗教迫害，及釋放良心犯等議題。

維吾爾裔人權倡導者齊巴·穆拉特講述，其母親、退休醫生古爾山·阿巴斯，因2018年公開談及維吾爾人遭受的迫害，六天後即在中國失蹤，此後被秘密審判、判刑20年，至今已關押八年有餘。

普渡大學教授楊鳳崗稱，自己因2014年發起「普渡宗教自由共識」聲明遭中共持續施壓：著作被書店下架，中文文章被撤下學術期刊資料庫；一年半前更被威脅列入國際刑警組織紅色通緝令。

他還透露，原定在休斯頓舉行的美中天主教協會大會，因中共官員要求主辦方將其從議程移除而生變，他認為「跨國鎮壓已經進入了學術界」，並呼籲聯邦政府調查可能受統戰組織影響的人士。

多位與會人士呼籲，美國法院及政府部門應盡早識別並駁回具有中共背景的「騷擾性訴訟」，避免美國司法與行政體系被外國政府用作跨國鎮壓的工具。

白宮推出「川普TV」全天播放政府重要內容

【看中國記者高蕓綜合報導】白宮9月21日（週一）晚推出一個名為「TRUMP TV：The Essentials Station」的網絡頻道，24小時播放川普政府的重要講話、視頻和精彩片段。

白宮官網已經上線這一頻道，並表示相關內容將持續更新。首批播放內容包括川普7月3日在拉什莫爾山（Mount Rushmore）的講話等。

「川普TV」上線之際，白宮與CNN、MS NOW和《政客報》（Politico）之間的爭議仍在持續。

與此同時，美國五大電視媒體ABC、CBS、CNN、福克斯新聞（Fox News）和NBC決定，從21日起暫停白宮電視記者團的輪值報導。當天原本輪到CNN負責總統活動的電視記者團採訪，但由於CNN無法執行這項任務，其餘電視網決定不安排其他電視臺頂替。

福克斯新聞華盛頓分社社長、電視記者團負責人布萊恩·波頓（Bryan Boughton）通知記者團成員，從當天開始，電視記者團將不再參與被指定為總統輪值採訪的活動。他同時表示，文字記者等其他輪值報導仍將照常進行。

白宮電視記者團主要負責總統一些空間有限的活動。由於橢圓形辦公室、空軍一號和小型會議室無法同時容納所有媒體，各電視網通常輪流派出攝製團隊，再把拍攝到的視頻和音頻分享給其他媒體。這項變化也影響到川普當天的部分活動。在白宮新直升機停機坪剪綵儀式上，由於沒有通常由電視記者團提供的麥克風，川普的簡短講話在白宮視頻直播中有不少內容難以聽清。之後，川普前往紐約參加聯合國大會。

當天，CNN、MS NOW和《政客》也正式向華盛頓特區聯邦地區法院提起訴訟，要求恢復旗下記者進入白宮採訪的權限。三家媒體主張，白宮撤銷記者證時沒有給予通知和正當程序，並認為相關決定侵犯了美國憲法第一修正案保障的權利。案件目前已經進入司法程序。

白宮則明確表示，進入白宮採訪「是一種特權，而不是一種權利」。白宮稱，第一修正案保護媒體發表報導的權利，但並不意味著媒體自動擁有白宮長期記者證、新聞發布廳座位或記者團席位。

ANDREW HARNIK/GETTY IMAGES



川普21日也在「真相社交」（Truth Social）平臺發文回應。他表示，白宮不是在攻擊新聞自由，而是在打擊「假新聞」。

9月18日下午，川普宣布禁止CNN、MS NOW和《政客報》的記者進入白宮，並表示這一決定並非針對某一篇具體報導，而是這些媒體多年來持續發表不實和負面的報導。

9月19日，CNN、MS NOW和《政客》的記者前往白宮時被拒絕進入，相關白宮長期記者證也被收回。三家媒體隨後決定通過法院挑戰這一決定。

近日，美國國務卿馬可·盧比奧（Marco Rubio）接受NBC《今日秀》（Today）採訪時也為白宮的做法辯護。他強調，政府並沒有關閉CNN或MS NOW，也沒有阻止這些媒體繼續運營和發表報導，只是不允許它們的記者繼續在白宮內部的工作區域採訪。

目前，三家媒體要求法院盡快恢復記者的白宮採訪權限。相關聽證已於23日舉行。川普表示，如果法院做出對白宮不利的判決，他將提出上訴。

「國有器官」獲獎紀錄片放映會暨專家論壇




AMELIA STANSELL (Moderator)
扶輪社7610地區反奴役行動小組主席


CINDY SONG
「國有器官」製片人


DR. JESSICA RUSSO
醫生反強摘組織心理健康顧問


MARK YANG
法輪大法信息中心研究員

時間: 10月29日週四晚6點至8點
地點: George C. Marshall 高中禮堂
7731 Leesburg Pike, Falls Church, VA 22043

Rotary Tysons Club
Rotary District 7610
District Action Group Against Slavery
End Forced Organ Harvesting
Rotary Satellite Club

入場券 $15
學生免費

德東邦選 執政基民盟再受重創

【看中國記者萬厚德綜合報導】德國地方政治版圖於9月20日出現了戰後歷史上最猛烈的一次政治強震。在當天同時舉行的梅克倫堡——前波美拉尼亞州（下文簡稱梅前州）與首都柏林兩場邦議會選舉中，總理默茨領導的傳統執政大黨——基民盟（CDU），繼6日薩克森邦大選後，再次遭遇了毀滅性的雙重打擊。

(PHOTO BY JENS SCHLUETER / AFP VIA GETTY IMAGES



▲總理默茨領導的傳統執政大黨CDU，繼前次薩克森邦大選後，再次遭遇毀滅性雙重打擊。

根據9月21日公布的初步計票結果，基民盟在梅前州的得票率自2021年本就低迷的13.3%進一步崩盤，最終僅獲得4.9%的選票。這意味著基民盟未能跨過德國選舉制度中5%的議會門檻，是二戰結束、兩德統一以來，該黨首次被徹底阻擋在一個邦議會之外。與此同時，在首都柏林的選舉中，基民盟也失去了執政優勢，得票率滑落至18.8%，將最大黨寶座拱手讓給了高喊激進住房政策的左翼民粹「左派黨」（Die Linke）。

這場被德國公共廣播聯盟（ARD）定調爲「對聯邦政府的全國性審判」的選舉，不僅引發了國際社會對於歐洲最大經濟體政治穩定性的高度擔憂，更清晰地勾勒出德國當前極其嚴峻的地域、城鄉意識形態分裂。

政策與地方嚴重脫節

身爲戰後建構現代德國繁榮的基石政黨，基民盟在梅前州與柏林的雙重大崩盤，絕非單純的偶發事件，而是聯邦政府長期政策方向與地方民意產生劇烈脫節的必然結果。

經濟改革手段剛烈，基層福利體系引爆怨氣。默茨政府自上臺以來，面對德國在能源轉型與製造業衰退下的結構性危機，選擇採取了大刀闊斧，但極具爭議的緊縮與重組方針。其聯邦政府強硬推動了一系列涵蓋養老金（Pensions）、醫療保險體制、稅收結構，以及勞動力市場的市場化改革。

然而，這些標榜爲「提升國家長期競爭力」的痛苦措施，在實行初期便將鉅額的財務與生活負擔，直接轉嫁到了普通民眾身上。在梅前州，這種中央政策引發的基層反彈，甚至延燒到了執政聯盟內部。隸屬社民黨（SPD）的梅前州現任州長，在選前便多次公開砲轟聯邦中央的養老金政策，直指其「剝奪了勞動階級基本的尊嚴與晚年安全感」。當執政陣營的地方首長都必須透過與中央劃清界線來謀求選票時，基民盟在地方的潰敗已是命定。

「梅克爾遺產」的破產與核心價值觀的雙重失落。從德國政治光譜的長期演變來看，基民盟正處於一個尷尬的「雙重脫節」迷局。在安格拉·梅克爾（Angela Merkel）執政的十六年間，基民盟大幅將政策往中間靠攏，甚至不惜在難民危機中採取開放邊境的中左翼立場，成功吸納了都市自由派與中間選民。然而，這也導致基民盟逐漸失去了原本在移民管制、國防安全與傳統家庭價值上的保守派靈魂，爲右翼民粹主義的崛起騰出了巨大的政治真空。

默茨上臺後，試圖重新將黨的路線「向右修正」，以奪回保守派選票，但根據BBC的實地觀察與選民分析，默茨在移民等議題上雖然措辭轉向強硬，但此舉不僅未能成功削弱早已站穩腳跟的德國選擇黨（AfD），反而進一步疏遠了城市中對進步價值有強烈需求的年輕與中左翼選民。基民盟夾在「不夠進步」與「不夠保守」之間，兩頭落空，傳統支持者在失望之下大規模流失。

「債務煞車」下的財政冷酷與結構性蕭條。默茨政府在聯邦層級堅守德國憲法中的「債務煞車」原則，極力縮減財政赤字以對抗通膨。在宏觀經濟學上，這或許是理性的財政紀律，但在微觀的地方民生層面，卻成了致命的冷酷。東部各邦的基礎建設投資陷入實質停滯，大眾運輸補貼縮水、鄉村醫療機構與學校因財政困難接連關閉。對於梅前州這類本就高度仰賴政府財政轉移支付的地區而言，這無異於柏林中央菁英對地方實施的「經濟棄守」。長期累積的通脹壓力和停滯不前的薪資水準，徹底摧毀了中間選民對建制大黨的最後一絲信任。

深層的城鄉地域意識分裂

梅前州與柏林的這兩場選舉，宛如一面鏡子，投射出一個在社會心理、生活體驗，以及核心關切上完全分裂，甚至形同「平行時空」的現代德國。

根據路透社與歐洲政治評論網的交叉分析，這兩場選舉所展現的，是「全球化受害者」與「全球化獲益者」，以及「鄉村邊緣化焦慮」與「都會生活成本危機」的全面對撞。

鄉村與東部邦成爲邊緣化與文化防禦的右翼溫床（以梅前州爲代表）。梅前州屬於人口稀少、經濟相對落後的農業與沿海地區，同時也是前東德的一部分。兩德統一已逾35年，但德東平均薪資、家庭資產總額，以及大型企業總部數量，仍遠落後於德西，長期以來在德東選民心中烙下了「二等公民」的集體陰影。

在梅前州的鄉村選民眼中，柏林的默茨中央政府是一個只關心氣候變遷、跨性別權益與歐洲地緣政治，卻對鄉村現實困境不聞不問的「遠方菁英怪獸」。當聯邦政府將大批難民與移民安置到這些公共資源本就極度匱乏的鄉村時，當地的安全焦慮與對治安惡化的恐懼被無限放大。而AfD成功的核心戰略，就在於其將自己精準塑造爲「東德人民利益與傳統價值的唯一捍衛者」，其「反移民、反中央緊縮政策、保護傳統福利」口號，在這一背景下，成爲了鄉村被遺忘者對建制派進行最強烈政治報復的宣洩口。

反觀大都市中心則成爲對抗失控資本的左翼舞臺（以首都柏林爲代表）。與梅前州冰冷的鄉村景觀截然不同，首都柏林作爲一個高度都會化、去工業化，且高度國際化的文創與政治中心，吸引了無數來自全球的科技新創、跨國企業與高等教育人口。這裡的居民普遍擁抱全球化與進步主義，但他們每天醒來必須面對的，是高度城市化帶來的殘酷副產品——失控的房價與暴漲的租金。

在柏林，左翼民粹的「左派黨」（Die Linke）之所能以25.7%（約26%）的歷史性得票率躍升爲第一大黨，就是因爲其競選主軸極其單一且精準——將高昂的生活成本與高租金歸咎於「跨國房地產資本家的吸血」，並順應民意提出了徵收20萬戶的「住房國有化」與「設定最高租金上限」等極其激進的經濟干預主張。

對於每天面臨被逐出市中心、收入有一半必須拿來繳房租的都會無殼族而言，左翼民粹的政策，提供了即時且具備道德正當性的抗爭出口。這突顯了德國城鄉分裂的本質：都市人在對抗失控的資本與房東，而鄉村人則在對抗高通脹、移民與被中央邊緣化的命運。 雙方在完全不同的生活體驗中各走極端，使溫和的中間政治地帶被蠶食殆盡。

總理默茨拒絕辭職

面對建國以來前所未有的政黨危機，70歲總理默茨在選後第一時間發表的公開演說中，雖然坦承梅前州的結果是一場「災難」，但他隨即以極其強硬的姿態宣布：絕對不會辭職，並將帶領基民盟繼續走下去。

根據德國之聲及柏林政壇核心人士的透露，默茨能夠在黨內外如潮水般的「總理換人」逼宮流言中暫時穩住陣腳，主要源於三個深層的權力考量與政治現實：

押注「大刀闊斧改革」的政治豪賭：默茨強調，爲了讓歐洲最大經濟體恢復長期競爭力，養老金和醫療等核心改革「雖然痛苦但勢在必行」。他試圖將敗選定調爲「推動必要改革所付出的短期政治代價」，而非個人領導威信的破產。

黨內高層的防禦性力挺：基民盟內部高層在選後召開緊急會議，並公開表態繼續支持默茨。目前黨內尚未出現有足夠分量，且願意出面逼宮的挑戰者，這給了他喘息的空間。

防止「政壇防火牆」全面崩潰：若默茨此時下臺，聯邦政府將陷入癱瘓，這會給目前在全國民調領先的右翼民粹AfD更多見縫插針的機會。爲了維持中間政黨形式上的穩定，執政聯盟和基民盟不得不選擇讓默茨暫時留任。

民調趨勢與政治新僵局

在9月這場震驚全德的地方選舉過後，德國傳統的政黨政治板塊已經發生了不可逆的結構性位移。「中間建制派萎縮、左右兩極極端化」，已從東部的地方現象，演變爲席捲全德的全國性海嘯。綜合Forsa、INSA等多間德國權威民調機構，在選後的最新聯邦與各邦趨勢追蹤，未來的德國政治賽局呈現出三大趨勢：

東部（前東德）各邦的「AfD堡壘化」與中間派邊緣化。AfD保持絕對優勢。 接下來若有其他東部邦選舉，AfD的支持度普遍落在35%～40%區間，傳統政黨如基民盟和社民黨正逐步面臨被邊緣化的危機。

西部（前西德）各邦的「防線鬆動」與新型民粹的滲透。基民盟雖仍保持領先，但防線正在鬆動。雖然德西地區對AfD的免疫力較高，但受聯邦緊縮政策拖累，基民盟在西德各邦的民調也出現顯著下滑，部分選票開始流向左翼民粹的莎拉・瓦根克內希特聯盟（BSW）或地方保守勢力。

全國大選民調的「驚天逆轉」與政治防火牆的信任危機。右翼民粹AfD在全國支持度穩居榜首。 默茨領導的基民盟民調支持度持續低迷，傳統政黨構築的「反極右防火牆」，正面臨前所未有的質疑與考驗。

2026年9月的這場建制派歷史性潰敗，是德國選民對默茨政府過去16個月施政扔出的一枚震撼彈。在一個城鄉體驗形同平行時空、資本與民生高度對立、地域歷史傷痕未曾癒合的現代德意志，若聯邦政府無法迅速拿出兼顧財政紀律與基層民生溫度的平衡方案，這場繼薩克森邦大選後，由梅前州與柏林再次引爆的兩極化政治海嘯，終將在不久的將來徹底重塑整個歐洲大陸的政治與經濟格局。





習訪美前夕先為張又俠定案

【看中國訊】在中共黨魁習近平訪美前兩天，中共官方公布了中央軍委副主席張又俠、軍委聯合參謀部原參謀長劉振立的處理結果，二人被開除黨籍、軍籍，官方通報措辭嚴厲。審議此案的政治局會議較慣例提前九天召開，外界認為與川習會有關。至此，二十屆中央軍委七名成員已有五人落馬，唯一留任的軍委副主席張升民處境亦受關注，軍中則傳出指揮混亂、士氣低落的消息。有評論人士認為，軍委成員接連出事，折射出習近平對身邊將領的深度猜疑。

LINTAO ZHANG/GETTY IMAGES



張又俠（左）

據新華社9月21日報導，當天召開的中共中央政治局會議，審議通過中央軍委關於張又俠、劉振立問題審查結果和處理意見的報告，決定開除二人黨籍。二人此前已被開除軍籍，涉嫌犯罪問題移送軍事檢察機關審查起訴。據中共外交部同日消息，習近平將於9月23日至25日對美國進行國事訪問。按中共慣例，政治局會議通常在月底召開，外界認為，此次提前九天舉行，或與即將舉行的川習會有關。

通報稱，張又俠、劉振立「與黨離心離德、喪失黨性原則、逾越紅線底線」，嚴重違反政治紀律和政治規矩，搞團團伙伙，利用職務便利為他人職務晉升等事宜提供幫助，收受鉅額錢款。通報說，二人「涉嫌嚴重職務犯罪，政治問題和經濟問題交織，貪腐斂財與失職、瀆職並存，涉案金額特別巨大，性質極其嚴重，影響極為惡劣」。

此案從立案到公布結果歷時近八個月。據中共國防部官網，今年1月24日，當局以「涉嫌嚴重違紀違法」為由，對張、劉二人立案審查調查。8月28日，中共全國人大常委會會議閉幕後發布通報，免去張又俠的國家中央軍委副主席職務、劉振立的國家中央軍委委員職務，並罷免二人的全國人大代表職務，但未公布接任人選。接近中共軍方的消息人士唐傑鐘（化名）今年7月末向《大紀元》透露，對二人的調查當時已於兩個月前完成。

資深媒體人矢板明夫在X平臺上撰文說，兩人同時落馬，是足以動搖中國政治、社會以及軍權結構的重大政治事件。他指出，短短幾年內中央軍委成員接連出事，如今檯面上只剩習近平和張升民，而張升民被視為張又俠的「小弟」，隨時可能入案。

訪美前一週，張升民的處境已引發外界關注。9月15日北京香山論壇晚宴上，致詞者是中共國家副主席韓正，而非按慣例致詞的軍委副主席。時評人王友群在《大紀元》撰文指出，習近平在二十大上組建的七人軍委，李尚福、何衛東、苗華與張又俠、劉振立已先後落馬，張升民未能致詞，反映出習近平對他並不信任。張升民在2025年10月四中全會上升任軍委副主席後，至今未被公開免去中紀委副書記職務，卻多次缺席中紀委常委會議，也未出席8月22日召開的中共中紀委六次全會。

軍方內部亦有不同反應。唐傑鐘表示，調查在軍中引發將領不滿，各戰區將領更信任帶過兵的張又俠、劉振立，尤其張又俠打過仗，二人被查後，部分軍官不願在重要文件上簽字，擔心承擔責任。唐傑鐘說：「半年多來，中共中央軍委指揮系統一團糟，下達一份文件竟然無人簽名，軍方士氣跌到谷底。」

矢板明夫還認為，習近平的疑心病已到了極為嚴重的程度，甚至開始把身邊所有人都視為潛在威脅。他在文中寫道，當權力只剩下恐懼作為黏著劑，當忠誠取代能力成為唯一標準，這樣的結構未必會立刻崩塌，卻幾乎註定無法承受真正的風浪。

中委近七十人落馬 五中全會或再掀清洗潮

【看中國訊】中共二十屆五中全會，將於10月26日至29日在北京舉行，主題定為「從嚴治黨」。本屆中央委員會自二十大以來已有將近70人被清洗，比例為文革結束後之最，政治局也有3名委員出局。海外時評人認為，全會議題與近期軍中高層案件密切相關，臺灣學者與官員則預料，還會有更多中共官員被處理。

GREG BAKER/AFP VIA GETTY IMAGES



中共十九大閉幕後，會場外的安保人員。

新華社報導，中共政治局9月21日的會議研究持續推進「全面從嚴治黨」的重大問題，並確定了五中全會的會期。早在7月底，中共政治局就已宣布五中全會以「從嚴治黨」為主題。

全會還有一項既定程序。官方通報說明，對兩名前軍委領導人張又俠、劉振立的開除黨籍決定，須待中央委員會全體會議召開時追認。通報並指二人「不履行全面從嚴治黨政治責任」。

時事評論員陳破空接受《大紀元》採訪時說，「從嚴治黨」的提法應是針對這起案件。他認為自今年1月以來，軍委先後頒布〈軍隊黨組織選舉工作規定〉、舉辦高級幹部培訓，都是借規範高級將領的言行，變相指責落馬者，「這些是環環相扣，實質上就是權力的鬥爭」。

在全會前清理高層將領，此前已有先例。去年10月17日，四中全會開幕前三天，國防部發言人張曉剛宣布，時任軍委副主席何衛東等九名高級將領遭開除黨籍與軍籍。

臺灣國防安全研究院研究員沈明室對《大紀元》分析，此案可能與李尚福、魏鳳和、李玉超等落馬將領的貪腐集團存在關聯，若當局深入追查，五中全會上還會出現重大人事波動。

中華民國陸委會副主委沈有忠9月18日在政治大學國關中心研討會上表示，習近平主政十餘年來，全面打破中共的集體領導制度，確立「定於一尊」的個人集權，把「總體國家安全」置於經濟與社會發展之上，今年又推出「習近平黨建思想」，並以網格化管理和AI手段監控民眾。他並表示，本屆24名政治局委員中，已有何衛東、張又俠與原新疆黨委書記馬興瑞3人被拉下馬，「五中全會即將召開，我們相信落馬的人數可能更多」。

根據媒體今年4月的不完全統計顯示，二十大產生的中央委員會（含中央委員、候補委員）中，已有將近70人遭清洗，約占總數18%，人數與比例均為1976年文革結束以來單屆之最，政治局層面的人事震盪也是文革後所僅見。時評人李正寬撰文稱，習近平雖然拿下了軍中二號人物張又俠，卻未能真正掌握「槍桿子」，反而與軍隊形成對立，把中共推向了火山口。

看中國 華盛頓DC版 VISION TIMES

電子報鏈接： http://e-paper.kanzhongguo.com/index.php?city=WashingtonDC

為感謝大家厚愛，本報推出 廣告大贈送 先到先得。

前5位商家 免費8週 (限訂全年廣告享受此優惠。)

前10位商家 免費3週

分類廣告

價目表 Classify AD Rate：

月數 Month / 格數 Unit	1月 1Month	6月 6Months	12月 12Months
1格(1unit) 2.1"x2.1"	$65	$300	$550
2格(2 unit) 4.2"x2.1"	$120	$550	$1000

廣告內容可短信或電話告之，信用卡預付。

請撥電話：

703-868-1509

餐館請人
北維州Seven Corner中餐館
誠請半工炒鍋。有意請電：
703-861-1512

聘請看護
Life Home 看護中心
誠聘看護員
要求：有愛心；會說韓語.
男士優先考慮
上崗前提供免費培訓。
有意請來電：
703-750-0024

方氏冷暖 空调维修
Carrier Trane 独家代理 质量保证/价格合理

☎ 240-651-9115
地板磁砖 冰箱电路 冷气暖气 维修安装
执照技师 专业敬业

地板專家 Faithful Floors
商業，民宅
硬木板、地毯、層壓板、瓷磚、乙烯基木板(Viynal Plank)
地板換色(Stain & Finish) 、鐵欄杆(Iron Balusters)、木質樓梯、扶手
寬大展示廳，提供上門展示服務。免費評估!
三十餘年經驗，做工精良，價格合理，多回頭客
電話或短信：703-961-1161
14121 Mariah Court, Chantilly, VA 20151

理髮店
理髮師Sue有超過40年經驗
男女理髮 $5
染色，燙髮 $20起價
位于北維州，請電話預約
540-735-4720


汽車房屋保險公司
Nor Khang LLC
傅偉倫 weilun Fu
汽車保險：各式用途汽車，推薦相應優惠的保費計劃
房屋保險：住宅或出租房屋，與汽車同保有優惠
商業保險：承辦各種專業工程，餐廳或商場之責任險
301-500-0353
傳真：301-388-5540
weilunfu@norkhang.com
7361 Calhoun Pl #565, Rockville, MD 20855
免費估價
代理多家保險
專業可靠 辦事快

全球線上商城！
健康・美容・食物・居家・生活及更多
日常必需品一一站式購物！
品質最佳 價格最優 精明購物 每日省錢
人人皆可參與的絕佳自動掙錢機會
增加創收，打造理想生活
詳情請電：703-587-8927（英語或中文短信）
掃二維碼 免費註册

廣告洽詢 |Advertising Inquiries: (212) 730-6963 | ad.ny@visiontimes.com
投稿與反饋 |Comments & Content Submissions: ny@visiontimes.com

F-35戰機零件改道香港失蹤

【看中國記者李淨瑤綜合報導】今年夏天，原定送往美國維修的一批F-35戰鬥機敏感技術零件，在跨洋運輸途中突然被改航線轉運至香港，至今下落不明。

George Frey/Getty Images



一名飛行員坐在F-35戰鬥機的駕駛艙內，準備執行訓練任務。

由於該零件含有先進匿蹤技術機密，美方擔憂該技術會落入中共手中。美國國會已就此展開調查，五角大樓F-35聯合項目辦公室也表示，正在調查此事，並採取防範措施避免類似事件發生。對此，港府發言人表示，不評論個別事件。

美國政治新聞網站「政客」（Politico）9月18日報導，據三位知情人士透露，今年夏天，一批從澳洲運往美國維修的F-35戰鬥機敏感技術零件，在橫跨太平洋的運輸途中突然改變航向，零件被運往香港。五角大樓已證實部分零件下落不明。

這批零件由一家中介機構代表F-35製造商洛克希德・馬丁（Lockheed Martin）公司進行運輸。目前尚不清楚相關設備為何被改道，也不清楚由誰取得。

擔憂機密技術落入中共

這起事件，已促使美國國會關鍵國家安全委員會的工作人員聽取了一系列簡報。據知情人士透露，遺失的零件包括一具座艙罩，內含僅美國與盟友掌握的匿蹤技術。如果對手獲得其中一個座艙蓋，便可能對這些零件展開研究，甚至可能對該核心技術進行逆向工程分析。美國國務院與五角大樓官員在6月分首次就事件向國會工作人員通報，預計在未來幾週還將繼續追加簡報。

五角大樓F-35聯合項目辦公室在一份聲明中表示：「已獲悉一批無法使用的F-35閃電II（Lightning II）戰鬥機零件在運輸中出現問題。」該辦公室補充說明，目前正與美國相關部門及業界夥伴合作追回零件、調查事件，並建立防範機制，以避免類似事件再度發生。

報導指出，中共正針對美國五角大樓的涉密項目展開間諜活動，其中包括F-35項目。由於該敏感零件被轉運至香港，這意味著已經進入中共影響力範圍。近年來，中共收緊了對香港的管控，實施「港版國安法」，並持續打壓異見人士。這批失蹤的零件，引發美國擔憂中共將取得F-35高機密武器系統。

眾議院軍事委員會前幕僚格特勒（J.J. Gertler）指出，眾所周知，中共一直想方設法透過各種手段取得F-35。即便他們已掌握零組件規格及相關資料，但擁有實物將讓他們更進一步驗證或修正此前掌握的信息。

據德國之聲報導，F-35的供應鏈是一項龐大的全球性運作，高度依賴多個國家的設施來進行零件調配和維修。雖然澳洲有維修基地，但卻沒有維修座艙蓋的能力。F-35製造商洛克希德・馬丁公司負責管理該項目的整體供應鏈，並採用商業航運公司來運輸零件。

洛克希德公司發表聲明稱，公司遵守美國的法規來運輸貨物，基於安全考量，將不置評貨物的運輸狀況。聲明稱：「我們的團隊以極度審慎態度和嚴密的安保措施處理每一次運輸，以確保F-35項目的完整性以及盟友夥伴的安全。」

F-35戰機的隱身能力在很大程度上依賴於座艙蓋，它是覆蓋在駕駛艙上方的一個丙烯酸樹脂「氣泡」罩。這個罩子的表面塗有透明的雷達吸波材料，可幫助飛機躲避敵方雷達的探測。

根據美國空軍的說法，這層隱身塗層會隨著時間的推移而退化，因此需要對已經交付給美國及其盟友的1300多架戰機的座艙蓋進行維修或更換。

高金素梅「大帳房」 潛逃路線曝光 第五縱隊暗助

【看中國記者李淨瑤綜合報導】臺灣立委高金素梅「大帳房」張俊傑，因涉嫌詐領助理費及違法輸入中國大陸快篩試劑，遭起訴求刑16年。法院裁定他1000萬元交保及佩戴電子手環，但他疑似掌握高檢署正追查共諜案的風聲，於9月6日到大安森林公園與具有竹聯幫背景的陳威達會面，兩人一起進公廁將手環剪斷後，乘坐計程車逃走。

針對張俊傑潛逃事件，北檢日前已函請外交部領事事務局依法註銷張俊傑的中華民國護照，全面切斷其合法出境管道，防堵其逃竄海外。檢警也公布通緝照片，甚至懸賞100萬元。

截至目前，張俊傑潛逃案已拘捕12名共犯。據瞭解，專案小組將方向轉至竹聯幫內部，追查疑似承接指示的「神秘藏鏡人」。

民視新聞臺引述週刊報導指，張俊傑展開逃亡後，第一晚入住的是高雄鼓山五星酒店，在友人接應和安排下預先訂房，前往泳池酒吧休憩，隔天一早還享受美味早餐，一副老神在在。如今爆出潛逃過程，幕後疑似有幫派大哥安排打理一切，甚至有「第五縱隊」暗助逃亡。

根據檢調2013年監聽張俊傑的電話，發現他在對話中曾透露，「多族群文化交流協會」是第五縱隊，在全省有幹部且搞過幾件大事。所謂的「第五縱隊」，也就是潛伏在臺灣內部破壞，與敵方裡應外合，意圖顛覆、破壞國家，尚未曝光的敵方間諜。

非本案律師陳君瑋表示：「他（張俊傑）不會是整個共諜組織的最大領導者，但他會是白手套，也就是他是橫跨黑道組織，黑道朋友們，跟高金素梅辦公室的白手套，甚至他還可能代替高金素梅，與中共聯繫的最重要的管道。」

回顧這起驚悚的潛逃案，共犯陳采薰開著租來的車載運陳威達，中途由潘信義接手。而張俊傑本人則搭乘計程車前往臺北萬華，隨即在組織安排下迅速往桃園移動。

張俊傑在潛逃過程中不停變裝，以避免自身通訊被鎖定，他還透過友人向不知情的計程車司機借用手機，打電話向嘉義地方人士周煥凱借車。

據知，周煥凱7日在臺南、嘉義交界接應張俊傑後，整天都在嘉義、臺南、高雄四處亂繞，之後在嘉義交接給陳厚彰，而陳厚彰短暫載著張南下，再交接給駕駛高級商務車的陳俊翰。

原本張俊傑計畫在8日凌晨從高雄港偷渡出境，但遭到國安、警政及海巡系統嚴密封鎖，陳俊翰只好安排張入住高雄鼓山區五星級飯店，之後再交回陳厚彰。

檢警追查，張俊傑最後身影是12日出現在臺南，期間仍有不明人士接應，已落網的伍恩廷則是在11日借出權利車給接應人疑犯，而吳東翰則負責在張要將權利車棄車持續逃逸時，負責處理丟棄的權利車輛。

這宗潛逃案的第10名共犯吳東翰的身分是現役軍人。吳東翰在參與協助移車後沒幾天，於9月16日剛入伍服役。他的「入伍前夕涉案、入伍後在營區被捕」的特殊背景，也引發了外界高度關注。

據悉，檢警正是透過突破吳東翰的手機通聯紀錄，才進一步順藤摸瓜於20日成功拘捕在臺南的22歲陳元安和21歲的林哲丞。

陳元安負責居中聯繫接應張俊傑的林哲丞，接應完成後，陳聯繫吳東翰將權利車棄置。而林哲丞涉嫌駕駛高級車輛載著張俊傑在臺南、高雄一帶繞行擺脫跟監。兩人到案後供稱「不知載送對象是誰」，但說詞漏洞百出，被移送臺北地檢署進行複訊。

張俊傑潛逃案目前已拘提陳俊瑋、周煥凱、陳彥安、陳俊翰、陳厚彰、潘信義、陳采薰、伍恩廷、陳威達、吳東翰，再加上這2名拘提到案的陳元安、林哲丞，已經有12名共犯落網。

其中高金素梅辦公室助理陳俊瑋以5萬元交保、吳東翰以5萬元交保、提供豪華車輛的伍恩廷以20萬元交保、陳彥安10萬元交保，共犯潘信義女友陳采薰則以2萬元交保。而黑幫分子周煥凱、陳俊翰、提供專車的陳厚彰與潘信義等4人皆遭收押禁見。另外，具竹聯幫背景的陳威達17日在律師陪同下向刑事局投案後，也遭法院裁定收押。陳威達雖承認受人委託陪同逃亡，但對幕後主使者卻三緘其口。

專案小組指出，張俊傑逃亡鏈最可怕的地方在於「一棒接一棒、斷點極其徹底」。落網的12名共犯中，許多開車的司機、移車的軍人或借車的宮廟青年，彼此之間完全不認識，甚至到案後皆堅稱「不知道載的人就是張俊傑」，顯見背後有更高層級的「神祕藏鏡人」以單線指揮。

目前檢警除對張俊傑發布通緝至2059年外，也高調懸賞100萬元，號召全民提供線索，務必將張俊傑緝捕歸案。

無黨籍立委高金素梅涉貪案是由臺北地檢署於2026年6月偵結起訴的一起重大貪瀆與違反國安法案件。檢方認定無黨籍立委高金素梅及其國會團隊涉及多項弊案，將她與親友、助理等共24人提起公訴，並對高金素梅本人具體求刑12年6個月。



學者公開逼宮釋放何種信號

文｜陳靜

9月21日下午，中共黨媒新華社接連釋出兩條重磅電訊：一條宣布習近平9月23日至25日緊急對美國進行國事訪問；另一條是當天政治局會議拍板，中共二十屆五中全會，定於10月26日至29日在北京召開。

然而，比外交消息更引人關注的，是兩天前在清華五道口首席經濟學家論壇上出現的一幕。多位長期活躍於體制內的知名經濟學者，罕見地對當前經濟困局發出強烈警告。

平日裡恪守言論紅線的體制內頂級學者們，突然不約而同地撕下「偽裝」，集體向最高層發起近乎「逼宮」式的狂暴怒吼。

北大國發院教授姚洋，更是直接拋出凱恩斯跨越百年的冰冷箴言：「長遠來看，我們所有人終究都難逃一死！」

一場公開的「智囊兵諫」

就在新華社釋放官方信號的48小時前，即9月19日，在象徵中共金融與宏觀智庫核心的「清華五道口首席經濟學家論壇」上，上演了近年來極其罕見的一幕。

這次絕非海外流亡異見人士的聚會，有三位主講學者，都是長年浸淫體制內部、平時講話最具「政治分寸」、最懂得如何在紅線內游刃有餘的御用經濟學家。然而這一次，包括北京大學國家發展研究院名譽院長林毅夫、新供給經濟學研究院創始院長滕泰，特別是北大國發院教授姚洋，言辭之激烈、態度之決絕，無異於一場公開的「智囊兵諫」。

他們不再使用那些晦澀委婉的官樣術語，而是將炮口毫無保留地對準了同一個致命火山口：地方政府債務危機。學者們幾乎是用吼叫的方式向中南海隔空喊話：「中央必須立刻出手救命！不能再拖了，一天都拖不起了！」

為甚麼這些最明哲保身的體制內學者會集體「失態」？答案只有一個：他們身處統計數據和底層真實調研的最前線，無比清楚地看到，整個國民經濟的發動機正在劇烈冒煙，如果最高層再維持那種自欺欺人的「戰略定力」，不僅是老百姓與民企要死，連整個體制自身也要在幾個月之內被炸得粉身碎骨。

致命循環 30萬億三角債

在論壇上，姚洋指出，當前中國經濟最大的癥結之一，是地方債務衍生出的龐大「三角債」問題，其規模可能接近30萬億元人民幣。

PETER PARKS/AFP VIA GETTY IMAGES



▲林毅夫

所謂三角債，本質上是一種連鎖拖欠。

地方政府財政困難，拖欠工程款和採購款；企業拿不到錢，無法償還貸款和支付工資；企業減少投資、停止招聘；居民收入下降，消費意願減弱；市場萎縮後，企業經營更加困難，政府稅收也進一步減少。於是形成惡性循環。

首先，房地產下行導致土地收入大幅縮水，許多地方政府失去主要財源，不得不拖欠大量應付款項。

其次，企業回款困難。從建築公司到設備供應商，再到各類服務企業，大量資金被卡在政府欠款中，導致資金鏈緊張。

第三，就業受到衝擊。企業減少招聘、降薪裁員，年輕人求職更加困難。

第四，居民消費趨於保守。面對收入不確定和資產縮水風險，人們傾向於儲蓄而非消費。

最後，市場需求下降又反過來打擊企業和地方財政，形成惡性循環。

姚洋認為，目前披露的30萬億元，可能還只是較大規模企業的統計數據。如果把大量個體工商戶、小型供應商、農民工隊伍等被拖欠的款項計算在內，實際規模可能更大。

我們所有人終究難逃一死

「In the long run, we are all dead. 當病人已經在急診室心臟驟停，你卻在和他探討五年後的慢病養生計畫。」

在談到決策層的遲疑不決時，姚洋教授在論壇現場直接搬出了二十世紀最偉大的宏觀經濟學家約翰・梅納德・凱恩斯（John Maynard Keynes），在1923年寫下的名垂青史之語：「長遠來看，我們所有人終究都難逃一死。」

這句話在今天中南海的政治語境下被公開引述，其震撼力不亞於一記重型精神炸彈。我們必須還原凱恩斯說這句話時的歷史背景，才能讀懂姚洋此時此刻心底的絕望與悲涼。

1923年，第一次世界大戰後的英國，陷入嚴重的經濟蕭條與大批工人失業，而當時的主流古典經濟學家們，卻高高在上地宣稱：「政府甚麼都不用管，放任市場自行調節，長遠來看，經濟自然會自動恢復到充分就業的完美均衡。」

面對這種迂腐麻木的教條，凱恩斯憤怒地寫道：這種所謂的「長遠均衡」對當前現實毫無指導意義，「因為在長遠看，我們都死了。如果在風暴肆虐的季節，經濟學家只能告訴大家風暴過去之後海面會恢復平靜，那這項工作未免太過容易，也太過無用了！」

姚洋、林毅夫等體制內學者如今重提這句名言，其矛頭到底刺向了誰？答案不言自喻——正是直插中南海最高層那個僵化死板的腦袋！

在過去三年中，無論中國經濟的失業率如何飆升、房價如何腰斬、民企如何成批倒閉，中共最高決策層嘴裡永遠在重複著虛幻的宏大詞藻：「要保持戰略定力」、「要算長遠大帳」、「推動高質量發展」、「提防道德風險，絕不搞大水漫灌」。

21日，新華社公布的二十屆五中全會議程，在中共的傳統政治週期中，五中全會歷來是決定下一個五年經濟航向的關鍵，從歷史上的五年規劃到產業變革，皆在此拍板定音，而此次官方通稿公布的五中全會主旨議題，居然是「從嚴治黨」。

在決策者自以為是的「宏大敘事」裡，當前的劇烈痛苦，只是走向「現代化強國」必須忍受的微不足道代價。

姚洋借凱恩斯之口狠狠給了最高層一記耳光：甚麼叫道德風險？甚麼叫長遠打算？如果眼下的30萬億三角債得不到中央信用的斷然注入與實質化解，千千萬萬家實體民企，將在未來幾個月內成批暴斃，上千萬青年將徹底失去踏入社會的階梯，無數普通家庭的財富將被通縮徹底吞噬！如果主體細胞全都死光了，你吹噓的那個「光輝燦爛的長遠未來」，到底是要建在誰的白骨堆之上？！

時評人蔡慎坤的兩點追問

針對清華論壇這場震撼朝野的學者集體發飆，海外知名獨立時評人蔡慎坤發表了極為辛辣而透徹的評論。

蔡慎坤直言不諱地指出：局勢再這麼崩潰下去，不用等外敵制裁，恐怕地方體制內自身的公務員工資、事業編補貼和退休人員養老金都要大面積斷炊了。這場論壇究竟是體制內智囊的「集體逼宮」，還是封建士大夫式的「冒死諫言」，在實質上已經絲毫不再重要，真正的死穴在於兩點：

第一、那個端坐在中南海中軍帳裡的最高掌舵人，究竟願不願意聽？

第二、退一萬步講，即便傳話筒將這些刺耳的真話遞了上去，以其對現代市場經濟體系的認知水平，他究竟還聽不聽得懂？

回顧歷史，房地產暴雷，已經用無數家庭一生的血汗，給中共上過一堂最慘烈的經濟課；但與地方債相比，房地產只不過是一場局部的傷筋動骨，地方債的總引爆，將是一場直搗政權統治神經的心臟驟停！

災難 砸鍋賣鐵與遠洋捕撈

面對中央的見死不救與30萬億三角債的窒息勒喉，現實中的地方政府到底在做些甚麼？答案不是推動改革，而是一場令人髮指的末路狂奔。

近幾個月來，在重慶、甘肅、湖南等眾多省市，官方紅頭文件，甚至毫無羞恥地直接赫然寫上了「砸鍋賣鐵化解地方債務」的字眼。地方官僚拍賣公立學校的食堂特許經營權、拍賣未來三十年的城市停車泊位收費權，甚至變賣國有景區的門票收益權。凡是能換成現金的公共資源，全部被賤價預支透支。

更恐怖的是地方公檢法與稅務系統，聯手的「非稅收入」暴增，演變成了震驚全網的「遠洋捕撈」式法治災難。地方政府為了填補自身的財政黑洞，動用刑事手段跨省抓捕外地民營企業家，以「涉嫌非法經營」、「涉嫌詐騙」等莫須有罪名，強行查封、劃扣外省民企動輒幾億、數十億的帳戶資金，甚至搞出「倒查三十年稅收」的荒繆把戲。

這種公權力的野蠻洗劫，無異於在經濟已經嚴重失血的軀體上，直接切開動脈吸血。它徹底瓦解了民營企業家最後一絲安全感，讓所有資產擁有者心驚肉跳，紛紛加速轉移資產或索性關門倒閉。地方政府為了補自己的窟窿，親手掐死了市場上最後一批還在納稅、還在提供就業的活體細胞！

大廈將傾前 喪鐘已經敲響

清華五道口論壇的那一記怒吼，是一份體制內部簽發的病危通知單。如果中南海繼續在二十屆五中全會上自說自話地演繹「從嚴治黨」的政治啞劇，如果習近平在華府的短暫周旋，最終只是買來幾張毫無意義的外交照片，那麼中國實體經濟的心跳，就將在30萬億三角債的冰冷枷鎖中徹底停止跳動。

最關鍵的來了，這些學者們著急的時候，並沒有搞明白習近平的心意，是他管不了，還是不想管？如果他就是要讓經濟崩潰，才可以回到文革時代，畢竟那是他最理想的時代。就像很多人看不清中共的危害一樣，危難將至，可惜太多人看不懂。



川習會前中美經貿高層磋商

【看中國記者高芸綜合報導】美國總統川普與中共國家主席習近平 9 月 24 日將在華盛頓舉行會談。在經貿領域，關稅、稀土，以及人工智能預計將成為此次會談的重要議題。紐約這輪經貿磋商能否先在關稅、稀土和 AI 等問題上縮小分歧，也成為外界觀察 24 日峰會可能取得哪些具體成果的重要指標。

EDUARDO MUNOZ ALVAREZ/GETTY IMAGES



9月20日，美國財政部長史考特· 貝森特抵達紐約市摩根大通總部，準備與中國國務院副總理何立峰舉行會晤。

美國總統川普與中共國家主席習近平 9 月 24 日將在華盛頓舉行會談。在兩國領導人見面前，美中經貿高層 9 月 20 日先在紐約展開磋商，為接下來的川習會做準備。

美國財政部長貝森特（Scott Bessent）當天與中共國務院副總理何立峰，在紐約曼哈頓摩根大通總部舉行會談，美國貿易代表格里爾（Jamieson Greer）也參與磋商。

貝森特當天在社交平臺 X 表示，在川普與習近平於華盛頓舉行峰會之前，他與何立峰繼續就美中經貿關係展開討論。他表示，這輪會談將為川普推進美國經濟利益、為美國民眾爭取成果打下基礎。

進入會場前，貝森特也向媒體表示，他期待雙方進行聚焦、深入，並具有建設性的討論，為本次舉行的川習會做好準備。

按照目前安排，川普與習近平將在 9 月 24 日於華盛頓會面。這也是繼川普今年 5 月訪問北京後，兩國領導人今年再次舉行會談。

中共黨魁習近平夫婦，將於 9 月 23 日抵達美國，展開為期三天的國事訪問。美國第一夫人梅拉尼婭·川普辦公室 20 日公布詳細行程，包括歡迎儀式、美中領導人會談、國宴、茶敘，以及參觀美國國家檔案館等。

這是習近平時隔 11 年再次前往美國進行國事訪問。《華盛頓時報》報導，川普總統將於 23 日前往華盛頓近郊的安德魯斯聯合基地，迎接習近平夫婦。正式歡迎儀式將在 24 日上午舉行。當天，川普與習近平將舉行雙邊會談。 24 日晚，川普夫婦將在白宮北門廊再次迎接習近平夫婦，並在東廳舉行國宴。

25 日上午，兩對夫婦將在白宮紅廳舉行茶敘，之後前往位於華盛頓市中心的美國國家檔案館（National Archives），查看一系列與美中關係歷史有關的重要檔案和文件。川普夫婦最後將在國家檔案館與習近平夫婦道別，為三天訪問畫下句號。有關國宴的更多細節預計將在 23 日公布。

在經貿領域，關稅、稀土，以及人工智能預計將成為此次會談的重要議題。

其中一個焦點，是美中現有貿易休戰安排將在 11 月到期。雙方此前暫緩進一步升級部分關稅和貿易限制，因此是否繼續延長相關安排，成為這輪紐約磋商，以及川習會前的重要議題。

稀土供應同樣受到美國方面關注。稀土磁體廣泛應用於高科技製造業，美國一直要求北京落實相關供應承諾。與此同時，美中雙方也在討論建立更穩定的經貿溝通機制，為部分不涉及敏感領域的貿易尋找進一步談判空間。

人工智能也被擺上談判桌。隨著美國和中國在 AI 領域的競爭持續升溫，雙方正在研究建立官方溝通渠道，希望就 AI 發展及相關安全問題保持對話。

其中，美國提出建立新的美中人工智能對話機制，包括針對涉及國家安全的 AI 事件建立通報渠道。貝森特表示，美中作為全球排名前兩位的人工智能大國，在相關問題上增加透明度非常重要。

除了政府層面的談判，多名美國企業高管預計也將參加習近平訪美期間的相關活動。據媒體報導，摩根大通執行長戴蒙（Jamie Dimon）、花旗集團執行長佛瑞塞（Jane Fraser）、OpenAI 執行長阿特曼（Sam Altman），以及英偉達執行長黃仁勳等科技和金融界人士都在預計出席者之列。

在川習會進入最後倒數之際，紐約這輪經貿磋商能否先在關稅、稀土和 AI 等問題上縮小分歧，也成為外界觀察 24 日峰會可能取得哪些具體成果的重要指標。

中國需求下降緩解油價壓力

【看中國記者路克綜合報導】持續半年多的美伊戰爭，已將國際油價推至高位，但戰爭初期市場擔心的每桶 150 美元，甚至更高的極端行情，迄今沒有持續出現。一個重要原因來自需求端：中國在戰爭爆發後大幅削減原油進口，在霍爾木茲海峽供應銳減之際，部分抵消了供應缺口對價格的衝擊。

美國能源信息署（EIA）數據顯示，今年第二季度中國原油進口降至日均 810 萬桶，比第一季度減少約 32%，相當於每天少進口約 390 萬桶。 5 月和 6 月進口量甚至跌破每日 800 萬桶，為 2016 年以來首次。中國是全球最大的原油進口國。

首先是油價上漲。霍爾木茲海峽運輸受阻後，國際原油價格迅速上升，使中國煉油企業繼續大量進口的成本明顯提高。其次是中國煉油廠自身減少加工。第二季度，中國煉油廠每天加工的原油較第一季度減少約 220 萬桶。這說明中國並不是單純用庫存完全替代進口，而是整個煉油體系本身也降低了原油需求。

路透社 9 月 15 日報導稱，高油價再加上此前為保障國內供應而實施的燃料出口限制，一度使中國煉油廠加工量降至疫情時期的水平。雖然 8 月加工量有所恢復，但仍同比下降 6.9%。

第三個原因來自更長期的需求變化。預計中國 2026 年石油需求將減少約 60 萬桶 / 日，下降 3.9%，這將是連續第三年下降。其中，汽油需求預計下降 8.7%，柴油需求預計下降 11.4%。

龐大的庫存則提供了額外緩衝，使中國能夠在進口下降速度快於煉油廠加工下降的情況下，用庫存填補剩餘缺口。

中國原油進口下降主要發生在海運渠道，而俄羅斯管道輸油相對穩定。隨著霍爾木茲海峽運輸受阻，中東原油供應本身已經變得更加困難和昂貴。

中國需求下降雖然緩解了油價壓力，但並沒有改變全球石油市場仍然脆弱的事實。目前布倫特原油仍在每桶 100 美元附近波動，今年 4 月底一度觸及 126 美元，而去年全年平均價格只有約 69 美元。

因此，與其將今年油價沒有衝上 150 美元概括為「中國幫助美國穩住油價」，更準確的解釋是：中國自身面對高油價、供應風險和國內需求下降，選擇大幅減少進口並消耗庫存，而作為全球最大原油進口國，這一調整恰好降低了全球市場需求。

今年第二季度，中國每天比第一季度少進口近 400 萬桶原油。高油價、國內汽柴油消費下降、煉油廠降低加工量、中東海運供應受阻，以及此前積累的庫存共同促成了這一變化。

這些因素疊加，才是國際油價雖然已經接近 100 美元，卻迄今沒有長期衝向 150 美元的重要原因之一。

中國樓市進入存量時代

【看中國記者宋瑤綜合報導】中國房地產市場正加快由新房主導轉向存量房交易。住建部 9 月 18 日表示，二手房交易占比已由 2020 年的 27% 升至 2025 年的 46%，今年前 8 個月進一步達到 52%。官方認為，占比超過 50%，標誌房地產市場進入「存量時代」。

國家統計局數據顯示，今年 1 至 8 月，全國二手房交易網簽面積 5.4923 億平方米，同比增長 10.6%；同期新建商品房銷售面積 4.988 億平方米，同比下降 12.1%。截至 8 月底，新建商品房待售面積 7.5349 億平方米，同比下降 1.1%。一增一降之間，住房交易結構明顯改變。

同時，1 至 8 月全國房地產開發投資 4 萬 7979 億元，同比下降 19.9%；其中住宅投資 3 萬 7017 億元，下降 19.7%。同期房屋施工面積同比下降 12.8%，反映開發端仍處於收縮之中。

經濟學家馬光遠認為，房地產供求關係的改變，意味著大規模增量開發的階段正在結束，但不同城市之間的住房供求分化將更加突出。業界分析指出，部分購房者轉向二手房，與現房可直接入住、配套成熟、總價較低等因素有關；與此同時，部分遠郊住房和庫存新房，仍面臨去化壓力。

住房供應的總量也值得關注。〈中國住房存量報告 2026〉測算，截至 2025 年底，中國城鎮住宅存量總面積約 352.2 億平方米，約合 3.77 億套。國家統計局數據顯示，今年前 8 個月房地產開發企業住宅施工面積約 38.93 億平方米。兩者合計已接近 400 億平方米。

不過，住房供求並非各地一致。上述報告指出，人口持續流入的都市圈和城市群，仍可能存在住房需求，而東北、西北及部分非都市圈城市因人口外流，住房供應相對過剩。中國樓市由增量開發轉向存量交易的同時，區域和城市之間的結構性分化也正在加深。

一本改變人生的暢銷書

轉法輪

你來世間這一趟，
究竟為了什麼?



你是否也曾在某個深夜, 突然停下來問自己:

我這一生, 到底是為了什麼?
為什麼努力了卻還是覺得空? 為什麼身體總有說不清的疲憊與不安?

《轉法輪》不是一本普通的書。
它是法輪大法最核心的著作, 用最樸實的話, 把宇宙的真相、生命的來歷、修煉的真正方法, 一點點講給你聽。

沒有高深難懂的術語, 沒有說教, 只有直指人心的法理和實實在在的修煉指引。

你或許一直在苦苦尋找人生真正意義的人, 或許對古老中華修煉文化心存嚮往, 或早聽說過法輪大法, 一直想看看它到底講什麼, 或只是希望身體更健康、內心更平靜。

這本書, 都可能成為你生命裡最重要的一次相遇。

很多人讀完後說:

終於明白了自己為什麼活在這裡, 也終於知道該怎麼走下去。

那種久違的平靜與力量, 是以前任何方法都沒給過的。

現在，就翻開這本書吧!

購書方式
電話訂書: 845-538-4490 線上訂書: FaYuanBooks.com/zh
書店地址: 22-24 Orchard Street, Middletown, NY 10940

LOTTE PLAZA market

·CHINESE WEEKLY SALE·

VA & MD Weekly Sale: SEP 25, (FRI) - OCT 1 (THU), 2026

Herndon & Silver Spring Stores are Excluded from the Sales

中秋節快樂！ Happy MID-AUTUMN FESTIVAL

韓國甜瓜 Korean Melon 16.99 BOX(10 LB)

金奇異果 Sun Gold Kiwi Tray 24.99 BOX(25'S)

柿子 Fuyu Persimmon Gift Box(Large) 19.99 BOX(12'S)

蘿蔔 Radish 14.99 BOX(40 LB) LIMIT 1BOX Purchase of $50 or More

杏鮑菇 Korean King Oyster 2.99 PK (300 G) NEW CROP

洋蔥 Yellow Onion 6.99 BAG(10 LB)

橘子 Orri Mandarin(Large) 1.99 LB

梨子 Bartlett Pear Tote Bag 6.99 BAG(5 LB)

富士蘋果 Fuji Apple Tote Bag 5.99 BAG(5 LB) NEW CROP

嘎拉蘋果 Gala Apple Tote Bag 5.99 BAG(5 LB)

蘑菇 Shiitake Mushroom 5.99 LB

紅椒 Red Habanero Pepper 3.99 LB

豆芽 Mungbean Sprout 1.29 BAG(1 LB)

姜 Fresh Ginger 1.29 LB

蜜脆蘋果 Rockit Apple 8.99 PK(3 LB)

火龍果 Dragon Fruit(White) 2.49 LB

李子 Black Plum 2.99 PK (3 LB)

茄子 Chinese Eggplant 1.29 LB

紅皮土豆 Green Giant Red Potato 4.49 BAG (5 LB)

芋頭 Malanga Coco 1.49 LB

Weekly Picks

牛肉片 LB Frozen Beef Thin Sliced Boneless Ribeye 9.99

五花肉 LB FAMILY PACK Pork Belly BBQ 6.99

MEAT & POULTRY

牛排 Beef Sliced Bone In Hind Shank LB 8.99

排骨 Pork Spare Ribs Cut LB 5.99

豬肉片 Frozen Pork Ct Butt (Paper-Thin) $10.79 (Pack) LB 8.99

醃雞肉 Marinated Chicken Boneless Thigh (Teriyaki) LB 3.99

雞大腿 FAMILY PACK Chicken Quarter Leg LB 1.59

飼草牛排 Grass Fed Beef Strip Loin NY Steak EA 15.99

Weekly Picks

蝦仁 (P&D) Peeled Shrimp (41/50) LB 6.99

魚子 Pollock Roe LB 6.99

海螺肉 Conch Meat LB 12.99

魷魚 Frozen Squid LB 3.99

新鮮鱈魚 Fresh Whiting LB 3.99

黑鱸魚 Fresh Black Seabass LB 3.99

SEAFOOD

香米 Lady Rice Pestcide Free Jasmin Rice 10Lbs 10LB 7.29

香米 Asian Best Jasmine Rice (New Crop) 25LB 29.99

香米 Three Elephant Jasmine Rice Milagrosa 5LB 5.79

杯粉 Haidilao Instant Cup Vermicelli (Selected Varieties) 122G / 130G 2for 4.79

方便麵 Indomie Instant Noodle (Selected Varieties) 5X2.47OZ - 3OZ 3.99

醬油 Haday Premium Soy Sauce 750ML 4.99

香蕉醬 UFC Banana Sauce 18.5OZ 2.99

魚露 Squid Fish Sauce 25OZ 2.99

火鍋底料 HRJ Spicy Hot Pot Soup Base 360G 5.29

蠔油 Lkk Panda Oyster Sq 20.5OZ 2.99

熱狗腸 Martin Purefoods Hot Dogs(Cheese / Pork Cheese Jumbo) 12OZ 5.99

春捲皮 Wei-Chuan / Spring Home Spring Roll Shells / Tyj Spring Roll Wrapper 8 11OZ / 25PCS 2for 3.99

鹹蛋黃 Caiyunxuan Salted Duck Egg 12.7OZ 4.49

魚豆腐/魚丸 Best Fish Tofu / White Fish Ball 15.2OZ / 16OZ 8.99

Vinamilk 奶茶粉 Sweetnened Condensed Creamer 380G 2.29

紅棗 Sunshine 100 Dried Red Jujube 5LB 16.99

米線 Excellent Pansit Canton Noodle / Rice Stick Bihon 16OZ 4.79

冰淇凌 Aiko Ice Cream (Selected Varieties) 3X88ML - 99ML / 68G - 75G 8.99

椰子飲料 Jubes Nata De Coco (Selected Varieties) 12.7OZ 2.79

果味飲料 Vinut 100% Juice With Pulp (Selected Varieties) 320ML - 490ML 2for 3.29

草本飲料 Walovi Herbal Drink (Classic) 4X310ML 3.99

能量飲料 Carabao Energy Drink 250ML 2for 2.29

黃冰糖 Jiayili Yellow Rock Sugar 454G 2for 3.29

咖啡 G7 Coffee 3 In 1 100Ct 100X16G 24.99

餅乾 M.Y.San Skyflakes Crackers 800G 8.99

冰皮月餅 Mx Snowy Polar Lights Gift Box 16X30G 49.99

月餅禮盒 Mx Lava Custard Mnck Gift Box 16X30G 62.99

MEMBERS ONLY

This item is on sale for Lotte Plus members only

蝦仁 Panamei Seafood Raw Ez Shrimp Large (26/30) 1LB PK 7.99

牛肉丸 Myriad Cooked Beef Tendon Ball / Cooked Beef Ball 11OZ 8.99

糯米粉 Erawan Glutinous Rice Flour [Green / Red] 2for 454G 2.99

水果片 Vinamit Mixed Fruit Chip 500G 11.99

咖啡糖 Kopiko Cappucino Candy 2for 4.23OZ 3.99

旺旺零食 Want Want Shelly Senbei / Big Shelly Senbei Rice Cracker Pro 150G / 70G 3.99

HOUSEWARE

砂鍋 Earthen Pot 4.99 EA | 5.99 EA | 6.99 EA

石鍋 Lacena Korean Style Pot 18 CM 24.99 EA

水壺 Zero Stainless Steel Kettle 5L 24.99 EA

奶鍋 Non-Stick Milk Warmer 44 OZ 9.99 EA

土耳其加熱壺 Stainless Steel Turkish Warmer 4.99 EA | 6.99 EA

玻璃保鮮盒 Glass Lock Glass Square Container 5.99 EA ~ 13.99 EA

Glass Lock Glass Round Container 5.99 EA ~ 12.99 EA

Glass Lock Glass Handy Container 18.99 EA | 23.99 EA

小蘇打清潔劑 Kitchen Soap Baking Soda Refill 3.99 1.2L

洗碗刷 Fruit Shape Dish Scrubber 3EA for 5.00

廣告可能含有錯誤° 商品數量和價格可能會改變° 每家分店商品種類及價格可能有所不同°

WE ARE OPEN! 365 DAYS A YEAR

FL ORLANDO Tel. 407-499-1115 Open Hours 9:00AM–10:00PM 3191 West Colonial Dr., Orlando, FL, 32808

TAMPA Tel. 813-392-1107 Open Hours 9:00AM–10:00PM 17605 Bruce B Downs BLVD., Tampa, FL, 33647

JACKSONVILLE Tel. 904-817-0500 Open Hours 9:00AM–10:00PM 9355 Atantic Blvd., Jacksonville, FL 32225

NJ EDISON Tel. 732-702-2350 Open Hours 9:00AM–10:00PM 1199 Amboy Ave., Edison, NJ, 08837

VA RICHMOND Tel. 804-716-8461 Open Hours 9:00AM–10:00PM 7801 W Broad St., Richmond, VA 23294

STERLING Tel. 571-313-1794 Open Hours 9:00AM–10:00PM 30 Pidgeon Hill Drive, Sterling, VA 20165

ANNANDALE Tel. 571-419-6954 Open Hours 9:00AM–10:00PM 5204 Port Royal Rd., Springfield, VA, 22151

CENTREVILLE Tel. 703-543-7942 Open Hours 9:00AM–10:00PM 5900 Centreville Crest Lane, Centreville, VA 20121

ASHBURN Tel. 703-858-2780 Open Hours 9:00AM–10:00PM 43930 Farmwell Hunt Plaza, Ashburn, VA 20147

CHANTILLY Tel. 703-488-6600 Open Hours 9:00AM–10:00PM 13955 Metrotech Drive, Chantilly, VA 20151

HERNDON Tel. 703-828-8310 Open Hours 9:00AM–10:00PM 490 Elden St., Herndon, VA 20170

MD ROCKVILLE Tel. 301-417-8678 Open Hours 9:00AM–10:00PM 1902 Veirs Mill RD, Rockville, MD, 20851

BALTIMORE Tel. 410-455-0505 Open Hours 9:00AM–10:00PM 6600 Baltimore National Pike, Catonsville, MD 21228

ELLICOTT CITY Tel. 410-750-9656 Open Hours 8:30AM–10:00PM 8801 Baltimore National Pike Ellicott City, MD 21043

GAITHERSBURG Tel. 301-527-6980 Open Hours 9:00AM–10:30PM 221 Muddy Branch Rd. Gaithersburg, MD 20878

facebook Visit Our Lotte Plaza Market www.facebook.com/lotteplazamarket Visit our Website at www.lotteplaza.com

看社區
看中國 VISION TIMES
www.kanzhongguo.com www.visiontimes.com
華府版 第1074期B版 2026年9月25日－10月1日

Schaeffer's Piano Company
百年鋼琴老字號 全新&二手
自1901年起四代家傳
301-424-1144 I schaefferspianos@gmail.com
105 N Stonestreet Ave, Rockville, MD 20850
www.SchaeffersPiano.com
週一至週五 9am-5pm
週六 10am-5pm; 週日 12pm-4pm
卡瓦伊Kawai
雅馬哈Yamaha
謝弗Schaeffer
斯坦威Steinway
KAWAI
THE FUTURE OF THE PIANO

2026弗州中期選舉指南

【看中國記者謝心宇編譯報導】今年秋天，弗吉尼亞州選民將前往投票站，選出美國參議院及衆議院的候選人，同時也將針對三項擬議中的憲法修正案進行表決。


民眾投票參與選舉。（攝影／ rawpixel.com／Adobe Stock）

弗州的提前投票將於 9 月 18 日（星期五）開始。

分析人士預期，弗州部分眾議院選區的選舉結果，可能會影響國會整體的政黨席次平衡。民主黨希望重新取得國會控制權，而共和黨則希望維持其多數席次；屆時總統唐納．川普（Donald Trump）的第二個任期也將進入後半段。

本次期中選舉之前，弗州在 2026 年已經經歷了異常繁忙的投票日程。今年 4 月，選民曾就一項重新劃分選區的方案進行表決。這場特別選舉最終導致原本通常安排在 6 月的初選延後至 8 月舉行。

以下是選舉日前你需要知道的重要信息。

重要日期一覽

提前親自投票：9 月 18 日至 10 月 31 日

選民登記或更新登記截止日：10 月 23 日

申請郵寄選票截止日：10 月 23 日

選舉日：11 月 3 日

親自投票

選民可以在今年秋季的提前投票期間，於指定投票地點投票，日期為 9 月 18 日至 10 月 31 日。提前投票地點及選票投遞箱（drop box）的信息，可以向你所在地的選舉登記官辦公室（General Registrar’s Office）查詢。

選舉日是 11 月 3 日。

當天投票站開放時間為上午 6 點至晚上 7 點。只要在晚上 7 點前排隊，就可以投票。

關於選舉日投票地點的信息，可以透過弗吉尼亞州選舉部的投票地點查詢網站取得。

年滿 65 歲或有身心障礙的選民，可以使用路邊投票（curbside voting）。

選民需要攜帶可接受的身分證明（ID）。如果忘記帶身分證，可以簽署身分確認聲明（ID confirmation statement），或使用臨時選票（provisional ballot）投票。

臨時選票只有在選民之後向地方選舉委員會提交身分證影本，或簽署確認聲明後，才會被計算。

弗州選舉部提供可接受身分證件的完整清單。

郵寄投票

選民最晚可以在 10 月 23 日星期五下午 5 點前申請郵寄選票。

如果選票透過郵寄方式寄回：

必須在 11 月 3 日或之前蓋上郵戳；

並且必須在 11 月 6 日中午 12 點前收到。

除了郵寄之外，選民也可以將缺席／郵寄選票帶到指定的投遞地點。

你所在地的選舉登記官辦公室會提供缺席選票投遞地點的信息。

申請郵寄選票的最後期限為 10 月 23 日。

誰會出現在選票上？

美國參議院

長期擔任弗州聯邦參議員的馬克．華納（Mark Warner）今年將競選連任。他將面對共和黨初選勝出的 伯特．米祖澤（Bert Mizusawa）。米祖澤（Mizusawa）是一名美國陸軍退伍軍人。

華納（Warner）自 2009 年起擔任弗州聯邦參議員。他曾擔任弗州州長，目前擔任參議院民主黨核心小組副主席，以及參議院情報委員會相關職務。

美國眾議院

弗州共有 11 個國會選區。選民將參與多場眾議院選舉。

以下以星號（*）標示現任議員。

第 1 國會選區

羅布．維特曼（Rob Wittman）*（共和黨）vs. 香農．泰勒（Shannon Taylor）（民主黨）

弗州第一選區包括 Chesterfield、Henrico 和 Hanover 等郡的部分地區。香農．泰勒（Shannon Taylor）長期擔任 Henrico County 的 Commonwealth’s Attorney（地方檢察官），此次競選希望擊敗共和黨現任眾議員羅布．維特曼（Rob Wittman）。分析人士認為，這是弗州較具競爭性的選區之一。

第 2 國會選區

珍．基根斯（Jen Kiggans）*（共和黨）vs. 伊蓮．魯里亞（Elaine Luria）（民主黨）

第二選區包括 Virginia Beach，以及 Chesapeake 和 Suffolk 等地的部分地區。前眾議員伊蓮．魯里亞（Elaine Luria）贏得民主黨初選，將與現任眾議員珍．基根斯（Jen Kiggans）競爭，爭取重新取得她過去代表的席位。馬修．貝克（Matthew Baker）和畢夏普．史坦頓（Bishop Staten）也參與競選。

第 3 國會選區

鮑比．史考特（Bobby Scott）*（民主黨）vs. 艾德溫．里維拉 Jr.（Edwin Rivera Jr.）（共和黨）

第三選區包括 Norfolk、Newport News 和 Hampton 等城市。馬奇巴．蓋恩斯（Makiba Gaines）和史蒂夫．沃爾（Steve Woll）也參與競選。

第 4 國會選區

珍妮佛．麥克萊倫（Jennifer McClellan）*（民主黨）vs. 羅伯特．P.．莫瑞（Robert P. Murray）（共和黨）

第四選區包括 Richmond 市，以及 Chesterfield 和 Henrico 等地的部分區域。瓊．E.．貝爾（Joan E. Bell）也參與競選。

第 5 國會選區

約翰．麥奎爾（John McGuire）*（共和黨）vs. 湯姆．佩里耶洛（Tom Perriello）（民主黨）

第五選區包括 Albemarle County、Lynchburg、Pittsylvania County 和 Charlottesville 等地的部分區域。庫克．科斯塔．哈維（Cooke Costa Harvey）也參與競選。

第 6 國會選區

班．克萊恩（Ben Cline）*（共和黨）vs. 貝絲．梅西（Beth Macy）（民主黨）

第六選區包括 Frederick County、Roanoke City 和 Rockingham County 等地。

第 7 國會選區

尤金．溫德曼（Eugene Vindman）*（民主黨）vs. 道格拉斯．奧利文特（Douglas Ollivant）（共和黨）

溫德曼（Vindman）是第一任期的眾議員，此次將與退役美國陸軍中校道格拉斯．奧利文特（Douglas Ollivant）競爭。溫德曼（Vindman）當初接替現在擔任弗吉尼亞州州長的阿比蓋爾．斯潘伯格（Abigail Spanberger）所留下的席位。第七選區包括 Prince William、Stafford、Spotsylvania 和 Culpeper 等郡的部分地區。阿拉哈．阿赫拉爾（Alaha Ahrar）、喬許．厄特爾（Josh Ertle）、塔納．洛佩茲（Taner Lopez）和蘭德爾．A.．泰瑞（Randall A. Terry）也參與競選。

第 8 國會選區

唐．拜爾 Jr.（Don Beyer Jr.）*（民主黨）vs. 東尼．薩比奧（Tony Sabio）（共和黨）

第八選區包括 Fairfax County、Falls Church、Alexandria 和 Arlington County 的部分地區。雪莉．阿諾迪（Shelly Arnoldi）和提摩西．S.．夏曼（Timothy S. Sharman）也參與競選。

第 9 國會選區

摩根．格里菲斯（Morgan Griffith）*（共和黨）vs. 喬伊．鮑爾斯（Joy Powers）（民主黨）

第九選區包括 Montgomery County、Franklin County 和 Washington County 等地。

第 10 國會選區

蘇哈斯．蘇布拉馬尼亞姆（Suhas Subramanyam）*（民主黨）vs. 戴夫．貝克威斯（Dave Beckwith）（共和黨）

第十選區包括 Loudoun County、Fauquier County、Manassas、Manassas Park、Rappahannock County，以及 Prince William 和 Fairfax 等地的部分區域。阿赫森．穆吉布．馬利克（Ahsen Mujeeb Malik）也參與競選。

第 11 國會選區

詹姆斯．沃克肖（James Walkinshaw）*（民主黨）vs. 亞瑟．珀維斯（Arthur Purves）（共和黨）

第十一選區包括 Fairfax City 以及 Fairfax County 的部分地區。黛安．布萊斯（Dianne Blais）也參與競選。

擬議中的憲法修正案

弗州選民將針對三項憲法修正案進行表決。其中一項提案將讓已被判犯有重罪，並已完成刑期的人自動恢復投票權。第二項提案將把生育及生殖權利寫入弗州憲法。第三項提案如果獲得通過，將取消弗州憲法中禁止同性婚姻的條文。

地方公投

北弗州的一些社區還會讓選民針對其他地方議題進行表決，主要涉及政府支出等問題。完整清單可以在弗州選舉委員會的官方網站查詢。（網址 :elections.virginia.gov/media/formswarehouse/voter-id/outreach-materials/documents/Voter-Identification-Chart---Revised-07.2025.pdf）

北弗州特別州選舉

弗州眾議院 第 20 選區將舉行特別選舉。

該選區包括：

Manassas City

Manassas Park City

Prince William County 的部分地區

民主黨候選人．索尼婭．露絲巴斯克斯．盧娜（Sonia Ruth Vasquez Luna）將與共和黨候選人納撒尼爾．弗里岑（Nathaniel Fritzen）競爭。州眾議員米歇爾．馬爾多納多（Michelle Maldonado）因家庭因素於 5 月底卸任，因此產生這次特別選舉。

地方公職選舉

在 Arlington，選民將參與郡政府及學校委員會相關選舉。Lovettsville、Leesburg 和 Purcellville 等城鎮也將舉行市長及市議會選舉。此外，Fairfax City 和 Herndon 也會有市長及市議會選舉。

Dumfries、Haymarket、Quantico 和 Occoquan 的選民也會看到地方性的選舉項目。

更多地方選舉信息可以透過弗州選舉部的官方候選人名單查詢。（網址 :elections.virginia.gov/casting-a-ballot/candidate-list/november-3-2026-gen-elect-local-offices/）





南布朗士軍團病已致2死 紐約衛生局擴大社區警示範圍

【看中國記者田淨心綜合報導】紐約市衛生局表示，南布朗士（South Bronx）軍團病聚集性病例持續增加，截至 9 月 22 日晚，已有 22 人確診，2 人死亡。市衛生局同時將社區宣傳和提醒範圍擴大至 4 個郵政區號，覆蓋 Melrose 和 Morrisania 部分地區。

根據衛生局最新資料，22 名患者中有 3 人目前仍在住院，15 人已經出院，2 人無需住院，另有 2 人死亡。此次調查最初集中在 10451 和 10456 兩個郵政區號，隨後由於在 10456 附近發現病例，衛生局將社區宣傳範圍擴大至 10455 和 10459。衛生局提醒，目前居住或工作在上述地區，或者自 8 月底以來曾到訪相關區域的民眾，如果出現類似流感的症狀，應立即聯繫醫療機構。症狀包括：發燒、畏寒、肌肉疼痛和咳嗽，也可能出現呼吸困難、頭痛、疲勞等情況。



在布朗克斯區最近爆發的軍團病疫情中，人們在一個冷卻塔中發現了軍團菌的痕跡。(Andrew Burton/Getty Images)

調查期間，衛生局對當地 24 座冷卻塔進行採樣。其中 10 座在初步 PCR 檢測中發現軍團菌（Legionella）痕跡，衛生局隨後要求相關冷卻塔進行清洗和消毒。不過，PCR 檢測只能確認樣本中存在軍團菌的遺傳物質，無法單憑這一結果判斷細菌是活的，還是已經死亡，也不能證明相關冷卻塔就是此次疫情的感染源。衛生局仍在進行進一步檢測，以確定是否存在活的軍團菌。此前衛生局公布的 10 座檢測呈陽性的冷卻塔均已完成消毒處理。衛生部門仍在繼續調查病例與相關環境之間是否存在關聯。

軍團病是一種由軍團菌引起的嚴重肺炎。人們通常是在吸入含有活軍團菌的水霧後受到感染，社區聚集性病例中，冷卻塔等能夠產生水霧的設施是衛生部門重點調查對象。紐約市衛生局表示，軍團病不會通過人與人之間的日常接觸傳播，也不會因為飲用自來水、用自來水做飯或使用空調而感染。衛生局此前也表示，在相關區域正常淋浴和飲用自來水仍然是安全的。衛生局指出，大多數接觸軍團菌的人不會患病，但 50 歲以上人士、吸菸或使用電子煙者，以及患有慢性心臟、肺部、腎臟或肝臟疾病、糖尿病，或者免疫系統較弱的人，感染後出現重症的風險較高。

衛生局特別提醒，在相關地區居住、工作或近期到訪的人，如果出現發燒、咳嗽、呼吸困難等症狀，應及時就醫，並告知醫生自己可能接觸過軍團病疫情相關區域。紐約市衛生局表示，軍團病可以通過抗生素治療，及早診斷有助於改善治療效果。

需要協助尋找醫療服務的居民，無論是否有醫療保險或何種移民身分，都可以撥打 311 或 844-692-4692 尋求幫助。

目前，衛生部門仍在繼續調查此次南布朗士軍團病聚集性病例的具體感染來源。由於病例和檢測結果仍可能變化，居民應以紐約市衛生局後續公布的信息為準。

新澤西公交迎來技術升級：逾1500輛巴士可免費上網

【看中國記者田淨心綜合報導】新澤西捷運局（NJ Transit）近日宣布，已在全州超過 1500 輛巴士上完成新一代車載計算設備和天線升級，同時推出免費車載 Wi-Fi 服務。相關設備和服務預計在 2026 年底前擴大至近 2000 輛巴士，覆蓋全州公交車隊的 80% 以上。

新澤西捷運局表示，此次升級主要針對巴士實時定位和乘客信息系統。通過升級車載 GPS 相關硬體和天線，公交系統能夠獲得更加準確的車輛位置數據，並據此改善巴士到站時間預測。目前，新澤西捷運局共有 2373 輛巴士，其中超過 1500 輛已經配備新技術。機構此前已完成超過 1300 輛現有巴士的改裝，新投入運營的巴士則直接配備升級後的設備。按照計畫，到 2026 年底，配備新技術的巴士數量將超過 1900 輛，佔現有巴士車隊 80% 以上。

免費Wi-Fi陸續上線

此次升級同時帶來免費車載 Wi-Fi。新澤西捷運局表示，免費 Wi-Fi 項目獲得美國財政部資本項目基金（Capital Projects Fund）1500 萬美元聯邦撥款支持，為公交乘客提供車載互聯網接入。目前，配備 Wi-Fi 的巴士將在車門入口附近設置相關標識。乘客使用手機、平板電腦或筆記本電腦時，可以在互聯網列表中選擇「NJTRANSITWIFI」，按照頁面提示連接。

新澤西捷運局表示，車載 Wi-Fi 主要提供一般網頁瀏覽所需的帶寬，並由同一輛巴士上的乘客共享網絡資源。

實時到站信息進一步升級

除了 Wi-Fi，新澤西捷運局此次升級的另一項重點是實時公交信息。新澤西捷運局表示，目前其巴士到站預測準確率已經從 74%，提高至 86%。機構正在與交通科技公司 Swiftly 合作，通過更加精確的車輛定位數據進一步改善到站預測。從 10 月開始，升級後的公交到站預測信息，將逐步出現在新澤西捷運局官方網站、手機應用、車站顯示屏，以及多種第三方應用程序中。乘客可以通過這些渠道瞭解巴士當前位置、預計到站時間，以及服務變化。

數字公交站牌進入試點

新澤西捷運局目前還在測試帶有電子顯示屏的新型公交站牌。其中，哈德遜縣已經安裝 5 個 BusPas 數字公交站牌，分別位於霍博肯（Hoboken）、聯合市（Union City）和澤西市（Jersey City）。這些電子站牌可以顯示下一班巴士到站信息，同時提供繞行、延誤、服務提醒，以及公交車載客情況等信息。目前試點設備使用太陽能供電和電子紙顯示技術。新澤西捷運局表示，相關設備還具備無障礙設計，並可進一步提供語音信息等功能。此外，蒙茅斯縣的馬納拉潘鎮（Manalapan Township）和豪厄爾鎮（Howell Township），也正在通過與太陽能系統製造商 Urban Solar 合作，進行類似數字公交站牌試點。

新澤西捷運局表示，這些項目屬於公交車隊現代化計畫的一部分，近期的巴士升級主要著眼於讓乘客「搭車時更方便、等車時更有把握」。機構計畫通過更新車載設備、改善實時信息、擴大網絡連接，以及更新公交車輛等方式，繼續推進公交系統現代化，目標是到 2031 年完成更加全面的公交車隊更新。

警告期結束！MTA施工區自動測速9月22日起開具罰單

【看中國記者田淨心綜合報導】紐約大都會運輸署（MTA）宣布，自 9 月 22 日起，針對其管轄範圍內橋梁及隧道施工區域內的超速車輛，正式結束警告期，開始開具實質性罰單。車輛在有工作人員施工的區域內，若車速超過標示限速 10 英里 / 小時以上，將面臨 50 美元起跳的罰款。這項「自動施工區超速執法計畫」（AWZSE）於今年 6 月 30 日啟動，初始階段以向違規車主郵寄警告信為主。MTA 表示，在正式開罰前的近三個月警告期內，已累計發出超過 1 萬 5780 份警告通知。

然而，數據反映出的超速狀況依然嚴峻。

（下轉 D3）





紐約撥款幫助弱勢青年就業培訓以減少槍枝暴力


（governor.ny.gov）

【看中國紐約訊】紐約州長霍楚（Kathy Hochul）於 9 月 23 日宣布，已撥款 4200 萬美元用於「青年就業計畫」（Youth Employment Program）。旨在通過為紐約市以外，受槍枝暴力影響最嚴重的地區的「高風險」青年，提供全年的就業與培訓機會，從而減少社區槍枝暴力事件及青少年涉入刑事司法系統的情況。

該計畫於 2024 年啟動，是紐約州「消除涉槍暴力」（GIVE）倡議的重要組成部分；倡議由刑事司法服務部（Division of Criminal Justice Services）負責，在獲得 GIVE 資金支持的 21 個縣內實施。

紐約州長霍楚表示：「作為紐約州首位身為母親的州長，我將堅持不懈地努力，讓我們的社區更安全，並為年輕人提供成功所需的資源與機會……『青年就業計畫』是州府為減少紐約州各地社區槍枝暴力所採取的綜合舉措中的核心一環；該計畫旨在為面臨風險的年輕人提供全年的工作與培訓機會，助其構建穩固的未來。」

這筆 4200 萬美元的撥款涵蓋了針對 GIVE 倡議受助地區青年的就業與培訓機會的投資。

預計該資金將在 2026 年 9 月～ 2027 年 6 月期間，為該州上述地區的至少 2500 名低收入青年提供帶薪工作及培訓機會。

「臨時與殘疾援助辦公室」（Office of Temporary and Disability Assistance），正向地方社會服務部門發放總額 4200 萬美元的「青年就業計畫」資金；其中包括：比去年增加的 140 萬美元，旨在應對最低工資上調帶來的成本增加。計畫支持地方開展各項工作，為面臨槍枝暴力風險的青少年提供全年的就業與教育機會，並與「夏季青年就業計畫」所提供的服務相輔相成。帶薪就業是「青年就業計畫」的核心組成部分；此外，該計畫還涵蓋教育及職業探索活動，旨在幫助青少年做好充分準備，以順利繼續學業並向職場過渡。

研究表明，處於弱勢地位的失業青年在日後生活中可能面臨諸多困境，包括：貧困、依賴公共援助項目以及捲入刑事司法系統。此外，曾遭受創傷或目睹暴力的青年，其日後生活也可能受到長期的負面影響，如：在順利就業和實現經濟穩定方面遭遇障礙。

該項目的前兩年，參與者曾在學區、圖書館、餐廳、夏令營或托兒項目，以及各類社區組織工作。

2026 ～ 2027 年度青年就業計畫的實施期為 2026 年 9 月 1 日～ 2027 年 6 月 30 日（週三）。

參與該計畫的青年須符合的條件有：年齡在 14 ～ 20 歲之間，且家庭收入低於聯邦貧困線標準的 200%（該標準因家庭人口規模而異，如：三口之家的標準為 5 萬 4640 美元）。

鼓勵「青年就業計畫」的實施方與當地執法部門及其他服務於高危青少年的本地組織開展合作；若所在社區設有 SNUG 街頭外聯項目，則必須與該項目進行合作。SNUG 街頭外聯項目由州刑事司法服務廳（Division of Criminal Justice Services）負責管理，該項目採用公共衛生手段應對槍枝暴力問題，具體做法包括：查明暴力源頭、阻斷暴力蔓延，並為受暴力影響的個人、家庭及社區提供相應的救助與服務。

人工智能安全：紐約州宣布監管主要人工智能開發商

【看中國紐約訊】紐約州長霍楚（Kathy Hochul）於 9 月 21 日宣布了，推進紐約州處於全美領先地位的人工智能的安全法規——《負責任人工智能安全與教育法案》（RAISE Act）——的後續步驟。

從 11 月起，紐約州將要求大型前沿人工智能（AI）開發商向州政府登記，並著手準備遵守，《RAISE 法案》規定的關於透明度、安全性和事故報告的嚴格要求。這些嚴格標準規定，大型前沿 AI 開發商必須在 72 小時內報告重大安全事故。自 2027 年 1 月起，AI 公司將必須遵守這些嚴格標準，並定期向隸屬於紐約州金融服務部（DFS）的新設機構——數字創新、治理、誠信與信任辦公室（DIGIT）——提交報告。

紐約州長還強調，在未來幾個月內，她將探索如何以《RAISE 法案》為基礎，進一步加強紐約州在人工智能安全方面的法律法規，鞏固其全美領先地位。

霍楚州長在簽署《RAISE 法案》使其正式成為法律後，立即統籌全政府力量，以迅速有效地落實該法案；參與此項工作的部門包括：金融服務部（DFS）、信息技術服務辦公室以及國土安全與應急服務部。當天，她宣布任命馬克· 吉爾曼（Marc Gilman）為紐約州《RAISE 法案》副主任，負責支持該州持續推進法案的實施工作。吉爾曼是州長新設立的「數字創新、治理、誠信與信任辦公室」（DIGIT）聘用的首位全職人員；該辦公室是州長在今年早些時候發表州情咨文時宣布成立的。

除了金融服務部那些在技術監管、網絡安全和人工智能領域具備專業知識，並已投身於此項實施工作的員工外，未來數週及數月內還將有更多全職人員加入 DIGIT 辦公室。



（霍楚州長辦公室）

近日，聯合國大會在紐約召開之際，霍楚州長又一次呼籲聯邦及全球領導人採取行動，切實解決人工智能安全問題——正如紐約州所做的那樣。

紐約州長霍楚表示：「儘管人工智能正變得日益難以預測……紐約絕不會坐視不管。當企業開發出世界上最強大的技術時，公眾有權瞭解它們採取了哪些安全保障措施；一旦出現問題，這些企業也必須承擔相應責任。隨著這項技術的不斷演進，我將繼續採取進一步措施，以保護紐約州的民眾。」

紐約州總檢察長詹樂霞（Letitia James）也表示：「隨著人工智能的飛速發展，紐約州在制定安全且負責的法律保護全州人民的這一做法上正引領著全國。我很自豪能推動《RAISE 法案》的通過，並期待落實這些至關重要的保障措施。我的辦公室將始終堅持依法履職，竭盡全力保障紐約州居民的安全。」

紐約州處於全美領先地位的《RAISE法案》，要求大型前沿人工智能（AI）開發商做到：

◎建立安全與透明度框架，並將其在開發商官網上公布。

◎在 72 小時內向 DIGIT 辦公室報告重大安全事件，並按要求向其他政府部門報告。

◎向 DIGIT 辦公室提交關於災難性風險的季度評估報告（該辦公室可將報告轉交其他政府部門）。

◎在 DIGIT 進行註冊，自 2027 年 1 月 1 日起至少每兩年提交一次披露聲明，並繳納相關評估費用。

《RAISE 法案》還允許公眾向 DIGIT 辦公室提交關於疑似重大安全事件的報告；該辦公室可以酌情將這些報告轉交給其他政府部門。

此外，DIGIT 辦公室將編製年度公開報告，匯總所收到的事件報告、關於前沿模型安全性的觀察結果，以及對《RAISE 法案》提出的任何修訂建議。

馬克· 吉爾曼（Marc Gilman）已加入紐約州 DIGIT 辦公室，擔任負責《負責任人工智能安全與教育法案》事務的副主任。他將協助紐約州繼續推進《RAISE 法案》的實施工作。吉爾曼此前曾在 Theta Lake, Inc. 擔任總法律顧問兼合規副總裁，負責領導企業商務交易、知識產權、監管事務溝通，以及涉及人工智能、隱私和網絡安全的法律與合規戰略。

此外，他還曾在福特漢姆大學法學院（Fordham University School of Law）擔任兼職教授，講授金融服務專業與技術交叉領域的課程。

法拉盛公共圖書館近期活動看板

【看中國紐約訊】法拉盛公共圖書館（41-17 Main Street, Flushing, NY 11355）近期活動如下：

1.電腦課程：網絡簡介（中、英雙語）

瞭解如何訪問和瀏覽網絡！在本課程中，您將學習關鍵術語，使用網絡瀏覽器，並瞭解如何使用搜索引擎和網站。此為入門課程，亦建議掌握基本的滑鼠和鍵盤技能。註冊請致電 718-661-1205。如需瞭解更多信息，請發送電子郵件至 jobsearchhelp@queenslibrary.org。現場提供 30 個座位。

時間：9 月 26 日（週六）上午 11 點～下午 12 點半。

2.電腦課程：精通 Microsoft Edge的隱私與安全(中、英雙語)

本課程專注於 Microsoft Edge 瀏覽器中最關鍵的隱私與安全設置，幫助你在上網時保護個人信息。您將學習如何管理跟蹤防護設置、清除瀏覽數據、控制網站許可權，並根據個人需求定制瀏覽體驗。非常適合希望更安全、更自信地上網使用者。註冊請致電（718）990-8625。如需瞭解更多信息，請發送電子郵件至 jobsearchhelp@queenslibrary.org。現場提供 29 個座位。

時間：9 月 29 日（週二）中午 12 點～下午 1 點半。

紐約市長為外賣員贏得史上最高賠償

【看中國紐約訊】紐約市長馬姆達尼（Zohran Mamdani）、負責經濟正義事務的副市長朱莉· 蘇（Julie Su），以及消費者與勞工保護局（DCWP）局長塞繆爾· 萊文（Samuel A.A.Levine）， 於 9 月 22 日宣布了一項具有里程碑意義的執法行動：因 DoorDash 系統性違反紐約市關於外賣配送員權益的法規，對其處以1.315億美元的處罰。

根據該和解協議，配送員將直接獲得超過 1.15 億美元的款項，此外還將支付超過 1600 萬美元的民事罰款及相關費用。該協議將為超過 26 萬名曾遭 DoorDash 少付報酬的配送員提供補償，其中包括：那些未獲報酬或因已完成的工作而延遲收到報酬的配送員。

工人將從今年秋季開始收到款項。如需瞭解更多信息，可查看網站：nyc.gov/doordash。

關於最低薪資標準

自 DCWP 於 2023 年 12 月開始執行最低薪資標準以來，每年根據通貨膨脹情況進行調整，目前為每小時 22.13 美元（不含小費）。

工人如何獲得補償

工人無需提出索賠或提交證據即可獲得款項。DCWP 已通過分析 DoorDash 的記錄，確定了所有被拖欠款項的人員。

10 月下旬，DCWP 指定的「和解管理方」將向每一位在 2022 年 4 月 22 日～ 2026 年 6 月 28 日期間遭遇薪資少付的工人發送個性化電子郵件。郵件將發送至工人此前在 DoorDash 使用的最新電子郵箱地址，並列明應付給該工人的金額。

工人可以選擇電子支付或郵寄支票的方式接收款項。若未做出選擇，工人將收到寄往其已知最新地址的支票。

從 9 月底開始，如有疑問或需要更新電子郵箱地址，工作人員可撥打熱線電話進行諮詢。

2027 年初，一小部分 DoorDash 工作人員還將收到第二筆款項。

認為自身權益受到侵害的配送人員，可查看網站：nyc.gov/workers，向 DCWP 提出投訴。



馬州臺灣珍奶節熱鬧登場

【看中國記者謝心宇綜合報導】2026 臺灣珍珠奶茶節於 9 月 19 日在馬里蘭州羅克維爾市中心（Rockville Town Center）的 The Square 熱鬧登場，吸引許多民眾攜家帶眷參加。活動由 Taiwan Sister Cities 與 Rockville Sister Cities Corporation 共同舉辦。

羅克維爾市與臺灣宜蘭市於 2019 年建立姊妹市關係，臺灣珍珠奶茶節，也逐漸成為兩地文化交流的重要活動之一。

走進廣場，一隻可愛的臺灣黑熊大型人偶格外吸睛，在現場四處與民眾互動，吸引不少大小朋友拍照留念。各式攤位也充滿臺灣味，除了珍珠奶茶，還有各式臺灣小吃，如糖葫蘆、刈包、車輪餅等特色美食，以及臺灣風格的鑰匙圈和文創小物，讓民眾一邊品嘗美食，一邊感受臺灣文化。

活動現場安排多項精彩文化表演，包括傳統鼓樂、扯鈴、歌唱，及音樂演出。渾厚有力的鼓聲隨著節奏在廣場響起，扯鈴表演則展現傳統民俗技藝，吸引不少民眾駐足欣賞。多元的表演為活動增添熱鬧氣氛，也讓參與民眾近距離感受臺灣傳統文化的魅力。

值得一提的是，今年活動也融入中秋節元素，現場特別販售從紐約帶來的手工月餅，吸引不少民眾選購。對許多旅居美國的華人及臺灣民眾而言，珍珠奶茶、臺灣小吃與月餅，也增添了濃厚的節慶氣氛。

臺灣珍珠奶茶節自 2018 年舉辦以來，已逐漸成為馬州羅克維爾市重要的文化交流活動之一，每年吸引超過 1 萬 5000 人參加。透過美食、音樂，及多元文化表演，臺灣文化持續在當地社區中被看見、分享與交流，也讓更多民眾認識臺灣豐富多元的文化特色。



台灣珍珠奶茶節。(攝影/看中國記者謝心宇)



臺灣小吃糖葫蘆 (攝影/看中國記者謝心宇)


手工製作臺灣徵章 (攝影/看中國記者謝心宇)



臺灣小吃車輪餅 (攝影/看中國記者謝心宇)



弗州收緊 AI 資料中心監管

【看中國記者謝心宇編譯報導】弗吉尼亞州州長阿比蓋爾・斯潘伯格（Abigail Spanberger）9 月 18 日簽署行政命令，為全州人工智能（AI）資料中心建立新的規範，並稱這是全美對資料中心問責力度最強的計畫。

弗州的 AI 監管措施

行政命令第 22 號（Executive Order 22）建立了「弗州資料中心問責框架（Virginia Data Center Accountability Framework）」，重點包括透明度、能源成本、潔淨能源、環境影響，以及安全。這項計畫禁止資料中心與州政府機構之間簽署保密協議（NDA），並要求大多數大型資料中心計畫在開始開發之前，必須先取得地方政府批准。同時，計畫也取消部分針對資料中心開發案的優惠措施，例如州政府補貼以及快速審批許可。

不過，這些新規定也為重視潔淨能源的資料中心提供一些優惠。使用潔淨能源的計畫將可以更快取得許可，並在取得電網接入資格時，獲得較高的優先順序。這項計畫也會限制資料中心對天然氣的使用量。

環保團體要求暫停資料中心開發

一個弗州環境倡議團體呼籲暫停新的資料中心開發，理由是該州目前缺乏一套完整的計畫，來因應資料中心帶來的大量新增電力需求、輸電系統擴建，以及可能對水資源、空氣品質，和附近社區造成的影響。

在《The Final 5 with Jim Lokay》節目中，Piedmont Environmental Council 的克里斯・米勒（Chris Miller）表示，大型科技公司自願做出的承諾，不足以保護電力用戶免於承擔相關基礎設施成本。

進一步瞭解

斯潘伯格（Spanberger）還表示，這套框架將透過要求資料中心「公平分擔應有的成本」，來協助降低能源成本。為此，計畫要求資料中心開發商提前投入更多資金，以避免一些最終可能根本不會興建的投機性計畫，長期占用土地、資源，以及能源基礎設施。計畫也要求公共事業公司，更平均地分配電網成本，讓資料中心這類大型電力使用者承擔較合理的成本。這項行政命令同時成立一個新的人工智能工作小組（AI Task Force）。州長辦公室表示，該工作小組將專注於「積極尋找方法，確保人工智能技術的任何進步，都能以安全且負責任的方式實現」。

他們怎麼說？

斯潘伯格（Spanberger）將這項措施稱為：「全國最全面、最積極的資料中心問責措施。」斯潘伯格表示：「在我上任之前的幾年裡，資料中心陸續進入弗州，而這個州並沒有一套明確或協調一致的計畫，來處理它們對弗吉尼亞居民造成的影響——包括他們的電費、水資源、土地、空氣，以及生活品質。」

她表示：「這一切從今天開始改變。」

弗州眾議院議長唐・史考特（Don Scott）表示，斯潘伯格的行政命令是弗州長久以來一直需要的措施。史考特（Scott）說：「這是針對這個產業中不良行為者的一項暫停措施。」

「全世界的資料中心之都」

資料中心已經成為當地一個備受關注的議題，其中一個重要原因就是它們在弗州快速增加。Loudoun County 通常被稱為「全世界的資料中心之都（data center capital of the world）」。

地方官員估計，截至 2026 年 7 月，Loudoun County 在僅僅約 30 平方英里的範圍內，就已經有大約 250 座資料中心，而且還有更多資料中心正在規劃中。

近日，Loudoun County 監事會推動了一項動議，計畫對新的資料中心開發案暫停 12 個月。監事會預計將於 10 月針對這項措施進行投票。

看 文化
文史 博談 命理 健康
看中國 VISION TIMES
www.kanzhongguo.com www.visiontimes.com
華府版 第1074 期 C版 2026 年 9 月 25 日～10 月 1 日

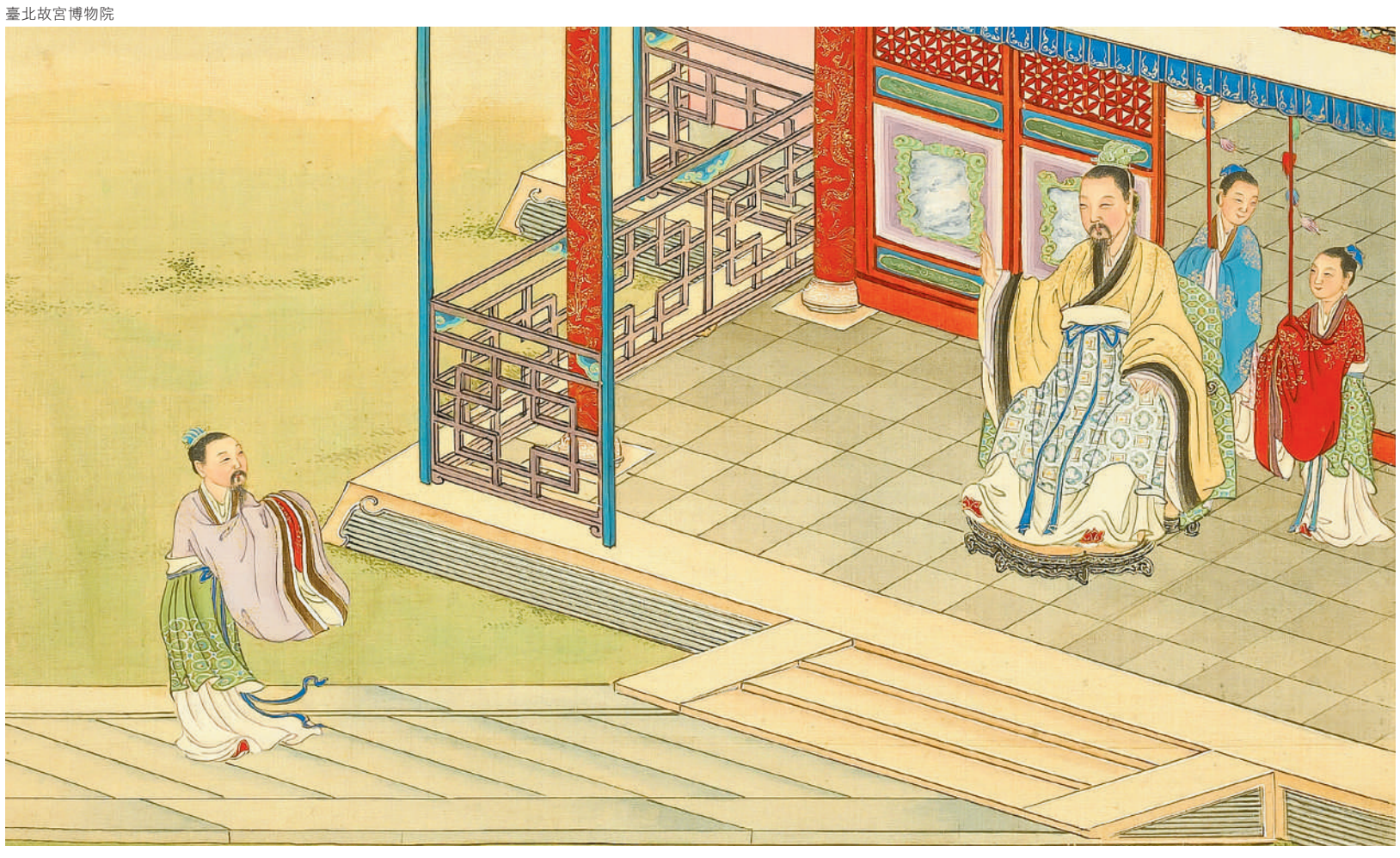


「不孝有三 無後為大」的仁德與智慧

文｜陳靜

很多人以為，「不孝有三，無後為大」說的是沒生孩子就是不孝——這其實是一個流傳了近二千年的誤會。

臺北故宮博物院



舜娶妻沒告訴父母，孟子卻說這是「無後」，這句話到底在說甚麼？如果孟子穿越回來，聽到「不生孩子就是不孝」這個說法，他大概會一臉懵。一句被斷章取義了近二千年的話，正在被一代代人用來催婚、催生。「無後為大」四個字，壓在中國人身上快二千年了，可是它最初的意思，可能和你想的完全不一樣。

在探討「不孝有三，無後為大」的真實含義之前，我們先來瞭解「孝」的本質，及孝的目的和意義。孔子在《孝經·開宗明義章第一》中說：「夫孝，德之本也，教之所由生也。復坐，吾語汝。身體髮膚，受之父母，不敢毀傷，孝之始也。立身行道，揚名於後世，以顯父母，孝之終也。夫孝，始於事親，中於事君，終於立身。」聖人的寥寥數語，道明了孝的本質、目的，以及意義。

孝的本質

「夫孝，德之本也」的意思是說：孝的本質在於仁德。一個遵從孝道的人，一定是個有仁德的人。

孔子曰：「身體髮膚，受之父母，不敢毀傷，孝之始也。」意思是說，遵從孝道要從愛惜自己的身體開始。因為自己的身體是父母所生，如果身體受到毀傷，會令父母傷心難過。因此，人們愛惜身體的真正意義，並不是為了保護身體本身，而是在於培養自己的仁德之心，自重、自愛，修身養性。

孝道的目的

孔子說：「立身行道，揚名於後世，以顯父母，孝之終也。」意思是遵從孝道在於使自己成為有道德、被後人所學習和效法的聖賢；「母因子貴」，這樣也等於彰顯了父母的德行，這才是孝的最終目的。

而孝的意義在於「始於事親，中於事君，終於立身」。人無德不立。一個人能夠仁德居心，遵從孝道，在家庭就能夠愛護家人、孝養父母，而不會成為不孝的逆子；在工作中就能夠盡職盡責、忠義行事，而不會成為自私自利、貪贓枉法、出賣國家和民族的漢奸；對於自身，則可以成為頂天立地的聖賢君子。

孝道的境界

孔子在《孝經》中將孝道分為四種，即「天子之孝」、「大夫之孝」、「士之孝」、「庶人之孝」。

對於天子之孝，孔子是這樣講的：「愛親者，不敢惡於人；敬親者，不敢慢於人。愛敬盡於事親，而德教加於百姓，刑於四海。蓋天子之孝也。」意思是說，人們能夠以天下為家，視天下民眾如同自己的父母和子女一樣，加以恭敬和愛戴，而不敢怨恨和輕慢；通過仁德教化百姓，並成為天下所有人學習的典範，這就是天子（聖人、明君）之孝。也就是說，聖人之孝是以仁慈、博愛，造福天下所有眾生為孝道的。

對於普通百姓之孝，孔子是這樣講的：「用天之道，分地之利，謹身節用，以養父母，此庶人之孝也。」這是說，作為普通百姓，做事要合乎天理，恪守本分，不能有貪心和非分之舉，要勤儉持家，孝養父母，這就是庶人之孝。也就是說，庶人之孝是以一身、一家之安樂，以孝養父母為孝道的。

孝的根本目的

其實孝的根本目的只有一個，就是仁德，去除私欲，順乎天理。下面再探討「不孝有三，無後為大」的真實含義。

「不孝有三，無後為大」出自《孟子·離婁上》，原文是：「不孝有三，無後為大。舜不告而娶，為無後也。君子以為猶告也。」經考證，這段話的正確解釋應該是：不孝的表現很多，但以不盡後輩的本分為最。舜娶妻的時候沒有稟告父母，是沒有盡到後輩的本分。但君子認為，舜雖然沒有稟告，但與稟告了是沒有甚麼區別的（因為舜娶妻是在堯考察了舜的德行後，決定把女兒嫁給他的，而此時，舜的父母對舜還有偏見，稟告他們並沒有甚麼好處）。

▲ 孟子認為舜娶妻時未稟告父母，是沒有盡到後輩的本分。

明明寫著：「舜不告而娶，為無後也。」但有人卻把「不孝有三，無後為大」解釋為：「於禮有不孝者三，事謂阿意曲從，陷親不義，一不孝也；家貧親老，不為祿仕，二不孝也；不娶無子，絕先祖祀，三不孝也。三者之中無後為大。」

這種脫離孝的本質仁德，以形式論斷孝道的錯誤詮釋，導致許多人誤認為不結婚、沒有子嗣是最大的不孝。若一定要依文解義，「不孝有三」可以理解為：不能事親（孝養父母、愛護家人），是一不孝；不能事君（恪守本分、忠義行事），是二不孝；不能立身行道，成為有道德的賢人君子，是三不孝。「無後為大」是指沒有後德，不能被後人所尊重、學習和效法。

因此，是後人以訛傳訛，將「無後為大」誤解為沒有子嗣是最大的不孝。

袖裡真的有乾坤？

文｜小光

很多人第一次認識古人的袖子，大概都是從古裝戲開始的。大臣拱手一禮，便從袖子裡掏出一本奏摺；俠客豪氣地揮擺衣袖，就能摸出一整錠銀元寶。影視劇中，古人的袖子彷彿成了堪比「哆啦A夢」的魔法口袋。不過，如果我們從真實的歷史來考證，就會發現古人的袖子確實是能裝東西的，只是沒有影視作品描寫得那麼誇張。

在中國古代的早期服飾中，很長一段時間並沒有現代這種外露式的口袋。出門在外，若想隨身攜帶物件，主要靠三種方式：一是直接塞進衣襟深處的「懷藏」；二是懸掛在腰帶上的「佩帶」；三就是順手放在袖子裡的「袖藏」。古人對於穿衣服這件事還是很講究的。《禮記·玉藻》中提到「君子衣服，服之有度」，說明服飾是身分與禮制的重要載體。到了秦漢以後，寬袍大袖逐漸成為士大夫階層的標準裝束，到了魏晉南北朝，乃至唐宋時期，文人士子更流行「褒衣博帶」，用寬大的衣袍與腰帶展現飄逸與風雅。

然而，這種飄逸的大袖子本身就是一種身分的象徵——寬袍大袖的穿著意味著不必從事繁重的體力勞動。真正需要下田耕作、做工或做生意的平民百姓，為了幹活方便，穿的都是簡潔俐落的窄袖短衣。明代的《大明會典》與《明史·輿服志》，更明確規定了不同階層的服飾規範，庶民若私自穿著超越身分的大袖，甚至屬於違法僭越。因此，影視劇裡的街頭百姓，人人揮著一對大袖子的景象，或許大多只是現代人的想像。

那麼士大夫們寬大的袖子又是怎麼固定物品的呢？如何讓東西不會隨手一揮就掉出來？這就不得不佩服古人裁縫的巧思了。能藏東西的大袖，內部通常經過特殊設計。裁縫師會在袖子內部反向縫製一個開口朝上或朝向手臂內側的小口袋，稱為「袂袋」或「袖袋」。這個口袋呈弧形，當穿著者的手臂自然下垂或向前拱手時，放入其中的物品會因為重力穩穩落在口袋底部，不會輕易滑出袖口。

史書中確實有許多「袖中藏物」的明確記載。例如：《資治通鑑》與《宋史》中便多次出現官員「袖其奏」、「袖表以進」等描述，意指官員將寫好的奏章收進袖袋，帶上朝堂。南宋描繪臨安市井生活的《夢粱錄》也提到，文人雅士出門時習慣將名帖與書札隨身放在袖中或懷裡。不過，這種袖袋能承載的重量與體積非常有限，頂多放入奏摺、名帖、手帕、扇子、香包或少量碎銀。至於酒壺或是一錠金元寶，若真塞進去，不僅袖子會嚴重走樣，走起路來，手臂的動作估計也會走樣了。

除了實用功能之外，古人把手藏在袖子裡，還包含著豐富的禮儀。看古裝劇時會發現，古人站立或交談時常會「攏袖」，也就是將雙手收在袖中。《禮記·曲禮》提出「毋不敬」的原則，在古代禮制中，隨意揮舞雙手，被視為不夠端莊。將雙手隱藏於袖中，既能維持體態的和諧，也能展現謙遜。我們常用的成語——「袖手旁觀」，原意正是形容把雙手攏在袖子裡站在一旁，不出手幫忙。

提到袖子，就要說到這句人人皆知的成語——「兩袖清風」。它出自明代名臣于謙的〈入京詩〉：「絹帕麻菇與線香，本資民用反為殃。清風兩袖朝天去，免得閭閻話短長。」當時地方官赴京述職，多半會攜帶地方特產作為賄賂。于謙堅持不帶任何土產，只帶著兩袖的「清風」進京。這裡的「兩袖清風」，正是因為袖袋中空無一物，後來便成為形容官員清正廉潔的代表詞句。

至於真正的大件物品或沉甸甸的銀兩，古人出門主要依靠荷包、褡褳、包袱，及腰帶掛袋。《東京夢華錄》與《夢粱錄》中，都有許多商旅攜帶各式行囊的記載。大額交易則使用紙幣（如：宋代的交子、會子）、銀票或經由錢莊轉帳，日常小額開支則使用銅錢。因此，古裝劇中隨手從袖子掏出五十兩大元寶請客的鏡頭，看來應該只是戲劇效果。



NIPASTOCK/ADOBE STOCK

▲ 古裝劇中從袖子裡掏出五十兩大元寶請客的鏡頭，應該是戲劇效果。

* * *

所以說，古人的袖子還真不是純粹的裝飾品。它既有貼心的日常實用功能，更承載了一整套關於身分、禮儀與審美的文化傳統。從「褒衣博帶」的風雅，到「兩袖清風」的骨氣，再到「袖手旁觀」的形象描繪，小小一對衣袖，竟然也是一段流淌了千年的文化記憶。

臺北故宮博物院



▲ 寬袍大袖的穿著意味著不必從事繁重的體力勞動，本身就是一種身分的象徵。

照護者專訪系列

在一杯茶中尋找平衡：陳靜談身心健康、家庭與慢下來的藝術

【看中國記者 Sarah Shao 採訪報導】「照護者集體訪談系列」分享了支持有特殊需求的親人的家庭、照護者和倡導者的故事。該系列突出了希望、韌性和社區的聲音，同時介紹了一些資源，這些資源有助於讓日常生活更安全、獲得更多支持、建立更多聯繫。



▲陳靜展示傳統茶道藝術，分享茶文化的美與正念。

對陳靜來說，茶不僅僅是一種飲品。它是慢下來、重新與自我建立聯繫，並與周圍人創造有意義時刻的一種方式。

2017 年，陳靜發現了一家自己種植並加工野生茶的茶館，之後她開始學茶。她被茶的純淨，以及飲茶後的感受所吸引。

「我的身心反應非常好。我覺得很舒服。」她回憶道。

她很快把這種茶介紹給了母親、姐妹和孩子們。隨著時間的推移，她開始覺得茶不僅僅是一種飲品——它可以成為家庭日常生活的一部分，也是維持整體身心健康的一種簡單方式。

從藥物研究走向茶

陳靜走向茶的道路出人意料。她學的是藥物科學，曾在學術界工作，專門從事計算機輔助藥物設計。

「我從沒想過我會賣茶。」她說：「我骨子裡是個老師，但我的教學需要乾淨、高質量的茶。這一切發生得很自然。」

陳靜曾是一名教師，也從事過兒童教育工作。2018 年，她開始教授茶藝課，向學生介紹傳統泡茶方法、感官體驗，以及茶的文化意義。2021 年，她帶著兩個孩子搬到新加坡（Singapore）後，最終註冊了一家公司，開始分享和銷售精心挑選的茶。

現在，陳靜定居紐約（New York），繼續教授茶藝，主要通過兒童課後項目授課。

對陳靜來說，茶不僅僅是產品。她希望人們瞭解他們選擇背後的文化和哲學。

「你需要真正瞭解它，然後有意識地選擇它。」她說。

在忙碌的世界中慢下來

陳靜認為茶變得尤為有意義，因為現代生活往往匆忙且讓人應接不暇。

「現代生活非常忙碌和混亂，人們很難安靜下來。」她說。「但當你安靜下來時，你就可以開始重新感受自己。」

茶藝深深紮根於感官體驗，能通過香氣、味道、溫度、茶空間的布置，以及簡單的泡茶動作觸及人心。茶鼓勵人們慢下來，關注自己的身體和情緒狀態。

「如果你每天有 10 或 15 分鐘和自己獨處，也許每週有一個小時和家人在一起，感覺就像在給身心充電。」陳靜說。

茶也能讓家人聚在一起。圍坐在茶桌旁，可以騰出時間聊天、分享食物，或者僅僅是享受彼此的陪伴。

關注每個家庭的身心健康

陳靜強調，她的身心健康理念適用於所有人，包括有特殊需求的家庭。

照護者經常在孩子和家庭上投入巨大精力，有時會忘記自己的身心健康。陳靜鼓勵家庭把身心健康看作日常生活的一部分——關注食物、飲品、壓力、環境，以及休息的需求。

她早年在兒童教育領域的工作，也塑造了她對有特殊需求兒童的看法。

「每個孩子的情況都需要單獨瞭解。」她說：「你必須找出孩子真正的需求是甚麼，真正理解他們，滿足這些需求，並給他們成長的機會。」



▲米德爾敦（Middletown）養生茶店（Wellness Tea Shop）內景，寧靜的氛圍、傳統茶文化和藝術在這裡營造出一個安靜而溫馨的空間。

陳靜認為，孩子或家庭可能面臨的挑戰沒有標準答案。她想傳達的是，要創造一個更健康、更有支持性的環境，同時認識到每個孩子都是獨一無二的。

回歸自然 也回歸自我

陳靜的重點之一是挑選乾淨、精心製作的茶。茶緣（Cha Yuan）提供單品茶和養生拼配茶，靈感源自中國傳統的陰陽與平衡理念。

陳靜希望，那些可能不熟悉中國養生傳統的人，也能接觸到這些概念。

從科學角度來看，陳靜指出，茶含有豐富的天然化合物組合，包括 L-茶氨酸和多酚。研究人員也越來越關注茶化合物如何與腸道微生物群相互作用，以及它們可能如何維持整體身心健康。

但她最想傳達的重要信息很簡單——更加關注你自己。

「每天給自己留一點時間，和自己獨處，感受自己。」她說。

向新手介紹茶時，陳靜經常邀請他們坐在寧靜的茶室環境中，喝上幾杯。之後，她會問他們是否感覺更安定了。

「很多時候，他們告訴我，感覺比以前更平靜了。」她說。

特別是對照護者來說，陳靜認為這些微小的時刻不應被忽視。她說，在照顧他人時，「不要忘記照顧自己。」

有時候，邁出第一步可以很簡單，只須坐下來、喘口氣，享用一杯茶。



全球都在看中國 全球都愛看中國

弘揚中華傳統文化 構建中西文化橋梁

www.kanzhongguo.com www.kannewyork.com

對中共忠誠的女公安局長結局

文｜禾子

王藕是中共早期第一位女性公安局長，她長期為中共體制服務，並深信自己是在維護理想的人。王藕最終被同一套政治機器碾碎，她可說是中共政治運動中的一個典型，代表著類似背景與遭遇的無數人。

公有領域



▲ 文化大革命期間，林彪（左）與周恩來（右）揮舞《毛主席語錄》。

在「文化大革命」早期，公開質疑林彪幾乎是一件不可想像的事。1966年前後，林彪的政治地位急速上升。1969年4月中共九大在北京召開，林彪被寫入黨章，成為毛的「親密戰友和接班人」。大會通過的黨章把林彪的接班人地位制度化，也使他在政治象徵上達到頂點。

然而，在這種政治氛圍之下，一位曾長期在中共地下系統、地方公安和軍隊民運系統工作過的女性，卻公開批評林彪。她叫王藕，原名祝振榮，曾用祝況、王泳，也長期使用「舒賽」這一筆名。

王藕可是說是中共政治運動中一個典型，代表著無數個類似背景的人：長期為體制服務，並深信自己是在維護理想的人，最終卻被同一套政治機器碾碎，死於獄中。

第一位縣級女公安局長

王藕出身湖北江陵，父親祝雄武畢業於保定軍校，曾參加武昌首義。少年時期的王藕性格剛直，讀中學時便參加學生運動，後來被學校勒令休學，只能轉為自學。

1937年，王藕投身抗日宣傳活動。1938年，她進入應城湯池訓練班學習，並於同年11月加入中共。此後，她先後從事宣傳、婦女工作、統戰、社會部和公安系統工作。她曾任雲夢縣委社會部副部長兼縣公安局局長、江陵縣委社會部部長兼公安局局長等職，被稱為中共早期第一位女性縣級公安局長。

在抗戰時期，王藕也曾有過被捕經歷。1941年，王藕奉命赴敵占區偵察時被捕，後經營救脫險。此後，她繼續在鄂豫邊區和江漢一帶工作。1945年後，她前往東北，曾任吉林省社會部司法科科長，後來又進入第四野戰軍總政治部民眾運動部工作，並隨南下工作團返回湖北。

ELLIOTT BROWN/WIKI/CC BY-SA 2.0



◀ 1967年，文化大革命期間，民眾在牆上張貼各種大字報。

從這些履歷來看，王藕完全是中共體系內部的一員，也曾在公安、社會部和軍隊政治系統中承擔實際職責。到了後來，中共權力運行的方式讓王藕產生懷疑與抗議，於是試圖向中共體制發出質疑。

1949年後的挫折 倍受懲罰

1949年中共奪取政權後，王藕轉入地方機關工作，先後在中南軍政委員會民眾運動部、中南民族事務委員會和建築工程系統任職。1953年後，調往北京。

之後，王藕開始批評且不斷申訴個別領導的不正之風，1958年，她被開除黨籍、撤銷職務。1960年前後又被逮捕、開除公職，並被戴上「壞分子」帽子送去勞動教養。還有資料稱，她曾多次被送往精神病院檢查，試圖證明其存在「精神病」。

然而因她個性剛直、對中共體制仍「滿懷信任」、對不公的執拗申訴，開始使她成為一個「不容易被安置」的人。雖然她仍然相信自己是在維護黨，卻已經被組織系統視為麻煩人物。

大約1962年或1963年，王藕被保外就醫。沒有穩定收入後，她靠親友接濟生活。曾經的老上級陶鑄得知她處境困難後，給她寄去300元，但她並未據為己用，而是將錢送到中組部。

林彪地位的上升與王藕的疑問

1966年「文化大革命」爆發後，林彪的地位快速上升。1966年8月召開的中共八屆十一中全會後，林彪成為唯一的中共中央副主席。到1969年九大時，林彪成為毛澤東的「接班人」。

在當時的政治環境中，林彪是毛澤東個人崇拜體系的重要推動者。林彪在政治宣傳中不斷強調學習毛澤東著作、貫徹毛澤東指示等口號。林彪曾宣稱：「主席就是最大的群眾，他一個人頂億萬人，所以和他的關係搞好了，就等於對群眾搞好了，這是最大的選票。」

林彪對毛的吹捧也達到到了極至，不僅提出了「四個偉大」，還宣稱「毛澤東同志天才的把馬克思列寧主義提高到一個嶄新的階段」，吹捧要「讀毛主席的書、聽毛主席的話、照毛主席的指示辦事、做毛主席的好戰士」等等。

這時候王藕卻看到許多老幹部被打成「黑幫」、「走資派」、「叛徒」。看著林彪扶搖直上，讓她難以理解，為甚麼一個在她看來製造口號、擴大個人影響、推動政治混亂的人，反而成為毛身邊最紅的人？

王藕將問題主要歸因於林彪「矇蔽」了毛澤東，仍然相信只要毛澤東看到材料，就會糾正錯誤，她試圖用她的忠誠反抗荒謬。

孤身抗議 從小字報到「紅報」

從1966年8月起，王藕開始用小字報批判林彪，對林彪的言論和政治口號逐一反駁。她把材料送往中組部，希望轉呈毛澤東。但這些材料沒有得到回應。

10月下旬，她開始在北京公共場所張貼反林彪大字報。地點包括：王府井百貨大樓、北京站、國務院門口、西單、府右街北口等。由於最初沒有直接點出林彪的名字，大字報很快被其他大字報覆蓋。

王藕沒有停止。她買來紅紙和金粉，將大字報改寫成她所謂的「紅報」。11月，她寫成19張大字報，標題為「誓死揪出在毛主席身邊的真正的資產階級陰謀分子」。她署名「王詠」或「王泳」，並到派出所遞交了改名書面通知。

12月2日至3日，王藕帶著大字報和漿糊，騎自行車前往北京大學、清華大學等高校，以及西單、中組部、王府井、北京站等地張貼。她離家前給弟弟留下短信，大意是自己可能再也回不來，如果死了，希望將遺體埋在母親墳旁。

從後來披露的內容看，王藕在大字報中將矛頭指向林彪，稱其製造個人迷信、製造政治術語和組織混亂，意在整倒幹部、篡黨篡政篡軍。

她說林彪是「黑幫頭子」，是「陰險惡毒的政治陰謀分子，是混入黨內的國民黨黨徒、資產階級陰謀復辟分子，是不折不扣的無產階級敵人、反革命」；她還說林彪「趁機渾水摸魚，暗害、整倒中共的優秀黨員、骨幹，再進一步則要打倒毛主席，實現其篡黨篡政，進而篡軍的陰謀」。

她曾把「林彪」改寫成「小老虎」，利用「彪」字與「虎」的關聯暗示對象，以避免大字報剛貼出就被撕掉。

公安機關後來的監視顯示，王藕單獨行動，並無其他嚴密組織聯繫。她的抗議主要來自個人判斷、政治信念和長期積壓的不平。

拘捕、審訊與判刑

王藕的大字報很快被報告給海淀區、西城區公安機關，並上報北京市公安局軍管會，公安機關對她進行全天候監視。隨後，王藕受到多次審訊。審訊中，她堅持認為林彪有問題，認為許多幹部被打倒與林彪的宣傳和講話有關。她還質問，為甚麼給劉少奇貼那麼多大字報無人追究，而她批評林彪卻被拘捕。

1967年12月，王藕在被關押一年後再次受審，仍然堅持自己的看法。此後，她被繼續關押，並最終遭到判刑。

林彪叛逃意外讓王藕獲得「平反」

1969年10月，王藕被押往山西臨汾第三監獄。她在獄中身體惡化，感染肺結核，卻未能得到及時治療。

1971年5月24日，王藕病逝於獄中，終年54歲。幾個月後的9月13日，林彪乘坐的三叉戟專機逃逸，在蒙古溫都爾汗附近墜毀，機上人員全部死亡。九一三事件隨後成為文革政治史上的重大轉折點。中共官方資料稱，九一三事件標誌著「林彪集團覆滅」。

王藕沒有等到這一天，她在林彪倒臺前數月死於獄中。王藕這位曾經冒死揭露的人，後來被官方定性為「反革命集團」核心；但這並沒有改變她在生前遭受的一切。

直到1987年，有關部門才對王藕案進行清理，撤銷原有「反革命罪」立案，承認對她長期拘留、逮捕和關押是錯誤的，並予以平反。1987年2月26日，相關部門在北京八寶山舉行了她的遺物安放儀式。由於她沒有骨灰，儀式安放的是遺物。

敬天、團圓與感恩——中秋節的文化意涵

文｜王曉玫

中秋節是華人社會重要的傳統節日，它與中國新年、清明、端午並列為中國四大傳統節日，也是非常具有詩意的一個節日。

「人月兩團圓」、「每逢佳節倍思親」形象地描述出中秋佳節的景象，象徵家庭團圓、感恩豐收，與敬天敬神的深厚傳統文化價值。

中秋節的由來

「中秋」又稱為「仲秋」，因為中國黃曆的七、八及九月正值秋季，八月十五日在秋季的中間，因此稱為中秋。每到這一天，家人們會齊聚一堂，享受團圓的樂趣。

「中秋」一詞最早出現在《周禮》一書中，直到唐朝，才成為固定的節日；宋朝時，中秋節開始盛行；至明、清，已與元旦齊名，成為僅次於傳統新年的第二大節日。

敬天信神 感謝神恩

中華文化是天人合一的文化，人們順應天時，對春分、夏至、秋分、冬至等天地陰陽轉變的明顯時點都非常謹慎應對。

從《大戴禮記》中可以看到，上古時代就有秋天祭月大典。「秋分，夕月於西郊」，「夕月」指月下祭月，天子在中秋時舉行祭月大禮，領百官在王宮西郊祭祀月神。這種上古的祭月禮一直傳承到清代，都未曾間斷。

在古代中國，農業是民生大事，而帝王的首要任務就是順應天時，引導百姓耕作。百姓的生存要仰賴四時的風調雨順，日月的運轉也與四時變化息息相關，所以古代帝王要治理天下，就不能忘記祈求與感謝日月之神的護佑。

天子在此時舉行朝廷大祭，展現出敬天敬神的誠敬態度。後來，這種祭月之禮逐漸演變為固定的節慶活動，在唐代達到鼎盛。最初的祭月節是在秋分這一天，後來經過朝代變遷，各朝的曆法也逐漸融合，秋分日的祭禮就變成在中秋這一天舉行了。

中秋月圓 家人團圓

在中國傳統文化中，「圓」象徵著團聚、圓滿，因而中秋之夜，家人共坐庭院，舉杯賞月，吃月餅，借月寄情，祈願家人平安團圓，成為了許多人心中的嚮往。

唐代詩人張九齡曾在〈望月懷遠〉寫道：「海上生明月，天涯共此時。」即便身在他鄉，抬頭望月，也能與親人共享同一輪明月。

宋代大詩人蘇軾在〈水調歌頭〉中寫道：「明月幾時有，把酒問青天。不知天上宮闕，今夕是何年。」表達了對回家的渴望。這些詩句既抒發了遊子們的鄉愁，也體現了中秋節「團圓與思念」的文化內涵。

唐宋以來，文人在中秋節裡寫下了無數的詩詞，用以寄託對家鄉的思念，盼望能夠月圓人團圓。因此中秋節也逐漸發展出了另一個別名：團圓節。在這一天，天上的明月由虧轉盈，彷彿在提醒著人們要放下繁忙的事務，回到家中與親人團聚，共度佳節。

中秋節是上古祭月之禮演變而來的傳統節日。▼

LIN/ADOBE STOCK



【中英文對照賞析】

Cultivating Virtue: Avoiding Disaster and Gaining Blessings by Abandoning Greed

戒貪養德 避禍得福（下）

The Huainanzi, an ancient Chinese text from the Han Dynasty, said in Volume 41, "A sage preserves what he has, and does not pursue what he does not have. If one pursues what one does not have, then what one has will disappear. If one cultivates what one has, then what one wants will naturally appear."

The above statements can be interpreted as: A sage preserves his virtue, and does not desire what does not belong to him. Whoever is greedy will in the end lose what he has, because greed and pursuit do not bring blessings. One who breaks the law and takes bribes will lose his blessings. If one cultivates virtue, however, then what he wants will come naturally, because virtue possesses mighty wisdom and can be transformed into blessings.

Three short stories illustrating ancient Chinese beliefs follow. Each shows the importance of letting go of greed and cultivating virtue, which in the long run will avoid disaster and result in blessings.

General Guo Ziyi Maintains Peace by Abandoning Greed and Preserving Modesty

Guo Ziyi (AD 697-781) was a famous general in the Tang Dynasty. Guo Ziyi allowed no guards to stand in front of his gate. Everyone, from noblemen to average people and small businessmen, could enter and leave Guo's residence and nobody stopped them.

Everyone was in the know about Guo's family issues, no matter how small or how large.

For example, someone said, "Their sons were required to carry water and irrigate the field. They looked the same as ordinary servants and slaves." This meant that there was nothing hidden by Guo and his family.

Guo Ziyi's children tried to persuade him to change his ways. Guo refused to accept their suggestion. They wept and said, "You have merits, but you do not respect yourself. All people, regardless rich or poor, are under your protection. We believe even Yi Yin or Huo Guang, high ranking officials in the Han Dynasty, weren't so open and transparent. However, we feel pain because of you."

Guo smiled and said, "It's not what you think. I own 500 horses and there are 1,000 people who are supported by the government. Many people are jealous and want to malign me. If we closed our door tightly, severing connections with the outside world, then as long as one person started to malign me and complain that I was not loyal, it would be easy to find those who want to harm me. Then my entire family would be killed. It would be too late for regret. Now, all doors are open, and no one can malign me. This is why I live this way."

Treacherous court officials sent spies to monitor his family, but all returned with nothing. Finally, his children were convinced, too.

Guo Ziyi played a significant role in the survival of the Tang Dynasty during his 20 years as the general. He had much power, and no official at the court could find anything against him. He had accumulated much merit, and the emperor didn't suspect him of any wrongdoing. Treacherous court officials attempted many times to harm him, but without success.

He was noble and rich when he passed away. His prosperous descendants lived peaceful and joyful lives. This was possible because of his loyalty to the country, his rejection of greed, as well as being modest, humble, and generous.

Greed Drives the World

Human beings are very greedy. When one indulges desires without constraint, one can only sink down and be unable to rise again. Blessings and virtue would bypass him, and disaster would befall him.

On the contrary, if one cultivates one's heart, performs good deeds, abandons greed and does not live in delusion, he accumulates virtue. He would gain naturally without pursuit. This is called being wise.

As the ancients said, "If one is kind, disasters will stay away from him even if blessings have not yet arrived. If one is evil, one will not receive blessings and will have to face disasters."

Abandoning greed and cultivating virtue could really help humans avoid disaster and gain blessings. We should reflect on that and be vigilant.

(The End)

《淮南子》卷四十一中記載，「聖人守其所以有，不求其所未得。求其所未得，則所有者亡矣；修其所有，則所欲者至矣。」

其大意是說，聖人安守自己本具的性德，而不貪求自己未獲得的。貪求自己未獲得的，反而已擁有的會喪失掉（因為貪求則無福，更有甚者會貪贓枉法，將福報折盡）；如果修養自己本具的性德，想得到的就會自然得到（因為性德具有無量的智慧，會轉為福報）。

下面我們就從古籍中摘錄幾個小故事，來進一步談談我們的先人是如何認識戒貪養德、避禍得福的。

郭子儀戒貪 守謙 長保平安

郭子儀（697—781 年）是唐朝著名將領。郭子儀的兒子郭弘廣，在親仁里擴大了家宅，郭子儀不准在門口派人守門，上至貴家的公子，下至百姓，里巷之中做小買賣的人，都可以隨便出入郭的家宅，沒人去制止。

有人說：「王夫人和趙家的寶貝閨女，正在對鏡梳妝。」有人講：「此時，郭公的部下將官都出行了。」還有人講：「她們的兒子們被要求去擔水灌地，一看就和一般的僕人，奴隸一個樣。」郭子儀家中的事，人們都知道。

有一天，郭子儀的子弟們，聚在一起向郭子儀苦苦勸諫，郭公總是不答應，於是他們接著都哭起來，說：「大人的功業已在，卻不自加尊重。人無貴賤，都得到您的庇蔭。我們認為就是伊尹、霍光，也難以做到像您這樣公開、透明。但卻苦了我們。」郭公笑笑說：「這不是你們所能知道的，我享有官馬五百匹，吃官糧的一千人，現在，許多人都妒嫉我，想誣陷我，假使我們高牆閉戶，內外不通，只要有一人埋怨興起，誣我不臣，再有那害我而邀功的人幫忙，那麼我家將九族抄斬，追悔莫及呀！現在我家空空曠曠，四門洞開，即便有人陷害我，說壞話，他也說不出甚麼來，所以我就這樣做。」

奸佞們數次派暗探去他家察看，都無功而返。後來，他的孩子們都信服了。

郭子儀對於國家的存亡，具有舉足輕重的作用，達二十年之久。他又校刊《中書令考》二十四年。權傾天下，而滿朝不猜忌他；功勞蓋世，而君主不懷疑他；奸佞們多次想加害於他，卻總是不能得逞。他富貴壽終，子孫繁衍，安居樂業。這都是他誠心為國，不妄貪取，謙虛謹慎，寬厚愛民的結果。

結語

人有很多貪慾，放大慾望而不加節制，只會使其深陷泥淖而無法自拔，福德就會遠離，災禍隨之而降。修心養性，重德行善，戒除貪慾妄想，會種下福德，反而能無所求而自得，這是大智慧。這也映照了一句古語，「人為善，福雖未至，禍已遠離。人為惡，禍雖未至，福已遠離。」看來戒貪養德真的可以避禍得福，這值得深思警醒啊。（完）

（轉自明慧網）

Prisoners Live Up to Their Promise and Receive Pardons

不需看管的囚犯

Wang Jia served as a military aide to the official in charge of the Qi Prefecture, today's Shandong Province, during the late years of the Northern and Southern Dynasties and the Sui Dynasty

Wang, who was not known for accomplishing anything of note, was assigned to escort over 70 prisoners to the capital city.

Prisoners had to wear heavy wooden planks fixed around their necks, with their wrists cuffed to the planks in front of their chins.

When the prisoners, escorted by guards under Wang's command, reached Xingyang (now Henan Province), Wang felt sympathy for them because of the hardship they had to endure and stopped to talk to them.

"You have broken the law and are now paying the price, which causes you harm. The guards escorting you also have to put up with the ordeal of this long trip. Don't you all feel guilty?" he asked.

The prisoners expressed their remorse and shame.

"Although you all broke the law, the wooden plank shackles inflict a lot of pain. I am going to have them removed so that you can continue unhindered. We will regroup at the capital. Will you all show up on time?" he asked.

The prisoners knelt down, thanked him, and said that they would not dare miss the deadline. Wang told the guards to remove all the shackles and then told the guards that they had fulfilled their duty and could go home.

He set the date to meet the prisoners in the capital.

"If you don't show up by then, I will be given the death penalty," he added and then left.

The prisoners were greatly moved. All of them arrived at the appointed time and place in the capital. Not a single prisoner attempted to escape.

When the emperor learned about this, he was surprised and reflected on it for some time. He then issued an order that all the prisoners be brought into the imperial palace, and he also asked their wives and children to be present.During a banquet, the emperor pardoned all prisoners for living up to their word and for having understood the risk Wang had taken.

The emperor said, "Endless litigation ensues when officials lack compassion, and ordinary people become treacherous and vindictive. If officials are as considerate as Wang Jia, and the public is as trustworthy and grateful as these former prisoners, there is no need for punishment."

南北朝到隋朝時期的王伽，擔任齊州參軍（職務名）。

最初默默無聞，後來被派去押送被流放的犯人李參等七十多人到京城。

當時的制度，被流放的犯人要戴上沉重的枷鎖押送。走到滎陽地區，王伽憐憫囚犯的辛苦，對囚犯說：「你們既然犯了國法刑律，損害了你們自己，被法辦。現在又勞累小卒押送。豈獨不愧於心哉？」

囚犯們表達了他們的悔恨和羞愧。

王伽說：「你們雖犯律法，枷鎖也是很大的苦楚。我打算解下你們的枷鎖，讓你們自由離開，走到京城再讓你們集合。你們能做到不違期嗎？」

囚犯們跪下，向他道謝，並表示他們絕對不敢錯過最後期限。

王伽於是打開全部枷鎖，停止派小卒押送，與囚犯約定日期，某日當至京師。如「到時你們不到，我當為你們受死。」說完不再押送、看管這些囚犯，然後就離去了。

被流放的囚犯感動、喜悅，所有人都準時到達了京城的指定地點。沒有一個囚犯試圖逃跑。

皇帝得知此事後，感到驚訝，沉思了許久。皇上於是把被流放的囚犯全部召來，並讓他們攜帶妻子進入皇宮，在皇宮的殿庭賜宴給他們吃，赦免、釋放了這些守信用、知好歹的囚犯。

皇上感歎地說：「官吏無慈愛之心，平民懷著奸詐之意，所以獄訟不斷。……如果官吏都像王伽一樣體卹民情，百姓能像這些前囚犯一樣誠實感恩，刑罰就不需要用了。」

（轉自明慧網）

看中國
VISION TIMES
全球最大的中文週報 22家分社發行五大洲
《看中國》網站每天50萬人訪問，每月點擊量高達3000萬次
全球都在看中國 全球都愛《看中國》

示意圖：FLASHMOVIE/ADOBE STOCK



▲異齒龍背上的帆狀構造是如何運作，仍沒有確定的答案。

背著「帆」的史前掠食者

文｜藍月

在恐龍出現以前，地球上已有外型奇特的巨型掠食者，其中有一種名為「異齒龍」，因背上有一面如「帆」般的骨架而引人注目。

異齒龍背部的帆狀構造，並非普通的皮膚皺摺，而是由一根根細長骨棘支撐起來的。因其奇特的外型，讓牠成為二疊紀生物世界中極具辨識度的生物。異齒龍生活於距今 2 億 9410 萬至 2 億 7100 萬年前的世界，早於恐龍約 4000 萬年。

牠的化石主要出土於美國西南部，尤其是德克薩斯州與奧克拉荷馬州的紅層地帶，加拿大愛德華王子島及德國也曾發現相關化石。異齒龍背上的帆狀構造究竟如何運作，仍沒有完全確定的答案。相關化石記錄顯示，牠所屬的動物群曾經歷物種多樣性下降。 2 億 7890 萬年前的中昆古爾世滅絕事件中，許多異齒龍滅絕，最後的異齒龍存活至中二疊世為止。

關於當時生物群變化的原因，學界仍有不同討論。可以確定的是異齒龍曾是二疊紀生物世界中特別的掠食者，但牠的身影最終從地球上消失。

世界文化遺產

日本京都最古老的寺院

文｜心怡

古都京都的寶貴文化遺產聞名於世界，有非常多著名的名勝古蹟，其中有一些被列入聯合國教科文組織世界文化遺產。

京都以前被稱為「平安京」，於 794 年建立並被定為日本的首都，直到 1869 年才遷都東京。當時的平安京是模仿中國唐代的長安城與洛陽城的形式建造成棋盤式都市，右京是模仿長安城，左京是模仿洛陽城。後來右京逐漸衰退、左京越來越繁榮，所以「洛陽」成為了平安京的代名詞，京都也被稱為「京洛」或者「上洛」。

清水寺仁王門

在京都市的東山區有一座清水寺，是京都最古老的寺院，有近 1250 年的歷史，建於寶龜 9 年（778 年），位於音羽山的中腹部，占地面積達 13 萬平方米。這座古老的寺院主要供奉千手觀音，屬於棟梁式結構。

本堂（正殿）寬 19 米，由 139 根大圓柱支撐，建在音羽山陡峭的懸崖上，沒有使用一根釘子，建築宏偉且結構巧妙，被列為國寶。

清水寺本堂

從本堂延伸出的懸空式舞臺高約 13 米，這是一種被稱為「懸造」的日本古老傳統工法，通過格子形狀組合的木材相互支撐，即使在建築困難的懸崖等地方，也能構築出耐震性很高的結構。支撐懸空舞臺的是在地板下的 18 根柱子，它們使用的是樹齡在 400 年以上的櫸樹，較大的柱子長度約 12 米、周長約 2 米。這些柱子的縱橫方向上插著許多木板，這種巧妙地將木材連接在一起的結構被稱為「接合部」，而且一根釘子都沒有使用。

LUKA PETERNEL/WIKI/CC BY-SA 4.0



▲從清水寺檜舞臺可以俯瞰京都城的壯觀景色。

清水寺檜舞臺

清水寺的懸空舞臺在眾多建築之中最為著名，在「平成大修理」期間更換了 166 塊檜木板所構成，面積約 190 平方米。從清水寺檜舞臺可以俯瞰京都城的壯觀景色，所以自古以來就吸引著人們，但實際上，這個舞臺是在特別法會等場合向觀音菩薩獻藝的地方。

另外，清水寺做為象徵大慈大悲的觀音靈場，除了本堂之外還有 30 多座排列著重要文化財產的堂塔伽藍，如仁王門、西門、三重塔、鐘樓、釋迦堂、阿彌陀堂等。清水寺自古以來便向平民開放，受到各層人士的喜愛，所以在日本的古代史書和文學作品中都有描寫參拜清水寺的情景。

清水寺三重塔

清水寺自創建以來歷經十餘次大火，每次都會燒毀寶塔，不過憑藉著大家虔誠的信仰，多次得以重建才保留至今。現在保存下來的堂塔伽藍大多是德川家光將軍在 1633 年重建的，1994 年清水寺被定為聯合國教科文組織世界文化遺產古都京都的文化財產之一。

根據《清水寺緣起》（收錄於《續群書類從》）記載，日本古代有一位在奈良修行的僧人賢心，他在以觀音菩薩為本尊的子島寺修行，勤於修煉山嶽佛教，後來改名為延鎮。一天他在夢中受到點化：「離開南方之地。」於是賢心跟隨著靈夢向北行進，最終在京都的音羽山發現了一處湧出清泉的瀑布。他在瀑布之畔遇見了結蘆獨修的老仙人行叡居士（據說是觀音菩薩的化身）。

MARTIN FALBISONER/WIKI/CC BY-SA 4.0



◀清水寺建在音羽山陡峭的懸崖上，沒有使用一根釘子，建築宏偉且結構巧妙，被列為國寶。

行叡居士賜予賢心一塊適合建造觀音像的靈木，並為道：「我一直在等著你的到來，我要去東國修行了。你用這棵靈木雕刻觀音像，並在這片靈地上建造一座堂宇。」說完便消失了。

賢心很快悟道此地一定是「勝妙的靈地」，於是便在這裡守護著音羽山的觀音靈地和行叡居士的草庵。他發現的清泉後來被稱為「音羽瀑布」，直到如今清澈的泉水依然不斷湧出。

兩年後的一天，前來音羽山打獵的武士阪上田村麻呂，在音羽瀑布遇到了賢心。他感受到了賢心非同一般的聖賢之德，尊其為大師，並且主動提出協助其完成建立寺院的願望。隨後，他和妻子三善高子共同築建了以十一面千手觀音為本尊的一座寺院，並以音羽瀑布的清澈而將此寺院命名為「清水寺」。

直到今天，深受百姓們信仰的觀音靈場——清水寺，在春日的櫻花、夏日的綠蔭、秋天的紅葉、冬日白雪的映襯下展現著不同的魅力，因此每天都會吸引著來自世界各地的眾多參拜者。

合州迷案 15

文｜扁舟記

接1073期

這話一說出來，所有人都愣了一下。黃宗漢趕忙問：「之前說好了甚麼？又是跟誰說好的？」

壯漢抬眼一看，這個官兒自己之前可沒見過，便下意識的支支吾吾起來。一看他這個反應，黃宗漢喝道：「來呀，給我接著打，且看他，招是不招！」衙役們一擁而上，掄起大板打了起來。不一會功夫，皮開肉綻。

壯漢熬不住了：「我招！為了點銀子，不值當的。」緊接著，就把陳老六怎麼找的他，又如何以一百兩銀子為條件，讓他汙蔑向氏通姦及合謀殺害鞠家父子等等，全說了一遍。最後還強調：「之前陳老六可說了，只要按此招認，絕不讓我受刑。可今日，我算是受了罪嘍……」那意思是自己還挺冤枉，不該挨這頓打。

黃宗漢聽完，接著問：「這陳老六，怎麼就找了你呢？」壯漢還以為誇他呢，得意起來：「我在當地，那也是有一號的，膽子大，力氣也壯，踢寡婦門，刨絕戶墳，出頭幫人要帳，清明代客燒紙，別人不敢的，我都能來。老六找我嘛，應該是相中了我這份勇敢了，應該是。」

聽到這兒，這衙役裡頭已經有捂著嘴樂的了，但上邊坐的這些個按察司的官員，卻都鐵青著臉。

黃宗漢苦笑搖頭，又問：「你可知道，既冒認了通姦殺人，你不但害了向氏的性命，連你自己，都要一塊掉腦袋呢？嗯？縱使你拿到一百兩紋銀，哪裡還有命花呢？」「大老爺，老六說了，就是走個過場兒，不但不掉腦袋，連打都不會挨。可今兒我可真是受了罪……」黃宗漢說：「我再來問你，這陳老六，可給了你銀子麼？」「給啦～，先給了十兩定金，說事成之後啊，再給九十兩。我這兒都算著呢，差不了。」黃宗漢皺著眉頭看看按察使：「這合州小小的書吏，使得好手段哪。各位大人，你們看，這案子，我黃某審得如何呀？」語氣裡帶了很大的不滿。

其實在場的人都清楚，如此人命大案，全省都希望能盡早脫手。既然下邊的州、府、道三級都已經定了案，再到按察司這，也不過就是走個過場。再者說了，下邊的官員在送交卷宗的時候，都會再附贈一點心意，表示表示，官員們都心知肚明。沒有人真的去覆核案情，看看向氏冤不冤枉，不會的。

可誰承想，今兒這姦夫挨了兩下打，突然反水了，還是當著黃總督的面。這任誰也不好再說甚麼了。倘若就此追查下去，連帶著按察司以下，所有經手的官員都要被問責，事情可是不小。所以按察使一眾人是又羞臊、又害怕，唯唯諾諾的站著，不敢說話。（未完待續）

示意圖：公有領域



◀壯漢熬不住打，招認是陳老六給一百兩銀子，讓他承認通姦殺人。

▼歡迎關注

看中國 扁舟記

【本文轉自 YouTube視頻公眾號「扁舟記」。掃描QR碼，精彩視頻等著您！】

「修德 祈禳 救人」一套傳統救災之道

文｜遠山

《水滸傳》開篇不寫好漢，先講一場瘟疫。

大疫壓城

北宋嘉祐三年（1058）春，東京城裡疫氣橫行，各州告急的文書像雪片般飛到御案上。宋仁宗先循例施政，大赦天下、減免賦稅、遣人赴寺院做法事，誰知過了一年，疫情反而更烈。

仁宗只得再聚群臣，參知政事范仲淹出班獻策：請龍虎山的嗣漢天師入朝設壇「祈」天，方能「禳」除天災。（范仲淹其實早已辭世六年，這是小說家的移花接木）。

於是仁宗欽點殿前太尉洪信為使臣，捧御詔、擎御香奔赴龍虎山。

「祈」是向神明求福，「禳」是以祭祀法術驅邪。

在古人的觀念裡，這是敬天修德之誠的具體展現，既關乎朝廷施政，也繫著萬民的安身立命，是古代中國應對疫病時不可或缺的一環。

為何古人對瘟疫祈禳不輟

要理解古人面對瘟疫時為何祈禳不輟，就必須先走進他們的精神世界。

自西漢董仲舒倡明「天人感應」之說後，「天人感應」便成為歷代王朝治國理念的重要基石。

天子受命於天以治天下，倘若施政失當、冤獄叢生、風氣敗壞，上天便降災示警——旱澇、地震、日食如此，來勢洶洶的瘟疫，更被視為上天降下的警示與懲戒。於是疫病一起，皇帝往往要率先反躬自省，下「罪己詔」自責請罪；祈禳則是將這份敬天修德之心化為具體儀式，祈求天譴止息、災疫消弭。

《水滸傳》裡宋仁宗先大赦、再減稅、後請天師，循序推進，走的正是「修德—祈禳」這一套傳統應對之道。

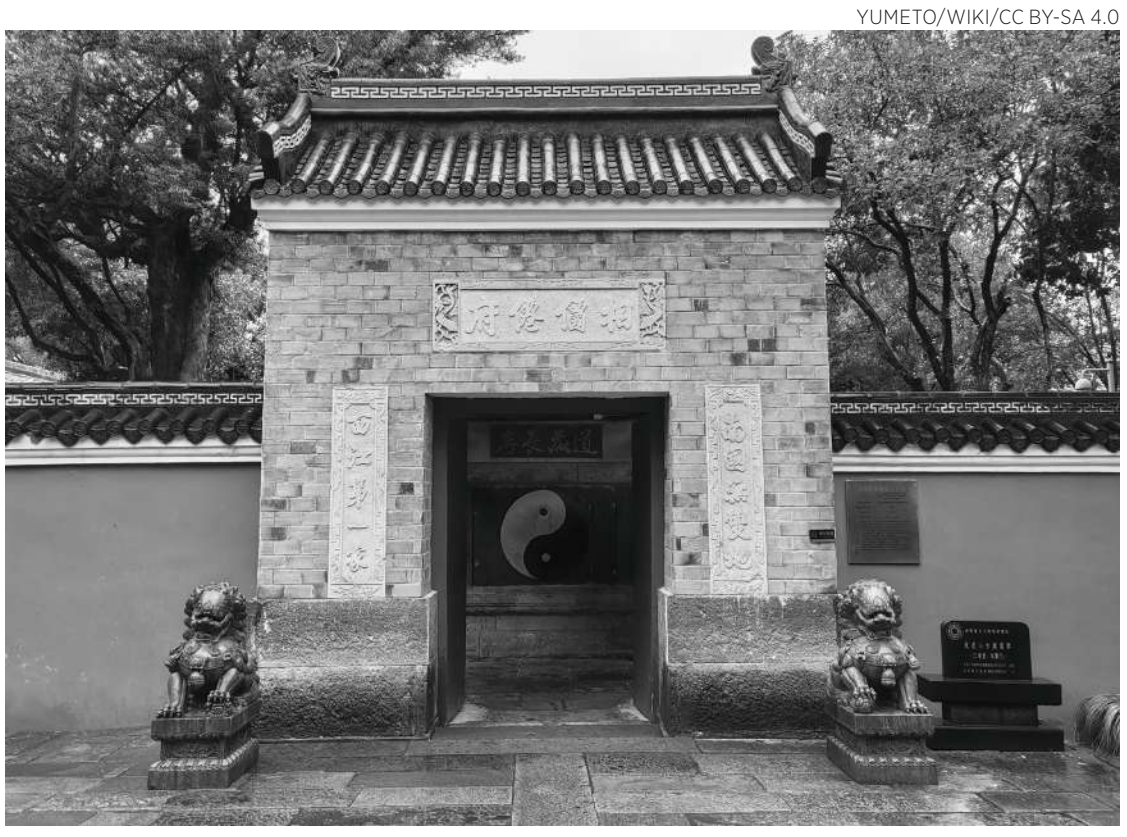
民間的想法則更直接：瘟疫是看不見、摸不著的「疫鬼」在作祟。

公有領域



疫情蔓延全國，朝廷會下旨設大型齋醮法會，請龍虎山天師或高僧入宮主持。

YUMETO/WIKI/CC BY-SA 4.0



▲江西龍虎山三省堂私第門，為歷代張天師的私宅。

公有領域



蘇東坡在杭州城建「安樂坊」，是最早的官辦醫院。

漢代文獻《後漢書．禮儀志》裡就記著一則傳說——上古顓頊氏有三個兒子，生下便夭亡，化為疫鬼，一個藏在江水成瘧鬼，一個藏在若水成魍魎，一個專躲在人家屋角，驚嚇小兒。

病既然是鬼神所致，光靠藥石自然力不從心，須得請出更高階的「正神」正法——天師的符籙、朝廷敕封的城隍——來鎮壓驅逐。這種「以正神鎮邪祟」的信仰觀念，也成為祈禳文化深植民間的重要原因。

然而，敬天修德並不意味著消極等待。歷代醫家始終相信，敬天與救人可以並行。

皇帝、天師、百姓各有辦法

漫長歲月裡，祈禳瘟疫逐漸形成一套自上而下的禮儀體系，上自帝王朝堂，下至市井鄉里，各有其儀，各循其制。朝廷這一層，規格最高。疫情蔓延到京師乃至全國時，朝廷會下旨設「羅天大醮」一類的大型齋醮法會，禮請龍虎山天師、茅山宗師或高僧入宮主持；皇帝則「減膳」——降低御膳規格，「徹樂」——停罷宮廷樂舞，以示克己修德，甚而大赦天下、蠲免受災州縣的租稅。與此同時，朝廷還會遣重臣分赴五嶽四瀆、城隍廟及歷代帝王陵寢祭告，祈請眾神共佑生民。宋徽宗便是其中頗具代表性的一位。

他篤通道教，自號「教主道君皇帝」，在位時廣建宮觀、屢興齋醮，使這類國家祭儀達到前所未有的規模和高度。宗教場所這一層，道佛各擅勝場。道教正一派（天師道）是祈禳的主角，天師畫符唸咒、踏罡步斗，奏啟天庭、調遣神將以斬妖除疫；又有「投龍簡」之儀，將寫著祈願的文書連同玉璧投入名山深潭，上達神明。龍虎山的「符水」，在民間更被奉為驅邪治病的聖物。佛教也有其獨特的祈禳方式，以「水陸法會」、「藥師法會」超度因疫暴亡的孤魂，誦《藥師經》，借慈悲之力化解怨氣、消弭災殃。

到了市井鄉村這一層，祈禳便少了幾分朝廷祭典的莊嚴，多了幾分民間節俗的熱鬧。最古老的是「儺」。漢代宮廷每逢歲末臘日前一日行「大儺」，《後漢書》記得詳細：挑選一百二十名十歲上下的少年充當「侲子」，由主角「方相氏」領頭——他蒙著熊皮，臉上綴四隻黃金鑄的眼睛，玄衣朱裳，一手執戈、一手揚盾，率眾在宮禁中吶喊搜索，把疫鬼一路驅趕出宮門。這副威嚴形貌，正是以正氣震懾邪祟。民間的儺舞、儺戲即由此而來，人們戴上木雕面具遊村而舞。

此外還有迎神賽會：請出城隍爺、關聖帝君巡遊街衢，沿途焚香叩拜、鞭炮齊鳴，以神明的威儀蕩滌轄境內的穢氣。這類習俗在閩、臺一帶尤盛，保生大帝被尊為醫神，而「王爺信仰」中的送王船、燒王船，更是把象徵瘟疫的「瘟王」隆重送走的古老儀典；今日臺灣宮廟的神明遶境，追根溯源，與千年前的「儺」實有異曲同工之妙。

「敬天」「救人」雙效並行

今人常有一種誤會，以為古人一遇瘟疫便只會求神祈禳，而忽略了醫藥救治。翻檢史料才知道，事情遠非如此。中國古代官府與民間面對疫病，往往是敬天祈禳與施醫救人並行：一方面修德祈福、安定人心，一方面施藥療疾、救濟百姓。

東漢末年，疫病連年流行，「家家有殭屍之痛，室室有號泣之哀」。醫聖張仲景親眼目睹宗族中十之六七死於傷寒，痛感醫道不彰，於是廣採眾方，勤求古訓，著成《傷寒雜病論》，建立辯證施治的體系，為後世中醫奠定了重要基礎。

唐代「藥王」孫思邈畢生鑽研醫術，他的名著收錄五千多首方劑，其中有不少用於傷寒、溫病、時行疫病、熱病、霍亂、痢疾等，許多方劑後來一直沿用數百年。這正體現了古人所說的「盡人事而聽天命」：既敬天修德，也積極施醫救人。

他提出「人命至重，有貴千金」，又在《大醫精誠》中要求醫者不分貧富貴賤，一體施救。這種敬畏生命、慈悲濟世的精神，使他不僅成為一代名醫，更被後世尊崇為「藥王」。

宋代更是這種務實智慧的典範。朝廷一面遣使赴龍虎山祈禳，一面命翰林醫官院火速調集醫官奔赴災區，免費散發成藥；官方還編纂頒行《太平惠民和劑局方》，等於把國家標準藥方推到基層。地方上則設「安濟坊」收治貧病之人、防止交叉傳染；對不幸病歿者，官府出資掩埋，避免屍毒二次蔓延。

其中最動人的一段，當屬風流人物蘇東坡。元祐五年（1090）春，他正以龍圖閣學士出知杭州，適逢大疫。蘇軾深知杭州「水陸之會，疫死比他處常多」，便多管齊下：平抑米價、施粥捨藥，「不問老少良賤」各飲一大盞湯藥。

他手裡有一劑「聖散子」方，是早年在黃州從老友巢谷處求得的，如今拿來救急。

更要緊的是，他從朝廷撥付的修繕費裡省出兩千緡，又自掏腰包捐出五十兩黃金，在城中眾安橋畔建起一所「安樂坊」，延請通曉醫理的僧人主持，看病喝藥一概不收錢。這所被後人稱作「有記載以來最早的官辦醫院」的病坊，三年間活人千餘。蘇軾離任後，一位友人送來厚禮，他竟原封不動轉贈安樂坊，另置田產以充其長久之費。

蘇軾的一番苦心並未白費。到徽宗崇寧元年（1102），兩浙轉運司上奏請功，朝廷索性把安樂坊的模式推向全國，改稱「安濟坊」，令戶滿千家的城鎮鄉寨一律設置，收納無依無靠的病人醫治。

一位地方長官的臨機應變，就這樣化成了一項覆蓋帝國的救濟制度。

符籙與藥方，就這樣在同一場瘟疫裡併肩而立。前者寄託敬天祈福之誠，後者承擔療疾救人之責，在古人眼中，二者各司其用，並行而不悖。

讀懂了祈禳，不僅能看清《水滸傳》開篇那座「伏魔之殿」為何而設，更能明白在古人的世界裡，敬天修德、信仰禮儀與施政治民，本就是一個不可分割的整體。

「福禍相倚」好事壞事一言難盡

文｜陳靜

川南長寧縣硐底鎮新堡村，一位五十多歲、常年在工地打零工的父親，女兒高考考出了 500 多分。這在村裡不是小事，供一個大學生不容易，街坊鄰居都勸他，擺幾桌熱鬧熱鬧。

據後來媒體核實的情況，這家人條件並不寬裕，父親剛生過一場病，這家孩子的爺爺兩年前也剛過世。這位父親起初並不想大操大辦，架不住鄉親們的熱情，最後還是在自家院壩支起了 20 多桌酒席。中午的正席擺了 40 多桌，晚上又留下來幫忙的鄰居一起吃頓便飯，前後到場上百人。

雨棚就是那天下午臨時搭的。一頭繫在自家平房屋頂那圈矮牆上，一頭拿竹竿木桿撐著，用來擋雨。那幾天川南本就多陣雨，誰也沒把這場雨太當回事。酒席還沒正式開吃，天徹底黑了臉。雨越下越大，雨棚的帆布兜住了水，越積越沉，繩子越繃越緊，所有的拉力最後都壓在了那圈矮牆上。

這圈矮牆有個名字，叫「女兒牆」——農村自建房屋頂邊緣常見的矮牆，一般也就四、五十公分到一米高，作用是防護和收邊，從設計上講，它壓根不是用來扛外力的構件。老房子年頭一長，磚縫裡的砂漿本就鬆了，牆身裡也沒配鋼筋和壓頂的圈梁，抗側向拉力的能力非常弱。

一聲悶響，牆體整個外翻倒塌，磚石直接砸向坐得最近的那幾桌客人。歡聲笑語瞬間變成哭喊，現場碎磚遍地，桌椅傾覆。 3 人當場沒了呼吸，2 人送醫搶救無效，另有 17 人受傷，有人甚至因傷情嚴重面臨截肢。事後當地應急部門通報，直接原因就是雨棚積水過多、繩索拉力過大，把這堵不該受力的牆硬生生拽了下來；但村裡人私下議論的卻是另一套解釋——那天現場懸掛的橫幅上寫錯了兩個字。

一處是「金榜題名」的「題」，被寫成了提手旁的「提」；另一處是「高中皇榜」的「皇」，被寫成了草字頭的「黃」。

按民間測字的說法，字是有講究的。「題」字是頁部，本意是抬頭、留名、安穩；換成提手旁的「提」，字面意思就成了懸空、拉扯——這和後來那根越繃越緊、最終拽塌牆的繩子，說法上竟對上了。而「皇」字講的是尊貴、光明，換成「黃」，在老百姓嘴裡常說的就是「事情黃了」、「臉都嚇黃了」。喜宴上掛出這樣兩個字，事後被不少網友翻出來反覆議論，說是「字讖」應驗。

這當然只是網絡上流傳的一種解讀，誰也沒法證明橫幅上的錯字和牆塌之間有甚麼因果關係。但在民俗信仰裡，文字向來不只是符號：倉頡造字，傳說「天雨粟，鬼夜哭」，一個字寫歪了，氣數就跟著歪了。信不信是一回事，這個說法能在網上傳得這麼廣，本身也說明很多人心裡那根「敬畏」的弦還在。

比橫幅的傳聞更讓人起雞皮疙瘩的，是當地一位網友自己講的經歷。她本來也在受邀之列，那天一早開始，眼皮就沒由頭地跳個不停，心裡也莫名發慌。下午忙完事，她坐進車裡準備出發，家裡那條平時挺乖的狗突然衝著她狂叫，怎麼都不肯讓開。她以為是狗渴了，熄火下車去添水，誰知剛下車腳底一滑，把腳踝崴了，疼得沒法開車，只好取消行程回屋歇著。

幾個小時後，噩耗傳來。她說自己當時後背一片發涼，說不出話。

雨棚的帆布兜住了水，最終拉垮了矮牆。▼

示意圖：WE_S/ADOBE STOCK



保健常識

3個簡單步驟 讓身體「健康終老」


K/ADOBE STOCK

文｜片平悅子

提到健康，「運動」、「睡眠」和「飲食」三件事是最常被提及的，但最近就連「壓力」也成了大問題。

基本上只要保持以下列出的三種平衡，就算沒刻意做運動，也能讓身體進入熟睡、常保健康。

正確使用身體

如同機器有使用說明書，身體也有使用說明書。

使用身體時，要特別注意肌肉放鬆時的姿勢，錯了就必須立即導正。以前長輩常會說：「坐沒坐相！」我也被祖母嚴格管教過，我記得她會用竹尺打我或戳我的背。不過，現在的人很少和長輩同住，也不太會被提醒姿勢不良。

年輕時即使勉強身體或感到疼痛，一般睡個覺就沒事了。那樣的經驗持續二十多年，身體就會習慣並記住「睡覺就會好」。於是，過了中高年，就算感到疼痛，仍然以為睡覺就會好。因此，突然被告知「身體的使用方法和姿勢很重要」，難免會忽略其重要性。

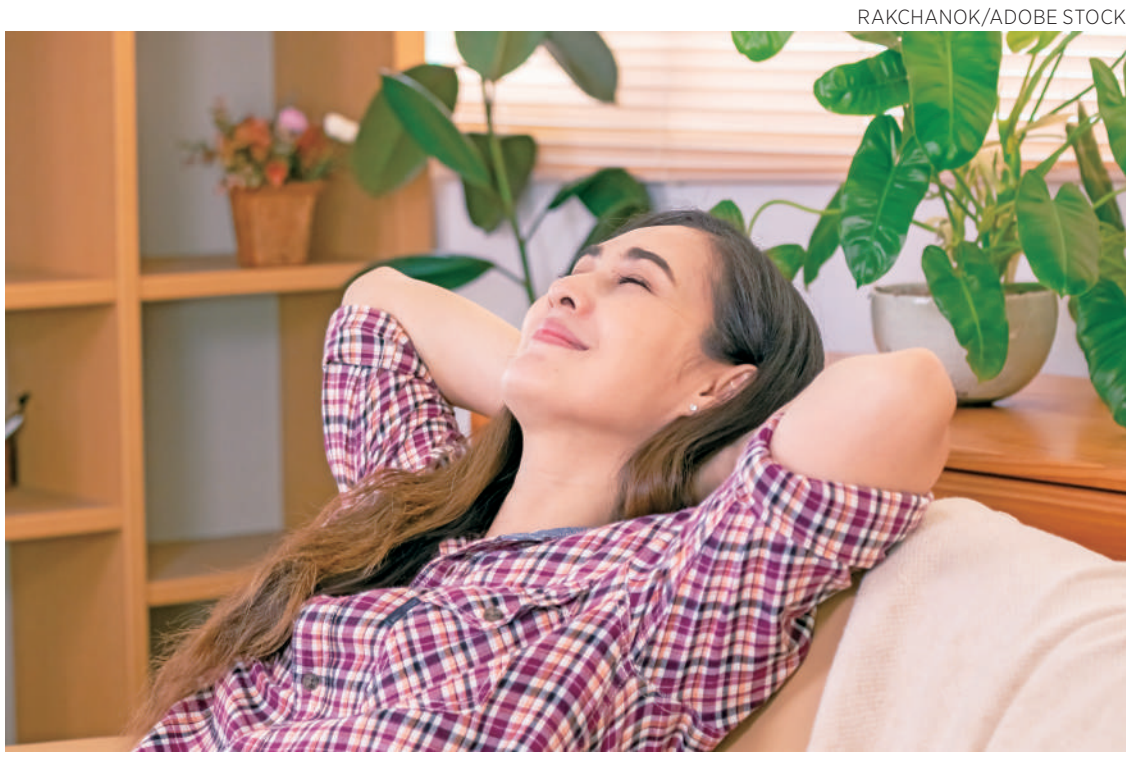
接著，等到出現膝蓋痛、無法爬樓梯、腰痛、肩頸痠痛、頭痛等這些症狀，才來抱怨「為甚麼會痛」。去照X光，聽醫生說「這是老化」，就盲目相信，自我安慰「年紀大身體變差是正常的」。

為了避免這個慘況，關於身體的使用說明書，在《驚人坐推力！：改變坐姿3公分，贅肉消、身形正、肩頸腰不再痛！》中有詳細說明。

只要把身體調整回正確位置，使用身體時就能將負擔減至最輕，不會造成損耗。能夠正確使用身體的人，以及駝背、下巴突出的人明明做的是同一個動作，卻給人截然不同的印象，這就是疲勞程度有顯著的差異。

重點是，不要擠壓、扭轉身體這個

RAKCHANOK/ADOBE STOCK



▲學會保持平常心，好好控制自己的情緒，以免讓負面的情緒剝奪身體的活力。

水球，要在水量飽滿的狀態下使用。沒必要故意扭轉飽滿的水球，使其變形後灌水。在飽滿狀態下灌入大量的水，對身體並不會帶來任何好處。

營養「養身」正確地為身體加油

各位是否曾經禁不起誘惑吃了垃圾食物呢？那也是很正常的事，畢竟身體是從食物攝取養分，靠吃東西維持生命。

血液每三個月就會汰舊換新，骨骼則是十一個月。

血液紅色成分的紅血球壽命是三個月，所以每三個月就會全部換新。因此，常有人說血液換新的三個月內很適合瘦身或改善體質。或許有人不相信這樣的說法，以下請讓我介紹一個實例。

這是發生在我治療院開業第二年的事。

有位年過七十、罹患骨質疏鬆症的女性前來就診。她每個月固定來一次，一年後的某天，她這麼告訴我：「我的骨質疏鬆症好轉了。」

當時我的經驗尚淺，覺得好奇，於是仔細地向她請教了一番。

那位女性常對兒孫說：「一旦開始做某件事就不能輕易放棄喔！堅持到底很重要。」既然說了那樣的話，她也得言出必行，所以就算覺得麻煩，每週還是會去游一次泳；當然，她也有好好吃醫生開的藥；為了做日光浴，每天持續短距離的散步；飲食方面也很注重營養，盡可能多多攝取小魚乾和海藻。

就這樣經過一年後再檢查，發現她的骨質疏鬆症獲得了改善，恢復成適齡的健康狀態。聽她那麼說後，我便確信骨骼一年就會換新。

各位在三個月內吃的食物，是讓你活下去的血液。而身體會用連續吃了十一個月的食物製造骨骼。

現在吃下肚的東西不會立刻對身體產生危害，卻會影響三個月後、十一個月後的自己。

為了顧及健康、保持體液暢通，居家飲食要避免過度烹調，或使用過多調味料麻痺味覺。

不過，愉快享用美食是好事，外出和朋友聚餐時，想吃甚麼就吃，這樣可以消除累積的壓力。

情緒影響身體 保持平常心

有一天，家母突然住院，我收到醫院來電說：「可能會有危險。」於是隨即搭上電車前往醫院。明明車速一如往常，我卻覺得抵達老家的一小時車程有如永遠般漫長。

不安夾雜擔憂，我害怕自己趕不上，各種思緒在心中浮現。我這才驚覺，時間並未改變，是心境使我覺得時間變得漫長。

雖然當下無法測量自己的心跳，但我認為跳得很快。看著窗外變暗的天色，眼淚奪眶而出。心跳得這麼快，血流一定也很混亂，淋巴液的流動自然不會緩慢。不安、擔憂、焦躁、恐懼、憤怒、焦慮等情緒，顯然是擾亂身體狀況的原因。

即使是同一個人，環境不同，情緒就會產生變化。

請想像一下，眼前擺著你最愛吃的水果。準備去見難應付的客戶之前，你會覺得水果好吃嗎？會想吃嗎？假如是在會面順利結束，被上司稱讚之後呢？心情想必會變得截然不同。

正面的情緒會活絡身體，負面的情緒會剝奪身體的活力。如果可以，別讓環境和情緒影響你，好好控制自己的情緒，學會如何盡快恢復平常心。

學會平常心看待的重點是，記得「保持平常心」，以及客觀面對自我。雖然不容易做到，但可以試著旁觀自己。剛開始做不到也沒關係，先讓自己產生那樣的意識就好。

人生在世會發生許多事。我們並不完美，有時會不小心傷害別人，或是因為他人無心的一句話而受傷，正因如此，人生驚險又有趣。只要懂得互相包容，就能活得輕鬆自在。

話雖如此，要是很容易做到就不會覺得辛苦。

這時候，有個好方法能夠幫助你恢復平常心，那就是深呼吸。呼吸是維持生命的活動，因此，請慢慢地深呼吸，想像著讓自己恢復平靜。

先別煩惱做不做得到，重點是增加那麼想的次數，當遇到緊要關頭，記得深呼吸，讓血液和淋巴液順暢流動而不停滯。

（本文由世茂出版社授權刊載，摘自《讓體液流起來：促進脊髓液、淋巴液、血液循環，啟動自癒力，消除各種疼痛》）

中醫保健

天氣一變全身痠 中醫解析風溼病

文｜葉慧昌
（葉慧昌中醫診所院長）

一旦上了年紀，多有痠痛的不適，特別是氣候變化時更為嚴重，因此「風溼」就成為大家耳熟能詳的名詞了。

動物油的脂肪酸會加重發炎反應，風溼病患應避免使用。


PIXEL-SHOT/ADOBE STOCK

溫度、溼度及大氣壓力都會影響風溼病的症狀，許多病患對於「變天」的預測，往往不亞於氣象臺，特別是女性患者，似乎對於氣候的變化更為敏感。

風溼病的範圍包羅萬象，舉凡侵犯關節、骨骼、肌肉、肌腱、韌帶、滑囊或免疫系統等組織的疾病，都可以籠統的列入其中。

風溼病屬於傳統中醫「痺症」的範疇。《黃帝內經》說：「風寒濕三氣雜至，合而為痺。其風氣勝者為行痺，寒氣勝者為痛痺，濕氣勝者為著痺也。」所以，風、寒、濕就是許多關節、肌肉痠痛的主因，這也是後人以風溼來籠統概稱的由來。

臨床治療方面，若是風氣為主的行痺，多見四肢關節遊走性疼痛，不易彎曲或伸展，可用防風湯加減來治療。若是寒氣為主的痛痺，多見關節冷痛，痛處固定，四肢冰冷，遇寒加重，可用烏頭湯加減來治療。若是濕氣為主的著痺，多見關節痠痛，屈伸時重著而不靈活，可用薏苡仁湯加減來治療。

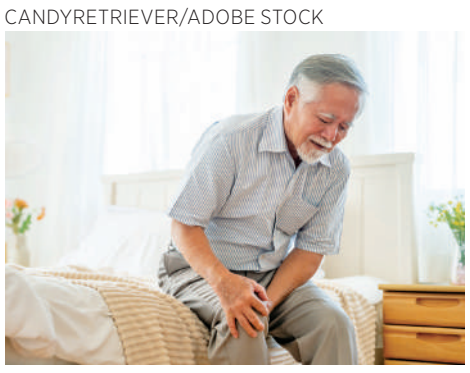
有些患者，病程已久，可能有氣虛血瘀的證候，例如：面色蒼白、身體疲倦、消瘦、關節刺痛、痛處不移，可以用補陽還五湯加減來補益氣血、活血化瘀。

飲食方面，由於有些來自動物油的脂肪酸是前列腺素的先驅物質，會加重發炎反應，所以烹調食物時應該避免使用動物油。

最後要強調的是，患者不應只是尋求暫時的症狀減輕，任意購買止痛藥試圖治標而敷衍了事，假如不積極找出病因來加以治療，服用鎮痛劑就如同飲鴆止渴。若是延誤了治療時機，日後可能導致關節破壞而變形，甚至傷及腎臟等器官，那麼後果就不堪設想了。

（本文經作者授權刊載，轉載本文請取得作者同意）

CANDYRETRIEVER/ADOBE STOCK



飲食健康

柚子的15種食療和妙方

文｜溫嬪容
（明慧中醫診所院長）

柚子除了當水果食用，還有許多種養生療癒的吃法、用法。

柚子不僅是一種水果，柚皮和果肉還有許多用法和吃法。


NORGAL/ADOBE STOCK

1. 安眠
鮮柚皮放床頭，能助眠，也能防蚊。

2. 皮膚乾燥暗沉
鮮柚皮洗淨後，按摩肌膚5分鐘。

3. 頭風痛
柚葉、蔥白等份同搗，貼太陽穴。

4. 潤髮
柚葉蒸麻油搗碎，外擦、按摩頭髮5分鐘後洗去。

5. 烏髮
頭髮洗淨後，柚皮按摩頭髮5分鐘，不必洗去柚油。

6. 暈車、暈船、暈機
柚肉細嚼慢嚥。

7. 久咳痰多
柚皮1顆，浸水2日去澀味，沸水川燙一下，加百合4兩、水6000ml，煮2小時後，加點冰糖，早、晚喝100ml。

8. 老人氣喘
柚皮去白膜切碎，拌蜂蜜加蓋，蒸10分鐘，喝其汁。

9. 小兒喘咳
柚皮2兩、蜂蜜1兩，加沸水泡10分鐘，當茶飲。

10. 小兒肺炎
柚肉5瓣、高麗菜2兩，煮湯喝。

11. 秋冬咳嗽
柚皮1兩、川貝母5錢、蜂蜜100ml，蒸後密封1週，早晚服1匙。

12. 健胃
柚皮燒去棕黃色，浸水1日，再切塊，取2錢，入粳米1兩煮粥；粥成，加鹽、香油調味。

13. 鬆筋
柚皮放浴缸中，泡澡10分鐘。

14. 除霉氣
每逢除夕，柚葉煮水洗澡。

15. 驅蚊
柚皮風乾後，泡酒精1週，入噴瓶噴灑；或柚皮晒乾後，直接點燃。

食用柚子的禁忌

- 柚子性寒，不可一次食用過多，易致腹瀉。
- 身體虛寒者少食。
- 胃酸過多、胃潰瘍、經痛、麻疹、咳痰稀白者禁食。
- 柚子含鉀多，腎臟病人盡量少食。

還要注意的是，柚子含有呋喃花青素成分，會影響藥物代謝，可能增強藥物對身體的副作用。所以正在服用降血脂、降血壓、抗凝血等藥物的人，最好不要食用，避免對身體造成傷害。

Lifestyle
FURNITURE & MATTRESS
Comfort. Style. Living.

70% 家具美國製造｜品質值得信賴

新店開幕·中秋特惠

憑券再享 10% Off 可與店內其他促銷優惠同享

(240) 725-3490
週一至週六：10am-8pm,週日：11am-6pm

www.USLifeStyleFurniture.com
725 Rockville Pike, Rockville, MD 20852



現代家具，品質生活
精選現代家具，將時尚設計、舒適品質與實用功能完美結合。從沙發、餐桌到臥室家具及收納，精心挑選優質產品，為您的家打造舒適、優雅的生活空間。
精選設計｜優質材質｜快速送貨

開張特價
Beautyrest Queen 大床墊
Firm 偏硬款
僅 $499.99

Posturepedic Pro King 特大床墊
Firm 偏硬款
僅 $1,599.99
免費贈送可調式床架








誠聘
中英文流利的銷售員有意請來電

Milestone Metals Inc.
TURN YOUR RECYCLED MATERIAL INTO MONEY

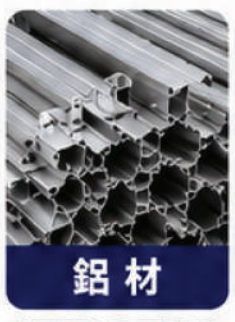
變廢為寶 現金到手!

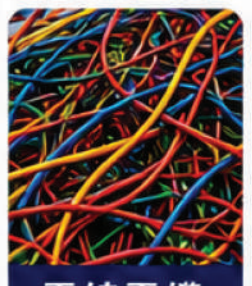
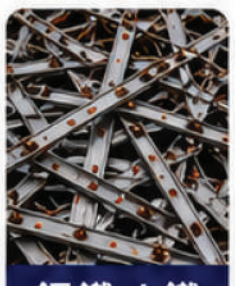


廢金屬回收中心

★ 專業高價回收各類廢金屬 ★

我們回收：
- 鋼鐵 / 鐵
- 銅、鋁
- 黃銅
- 帶絕緣電線電纜
- 電動車電池等
- 以及更多各類金屬材料


銅線

鋁材

黃銅

電線電纜

鋼鐵 / 鐵

電動車電池

OPEN 7 DAYS A WEEK
5:00 AM TO 7:00 PM

每週七天營業
上午 5:00 至 晚上 7:00

高價回收 價格公平透明
免費估價 快速、專業、準確
現金付款 即時付款

聯繫電話：
(703) 560-0016
(703) 560-0004

地址：
8522 LEE HIGHWAY
FAIRFAX, VA 22031

誠信經營・專業服務
與您共創綠色未來

保護環境 | 資源再利用 | 共創美好未來 | 支持本地回收事業

看 生活
社會 教育 娛樂
看中國 VISION TIMES
www.kanzhongguo.com www.visiontimes.com
華府版 第1074期 D版 2026年9月25日～10月1日



川普下達禁令後 CNN、MS NOW記者被拒進白宮

【看中國記者高芸綜合報導】美國總統川普 18 日宣布，將禁止 CNN、MS NOW 和 Politico 進入白宮區域。到了19日上午，這項措施已經開始執行，三家媒體的記者和攝影人員先後被拒絕進入白宮。

CBS 新聞看到，19 日上午 8 點左右，MS NOW 記者阿凱拉．加德納（Akayla Gardner）和一名攝影師抵達白宮時被擋在外面，兩人的長期通行證都已被撤銷。加德納表示，她刷卡進入時發現通行證已經失效。當她詢問原因時，安保人員表示，這件事不是他這個層級能夠決定的。

當天，CNN 記者貝齊．克萊因（Betsy Klein）和一名攝影師也試圖進入白宮區域，但沒有獲准進入，之後離開。Politico 則表示，該報記者夏延．哈斯萊特（Cheyenne Haslett）當天上午被美國特勤局攔下，通行證也被收走。

川普 18 日解釋這項決定時表示，他禁止這些媒體進入白宮，原因是它們不斷報導假新聞。他指出，媒體在報導美國總統、政府或美國事務時，不應編造虛構內容與謊言。

三家媒體隨後分別做出回應。

MS NOW 稱，將採取必要措施維護其依據《第一修正案》享有的權利，並強調獨立新聞在美國民主制度中的作用。

CNN 則說，即使進入白宮和其他政府建築受到限制，也會繼續報導美國政府。CNN 稱，將繼續報導本屆政府的行動和運作，並表示支持自己的白宮報導團隊。

Politico 總編輯喬納森．格林伯格（Jonathan Greenberger）也在發給編輯部的郵件中表示，Politico 支持哈斯萊特，以及其他負責白宮報導的記者，並稱將維護其依據《第一修正案》享有的權利。

白宮記者協會主席、福克斯新聞（Fox News）記者傑奎．海因里希（Jacqui Heinrich）則表示，該協會支持 CNN、MS NOW 和 Politico 的記者。

據福克斯新聞報導，川普政府過去曾試圖禁止一些媒體和個別記者進入相關採訪場所，但這些措施曾遭到聯邦法官阻止。

川普說：「我認爲，法院不應該允許假新聞日復一日、一天又一天地被寫出來。我認爲，有人有權把他們擋在外面。」

美國罕見跨黨派共識浮現
多數人擔心AI發展過快

【看中國記者路克綜合報導】美國社會在許多議題上高度分裂，但人工智能正在出現一個少見現象：民主黨、共和黨選民雖然對 AI 的具體風險判斷並不完全相同，卻都表現出越來越明顯的警惕。

雅虎科技（Yahoo Tech）記者安德魯．羅馬諾（Andrew Romano）9 月 17 日報導指出，多項最新調查顯示，美國公眾對 AI 發展速度、就業衝擊、社會關係，以及數據中心擴張的擔憂正在同步上升。部分調查甚至發現，多數受訪者認爲先進 AI 未來存在失控，並對人類造成災難性後果的可能。



•7 月 18 日，在加利福尼亞州伯克利，一名示威者在人行天橋上舉著標語，參加全國範圍內反對人工智慧數據中心擴張的抗議活動。（Josh Edelson / AFP via Getty Images）

民調顯示多數美國人認爲 AI 發展過快

YouGov 近日公布的調查顯示，67% 的美國成年人認爲 AI「發展得太快」，只有 21% 認爲目前速度大致合適。 50% 的受訪者對 AI 最終導致人類滅絕「非常」或「有些」擔憂。不同政治立場之間雖有差距，但憂慮並非集中於單一陣營：自由派中有 61% 表示擔憂，保守派也有 44%。

這一趨勢與今年早些時候的調查相互印證。 5 月《經濟學人》與 YouGov 聯合調查時，已有 71% 的美國人認爲 AI 發展速度過快，其中民主黨人爲 77%，獨立選民69%，共和黨人68%。

另一項 Politico 調查稱，63% 的美國成年人認爲先進 AI 至少存在「中等程度」毀滅人類的風險，其中 37% 認爲風險「顯著」或「幾乎確定」。與此同時，48% 受訪者支持暫停開發更先進模型以降低風險，31% 主張繼續推進研發。

就業、教育和「人的意義」成為現實焦慮

與遙遠的「AI 滅絕風險」相比，就業和社會結構，似乎更容易引發普通人的直接擔憂。

雅虎科技援引 YouGov 數據稱，73% 的美國人擔心 AI 可能造成大規模失業，高於擔憂 AI 導致人類滅絕的比例。Politico 調查則顯示，僅約 1/4 受訪者認爲，未來十年 AI 創造的崗位會多於被其取代的崗位。

埃隆大學（Elon University）9 月公布的一項全國調查也顯示，69% 的美國成年人認爲 AI 將削弱人與人之間的聯繫，64% 認爲，如果 AI 取代大多數人類任務，可能削弱個人的生活目標和意義感。不過調查同時發現，AI 使用者並非完全持負面態度：不少人認爲聊天機器人幫助他們學習新知識、改善寫作或解決現實問題。

這意味著公眾態度並不能簡單概括爲「反 AI」。更準確地說，美國人一方面正在更頻繁地使用 AI，另一方面對其發展速度、控制機制和社會後果保持明顯戒心。

數據中心成為AI爭議最具體的戰場

AI 反彈的另一個焦點，是支撐模型訓練和運行的大型數據中心。

美聯社（AP）與 NORC 公共事務研究中心、芝加哥大學能源政策研究所聯合調查發現，53% 的美國成年人對 AI 帶來的環境影響「非常」或「極度」擔憂，高於 2025 年的 41%。約六成美國人支持限制新數據中心的數量，多數民主黨和共和黨受訪者都支持某種限制。

公眾最直接的擔憂包括：電價、水資源和基礎設施成本。美聯社另一篇報導指出，接近 2/3 美國人非常擔心數據中心推高電費，57% 高度擔憂其對當地供水的影響。 9 月 16 日，美國眾議院以 417 票對 3 票通過一項法案，要求州級公用事業監管機構，考慮讓大型數據中心承擔爲其新增發電和輸電設施所產生的全部成本。

數據中心行業則強調，這些設施能夠帶來稅收、就業和數字基礎設施投資，並認爲美國如果限制建設速度，可能削弱其在全球 AI 競爭中的地位。

監管爭論從硅谷進入白宮和國會

AI 安全爭議，也正在迅速轉變爲華盛頓的政策議題。

川普近日公開反對進一步加強 AI 監管，並把部分關於 AI 失控的擔憂稱爲「騙局」，認爲過度監管可能削弱美國與中國競爭的能力。與此同時，包括：OpenAI 首席執行官山姆．奧特曼（Sam Altman）、Anthropic 首席執行官達里奧．阿莫代伊（Dario Amodei）等科技界人士，近來都公開提出需要某種形式的安全機制或政府監督。

《華爾街日報》9 月 17 日報導稱，白宮內部在 AI 政策上同樣存在分歧。白宮幕僚長蘇茜．懷爾斯（Susie Wiles）、財政部長斯科特．貝森特（Scott Bessent）等官員，近年來 increasingly 關注 AI 網路攻擊、關鍵基礎設施和先進模型失控等風險，並頻繁討論潛在監管措施；而白宮 AI 顧問戴維．薩克斯（David Sacks）、英偉達首席執行官黃仁勳（Jensen Huang），等則更強調避免監管阻礙創新。

這場爭論目前尚未形成穩定的黨派分界。公眾調查顯示，民主黨與共和黨支持者都存在顯著的 AI 焦慮，而國會近期有關數據中心成本的立法，甚至獲得壓倒性的兩黨支持。

從這些數據來看，美國當前出現的並不是單純的「反 AI 浪潮」，而是一種更複雜的態度變化：人們仍在快速採用 AI 工具，卻越來越希望科技公司和政府證明，這場技術競賽不會以就業、安全、公共資源和個人自主性爲代價。





一個美國藝術團體，為何成為
跨國打壓的目標？

監控、造謠、不斷升級的威脅

UNBROKEN
《堅不可摧》

揭開舞臺之外的真實較量，
以及一群年輕藝術家
在壓力下**拒絕屈服**的故事。

迄今最清晰、最詳實揭露
北京企圖打壓一家美國機構的作品。
—《The Hollywood Times》

一部發人深省、直指自由本質的作品。
—《Patcht》

任何威權政權，都不應決定
自由社會可以欣賞什麼藝術，
或左右人們擁有何種信仰……
觀看本片，本身就是對藝術自由
與宗教自由的支持。
—《The Federalist》

免費在線觀看丨中文字幕

NTDfilms.com

Hacktron藉助Claude發現OpenAI漏洞 獲6500美元賞金

【看中國記者田淨心綜合報導】美國人工智能公司OpenAI近日發現，一家網絡安全初創公司Hacktron AI的研究人員，利用Anthropic的人工智慧模型Claude，發現並利用OpenAI系統中的安全漏洞，進入了OpenAI員工的ChatGPT帳戶，並進一步觸及公司的內部軟件代碼系統。研究人員隨後主動向OpenAI報告漏洞，OpenAI修復問題，並支付6500美元漏洞賞金。

這起事件發生在今年7月，但直到9月18日才由《華爾街日報》（The Wall Street Journal）首先披露。需要說明的是，這屬於漏洞賞金計畫下的安全測試，而不是研究人員未經授權發動的普通網絡攻擊。



2026年9月16日，Anthropic公司的AI應用「Claude」的圖標透過火焰映照在數字屏幕上。拍攝地點為英國倫敦。（Leon Neal/Getty Images）

Hacktron是一家甚麼公司？

Hacktron AI是一家總部位於舊金山的網絡安全初創公司，主要研究如何利用人工智能尋找軟件漏洞。

它的方向與傳統網絡安全公司有所不同：Hacktron希望讓AI代理參與漏洞發現、代碼分析和安全測試，幫助企業在軟件上線前發現可能被攻擊者利用的問題。

Hacktron公開的測試報告顯示，該公司的系統可以讓AI代理自動分析代碼、尋找漏洞，並由人類安全研究人員進行驗證。公司此前曾對Gumroad等軟件進行安全測試，並報告發現多個安全漏洞。

Hacktron成立時間不長，目前仍是一家規模較小的創業公司。Business Insider報導，該公司員工不足10人，由Zayne Zhang擔任聯合創始人兼CEO。

也正因為如此，這次事件受到關注：一家人數不到10人的網絡安全初創公司，利用另一家AI公司的模型，對OpenAI這樣的AI巨頭進行了安全測試。

兩個漏洞被串聯起來

這次事件並不是Claude直接「攻破」了OpenAI。

研究人員首先發現，OpenAI社區論壇使用的Discourse軟件，在處理某些圖片文件時存在安全問題。

簡單來說，用戶把特殊格式的圖片上傳到論壇時，伺服器會調用圖像處理程序處理文件。研究人員發現，其中使用的底層軟件存在漏洞。

接下來，研究人員又發現了OpenAI登錄系統中的另一個問題。

兩個問題被連接起來後，研究人員可以取得身分驗證信息，也就是系統用來確認「你是誰」的登錄令牌。

這些令牌中有一些可以用於進入ChatGPT帳戶，其中包括OpenAI員工的帳戶。

SecurityWeek對技術過程的報導指出，攻擊鏈涉及圖片處理軟件中的漏洞，以及OpenAI登錄系統的問題。

Claude在其中起了甚麼作用？

Hacktron研究人員使用Anthropic的Claude幫助編寫和修改漏洞利用代碼。

研究人員最初嘗試使用一個版本的Claude，但沒有成功。隨後，Anthropic發布了新的Claude Opus 5，研究人員再次嘗試後，成功完成了漏洞利用。

整個過程的核心仍然是研究人員，而不是Claude自行決定攻擊OpenAI。

換句話說，可以把Claude理解成一個能夠幫助安全人員寫代碼、分析問題的工具。

這也是這起事件受到關注的原因之一：過去一些複雜的漏洞利用需要具有豐富經驗的網絡安全專家花費大量時間編寫代碼，而AI模型可能幫助研究人員更快完成其中一部分工作。

進入內部系統 但沒有證據顯示源代碼被盜

獲得OpenAI員工帳戶後，研究人員進一步發現這些帳戶能夠連接到OpenAI內部使用的GitHub代碼系統。

這意味著他們獲得了進入OpenAI部分內部軟件環境的許可權。

但這裡需要特別區分「能夠訪問」和「偷走源代碼」。

Hacktron表示，研究人員沒有繼續查看內部源代碼，而是通過提交一個代碼修改請求，證明他們已經獲得了相應許可權，然後停止測試，並向OpenAI報告。

OpenAI隨後進行內部檢查。SecurityWeek報導，OpenAI發現的是對私有代碼庫元數據和代碼提交紀錄的有限讀取，以及研究人員提交的一次代碼修改請求；沒有公開證據顯示OpenAI的模型權重或完整源代碼被下載。

OpenAI如何處理？

Hacktron通過OpenAI的漏洞報告渠道提交了相關問題。

OpenAI隨後撤銷受到影響的登錄令牌和會話，並縮小社區登錄令牌的許可權。

OpenAI還向Hacktron支付了6500美元漏洞賞金。公司表示感謝研究人員報告問題，並確認已經採取措施修復漏洞。

需要注意的是，Hacktron測試OpenAI社區論壇所使用的第三方Discourse軟件，本身並不完全屬於OpenAI漏洞賞金計畫的範圍。研究人員後來也向Discourse報告了相關軟件漏洞，Discourse進行了修復。

這件事真正值得關注的地方

這起事件涉及三個不同的AI安全問題。

第一，AI公司自身的網路系統仍可能存在傳統軟件漏洞。

第二，AI模型可以幫助網路安全人員更快分析漏洞和編寫利用代碼。

第三，如果企業把AI代理連接到代碼庫、聊天軟體和其他內部系統，一旦賬戶許可權管理出現問題，AI輔助的攻擊可能擴大傳統漏洞的影響範圍。

但從目前公開資料看，這起事件屬於授權安全研究發現漏洞，OpenAI已經修複相關問題，也沒有公開證據顯示核心模型被盜。

警告期結束！ MTA施工區自動測速9月22日起開具罰單

（上接B2）據MTA公布的統計，目前測速設備已部署在約200個活躍的施工區域，期間共記錄到超過3.3萬輛汽車以至少高於限速10英里/小時的速度行駛，這部分違規車輛的平均超速幅度達到14.5英里/小時。更為怵目驚心的是，MTA記錄到了極端超速案例：有車輛在限速45英里/小時的施工區域內，車速飆升至111英里/小時；另有車輛在限速35英里/小時的區域內，以109英里/小時的危險速度飛馳。

累犯最高罰款100美元 違規不計入駕駛紀錄

根據MTA實施的罰款分級標準：

首次違規：罰款50美元。

第二次違規：若在首次違規後的18個月內再次違規，罰款增至75美元。

第三次及以上違規：在同一18個月的週期內，第三次及隨後的每次違規均罰款100美元。

MTA強調，逾期未繳納罰款可能產生額外的滯納費用。值得注意的是，此類由自動攝像設備捕捉的罰單屬於「非行駛違規」（non-moving infraction），即等同於停車罰單性質。它不會對車主的駕駛紀錄產生計分，也不會被通報至汽車保險公司從而導致保費上漲。所有被抓拍的違規圖像，在正式寄出罰單前，均須經過認證技術人員的二次審核確認。

在執法方式上，測速設備並非固定安裝，而是搭載於外觀無明顯標誌的車輛上，隱蔽停放於正在進行施工作業的工作區域內。測速僅在施工人員實際作業期間激活。為了符合法律規定並提醒駕駛者，MTA會在施工區域的前方設置明顯的提示標誌，告知駕駛者即將進入自動測速監控範圍。

目前，該執法計畫覆蓋了MTA在紐約市五大行政區內運營的9座關鍵橋梁及隧道設施，具體包括：

布朗士-白石大橋（Bronx-Whitestone Bridge）

跨灣退伍軍人紀念大橋（Cross Bay Veterans Memorial Bridge）

亨利·哈德遜大橋（Henry Hudson Bridge）

休·L·凱裡隧道（Hugh L.Carey Tunnel，原布碌侖-炮臺公園隧道）

海洋公園大道—吉爾·霍奇斯紀念大橋（Marine Parkway-Gil Hodges Memorial Bridge）

皇后區-中城隧道（Queens Midtown Tunnel）

羅伯特·F·肯尼迪大橋（Robert F.Kennedy Bridge，原三區大橋）

窄頸大橋（Throgs Neck Bridge）

維拉札諾海峽大橋（Verrazzano-Narrows Bridge）

自動施工區超速執法計畫最初於2021年獲得紐約州立法機構的授權，當時僅限於紐約州級公路（如紐約州高速公路管理局及州交通部管轄的路段）。2025年，州議會通過修正案擴大了該法律的適用範圍，將MTA運營的橋梁和隧道也納入其中，賦予了MTA在橋隧施工區進行自動測速執法的權力。

MTA明確指出，推行該計畫的核心目的是為了保護施工現場工人的生命安全，同時降低駕駛者在狹窄或臨時改變路況的施工區內發生碰撞的風險。MTA援引全國數據警示，2023年全美施工區域內共發生了近900起致命交通事故，並導致約4萬人受傷。隨著9月22日正式罰款階段的到來，MTA呼籲廣大紐約司機在途經橋隧施工區時，務必減速慢行，遵守臨時限速標誌，以避免面臨經濟處罰，並確保道路安全。

********** *****

大紐約
數字營銷
929-235-2332
• 專注各類型網站設計
• 視頻製作和推廣
• 網絡廣告投放和推廣
• 臉書和微信廣告投放和推廣

請支持
看中國
敬愛的讀者：
感謝您閱讀《看中國》。如果您認為獨立正直的媒體有存在的價值，請您考慮在這個過節的時候捐款支持《看中國》的運作。
《看中國》是非營利機構，多年來，工作人員無私奉獻，為讀者帶來豐富精彩、內涵深邃的文章。
您的愛心鼓勵就是《看中國》工作人員最大的動力。
款額不限，涓涓細流匯江河，點滴的呵護能鼓舞正的能量，您的愛心將支撐起健康運作的媒體。
《看中國》是在美國註冊的501(c)(3)非營利機構，因此，美國的捐款者可獲得減稅優惠。捐款時請務必註明捐款人姓名、地址、電郵信箱，以便給您寄送捐款證明。
支票：
支票抬頭請寫：KanZhongGuo Association Inc.
郵寄地址：KanZhongGuo Association Inc.
12 E 41st St #1302, New York, NY 10017

網上辦理安全可靠・服務體系專業權威 ・請認準官網：TUIDANG.ORG
辦理 退黨證明 要盡快
訪問官方網站 tuidang.org 自助式辦理
全球退党服务中心成立于2005年，是美国纽约501(C)(3)非营利组织 。自成立以來一直致力於幫助中國大陸以及國際社會的民眾認清中共的邪惡本質。至今，已有超過四亿中国人退出中共黨團隊組織。全球退黨服務中心頒發的【退黨證明】是您脫離中共的有效見證，普遍被國際社會認可，是您出國、移民必備的證明材料。
脫離中共
擁抱自由
出國移民
暢通無阻
全球退黨服務中心
GLOBAL SERVICE CENTER FOR QUITTING THE CHINESE COMMUNIST PARTY
20年來堅持不懈
幫助中国人擺脫中共

美國綠卡審核有新規

【看中國記者路克編譯/綜合報導】美國政府大幅收緊針對部分合法移民的「公共負擔」（public charge）審查規則。美國綠卡新規於9月18日正式生效後，申請綠卡或部分簽證的外國人，如果曾經使用食品券、Medicaid醫療補助、住房補貼，甚至學校餐食等公共福利，都可能被移民官納入審核範圍。

GLOBALRESIDENCEINDEX/UNSPLASH



▲ 美國護照

《華盛頓郵報》報導稱，這意味著過去通常不會影響綠卡審批的一系列非現金福利，現在可能成為移民官判斷申請人未來是否可能「成為公共負擔」的依據。

不過，新規並非規定「領取福利就自動拒絕綠卡」。美國國土安全部（DHS）的最終規則明確表示，領取基於經濟狀況的公共福利本身並不是決定性因素，移民官仍須結合申請人的年齡、健康狀況、收入、資產、家庭情況、教育，和就業能力等因素進行綜合判斷。

所謂「公共負擔」制度並不是川普政府新創造的，美國移民法長期以來允許政府拒絕被認為未來可能主要依賴公共救濟的外國人入境或獲得永久居民身分。真正發生變化的是審查範圍。

此前實施的2022年規則，主要允許移民部門考慮現金生活補助以及由政府承擔費用的長期機構護理。食品補充援助計畫（SNAP，俗稱食品券）、大多數Medicaid、兒童健康保險計畫（CHIP）、住房福利，及其他非現金援助通常被排除在外。

川普政府的新規則取消了這種較為明確的限制，使移民官能夠在「整體情況」審查中考慮更廣泛的公共福利。

《華盛頓郵報》援引國土安全部的估算稱，新規可能導致約95萬人退出或避免申請聯邦社會安全網項目，由此使聯邦和州政府每年減少約130億美元支出。川普政府認為，這項政策更符合《美國移民法》要求外國人在經濟上自立的原則。

這也是此次政策調整最受關注的地方之一：即使一個項目依法可以領取，一些準備申請綠卡的人也可能因為擔憂未來的移民後果而選擇放棄福利。

美聯社報導指出，新規則的核心並不是禁止外國人領取所有公共福利，而是擴大政府在決定綠卡、簽證或入境資格時能夠考慮的審查範圍。這也是新規最容易被誤解之處。

準確的說法是：從9月18日起，一些過去明確不會被計入「公共負擔」判斷的公共福利，現在可以進入移民官的綜合評估，而最終結果取決於申請人的整體經濟和個人狀況。

澳洲收緊移民政策

【看中國記者高芸編譯/綜合報導】澳大利亞政府正在進一步收緊移民政策，希望降低淨海外移民人數，緩解住房市場壓力。新措施將重點影響國際學生和打工度假簽證持有人，其中大多數國際學生今後將不能再為家屬申請簽證。

據《南華早報》報導，澳大利亞移民與公民事務部長托尼・伯克（Tony Burke）日前宣布了這一系列改革。政府計畫把淨海外移民人數從目前大約29.2萬人，降至2028年的22.5萬人。

伯克表示，澳大利亞並不是在面對所謂的大規模移民。他說，澳大利亞仍然需要移民，關鍵是控制好人數和類別，讓移民政策更符合澳大利亞經濟和勞動力市場的實際需要。

按照將在未來幾個月陸續實施的新規，大多數國際學生將不能再為家屬申請簽證，讓家屬在其留學期間居住在澳大利亞。不過，博士生不受這一規定限制。

《新聞報》（The News）援引的數據顯示，這項改革可能對南亞國家的申請人影響尤其明顯。此前，超過70%的海外學生家屬簽證發給了來自尼泊爾、孟加拉國、印度、巴基斯坦和斯里蘭卡等國的申請人。

政府還準備打擊「簽證跳轉」。今後，國際學生只有升讀更高層級的課程，才能申請新的簽證。比如，完成學士學位後繼續攻讀碩士學位，可以申請新簽證。

《新聞報》還報導，即使學生只是在同一所學校內更換課程，也可能需要重新提交完整的簽證申請，以防有人通過不斷更換課程來延長在澳大利亞的停留時間。

除國際學生外，打工度假簽證也將受限。伯克宣布，政府將限制可以延長停留時間的打工度假簽證持有人數量，其中4.5萬人可以獲得第二年的停留資格，5000人可以獲得第三年的停留資格。

訪客簽證也將增加新的限制，禁止持有人通過申請其他類別的簽證繼續留在澳大利亞。

新規生效 中國人出國難

【看中國記者蔡思雲綜合報導】中共出入境新規正式施行後，近期有許多中國人出境遇到了困難。有網友透露，在一天之內，出境飛往美國的人，至少有500人被勸返。

近日，長期關注中國突發事件的海外X平臺博主「羅翔～破幕推牆」轉發一名中國網友投稿稱：「2026年9月15日，出境飛往美國的人，至少有500人被勸返！」

視頻畫面顯示，一架飛機機艙內空蕩蕩的，乘客寥寥無幾。有些機場人員懶得找理由，悄悄地把護照撕角。由於證件破損，導致許多人無法登機。他表示：「我的心懸的，飛了10個小時才敢發視頻。」

網友們表示：「以後大陸的中國人要想出國，基本上和登月差不多了。」「呼籲一下，特別美日的華人不要想回國了，一旦限制出境半年到十年，不可承受之重！」

另有一名網友在抖音上透露，他買了9月12日從廣州到越南的機票，結果當天到了白雲機場，在各項手續齊全的情況下，居然被勸返，不予出境。他在視頻中詢問各位網友，有甚方法可以解決這問題。

有網友透露，近日上海浦東國際機場要求中國乘客填寫「完全沒有隱私」的出境登記表，同機有一半人被禁止登機。

8月19日，X博主「羅翔～破幕推牆」轉發中國網友投稿：「18日，也就是昨天我從浦東出發，飛西雅圖。17：24起飛，換登機牌時，機場工作人員要我填寫出境信息表，嚇死人。」

該網友說，填寫信息時，同航班好多人都僵住了，卡在表格這裡。他說：「我也是，但表面強裝淡定，目測同機有一半禁止登機（起飛時座位空了一半）。」他還透露，前面有人被問話，海關查看他的手機，包括社交媒體、聊天軟件，沒發現問題，但他還是被扣了。對此，有網友嘲諷道：「基本跟朝鮮一個樣了。」「和受審一樣，完全沒有隱私。」「細思極恐啊！」

川普稱DC凱旋門將變軍事基地

【看中國記者路克編譯/綜合報導】美國總統川普日前表示，他計畫在華盛頓DC林肯紀念堂與阿靈頓國家公墓之間興建的巨型凱旋門，將不再只是一座紀念性建築，而會兼具軍事設施功能，可部署大量無人機、狙擊手，並儲存狙擊彈藥。

據《華盛頓郵報》9月20日報導，川普當天在Truth Social發文稱，應美國軍方的「強烈要求」，他已同意出於國家安全考慮，將這座高達250英尺、約76米的凱旋門改造成「最高等級」的「軍事綜合體/凱旋門」。

這一說法立即引發新的爭議。該項目此前遞交聯邦規劃機構審查時，主要被描述為紀念美國建國250週年、供遊客參觀和眺望華盛頓景觀的地標建築，並未公開提出部署無人機和狙擊手的計畫。

川普在帖文中稱，這座「軍事綜合體/凱旋門」未來可以「儲存並迅速使用大量無人機」，同時在屋頂和廣場區域部署狙擊手，還可儲存「大量狙擊彈藥」。他說：「世界上不會有任何類似的設施。」

美聯社（AP）報導說，川普表示，這項調整是在軍方提出要求後做出的。不過五角大樓當天並未進一步說明相關軍事規劃，僅表示沒有超出川普公開聲明之外的信息可以提供。

川普過去近一年一直推動修建這座凱旋門。選址位於阿靈頓紀念大橋西端附近的紀念環島（Memorial Circle），距離阿靈頓國家公墓不遠，也是連接華盛頓和北弗吉尼亞的重要交通節點。

川普政府此前稱，該建築將用於紀念美國建國250週年。美國內政部長道格・伯格姆（Doug Burgum）此前也表示，這將成為一座體現美國歷史以及阿靈頓國家公墓重要性的標誌性建築。

根據美國國家首都規劃委員會（National Capital Planning Commission，NCPC）公開資料，7月9日，委員會已批准初步選址及建築方案。原規劃定位旅遊地標，「軍事用途」此前未出現，川普最新說法與此前提交給規劃部門的項目定位出現明顯變化。目前尚不清楚，在建築用途加入軍事功能後，是否需要重新進行部分規劃或安全審查。

中國多所大學教師降薪

【看中國訊】中國多所大學要求「過緊日子」。由於大學預算逐年被刪減，財政壓力增加，社群媒體上出現許多大學教師被降薪的消息，引發熱議。

微信公眾號「河南高教」此前報導，中國科學技術大學去年7月召開的2025年預算工作領導小組會議上，校長常進就強調當前學校資金面臨壓力。

報導說，包含「雙一流」大學在內，多所大學2025年財政預算在減少。中國人民大學2025年預算總收入為人民幣91.73億元，相比2024年減少8.16億元；雲南大學相比2024年減少8.01億元；福州大學縮減6.77億元。此外，中央民族大學、中國科學技術大學、中國石油大學（華東）、中南財經政法大學等校的財政經費，均有不同程度減少。

2025年底，「國務院關於財政高等教育資金分配和使用情況的報告」提到，嚴格預算編制管理，推進支出標準建設，強化支出標準運用，嚴控一般性支出。

在中國社群媒體上，今年以來有關大學教師遭降薪的消息更多。5月，問答網站「知乎」一則提問引發全網熱議：「某高校管理崗7級教師2025年年終績效僅8400元，而去年這一數字還是2萬左右。」大專院校教師的社交圈更多人抱怨：雙非院校（非重點學校）科研獎勵砍半、超課時補貼直接取消；甚至有教師因無法完成考核，績效變成負數，要從薪資裡倒扣。

BARCEX/WIKI/CC BY-SA



▲ 吉拿棒示意圖

人氣美食吉拿棒回歸Costco

【看中國訊】Costco日前宣布，人氣美食扭紋吉拿棒（twisted churros）將限時回歸美國Costco美食廣場。這款食品會陸續在美國各地門店推出，不過每家門店具體上架時間可能不同。

吉拿棒（Churros）是一種源自西班牙的長條狀油炸麵食小吃，也被許多人稱為「西班牙油條」。據報導，這款扭紋吉拿棒預計售價1.49美元，和2024年下架前的價格一樣。消息公布後，不少網友非常興奮。有人直呼「終於回來了」。還有一名母親說，她的孩子看到消息後興奮得尖叫起來。

不過，一些網友對「限時回歸」並不滿意，希望Costco能把吉拿棒長期留在菜單上。有人開玩笑說，希望這個「限時」至少能持續50年。

還有一些顧客對這次回歸的版本並不滿意。據報導，這款扭紋吉拿棒是在2021年推出的，而Costco早在上世紀90年代就賣過經典的直條吉拿棒，當時售價只有99美分。

中國新冠感染暴增

【看中國訊】據中共官方最新公布數據，今年8月，中國大陸新冠（Covid-19）發病人數超過77萬例。中國網友質疑中共隱瞞疫情，稱醫院根本不給測新冠，就給測甲流、乙流。

8月新增新冠病毒感染者超過77萬這一數據，較7月分新增的確診病例52.2萬例，增長了47.64%，又增加了近25萬人感染。較6月分的新增確診病例7.9萬例，增長了875%。值得一提的是，中共官方公開的疫情數據，外界普遍質疑數據縮水。

中國網友質疑中共數據造假，稱醫院根本不給測新冠，只測流感。有上海、廣東、湖北等地網友留言：「醫院都不測新冠了，就給我測了甲流、乙流，說是病毒感染。」「說不測了，然後又說測出來也沒藥吃。」「現在都不測，確診數據只是冰山一角，身邊好多人感覺都陽了」。

MIT登頂美大學排名 終結普林斯頓15年榜首

【看中國紀者路克綜合報導】據《波士頓環球報》（The Boston Globe）報導，麻省理工學院（Massachusetts Institute of Technology，MIT）在《美國新聞與世界報導》（U.S.News&World Report）最新發布的2027年「最佳大學」排名中升至全美第一，結束普林斯頓大學（Princeton University）連續15年占據榜首的紀錄。普林斯頓退居第二，哈佛大學（Harvard University）位列第三。

這也是自2012版排名以來，首次有其他大學取代普林斯頓成為全美綜合大學第一名。MIT官方當天確認，該校除綜合排名登頂外，本科工程、計算機科學和經濟學項目也均排名第一，本科商科位居第二。



2025年4月15日，美國馬薩諸塞州劍橋、麻省理工學院（MIT）大圓頂（Great Dome）前正在進行畢業典禮準備工作。（Scott Eisen/Getty Images）

普林斯頓15年榜首紀錄告終

《波士頓環球報》稱，MIT此次登頂不僅改變了美國頂尖大學多年來相對穩定的排名格局，也讓新英格蘭高校成為今年榜單的焦點。

除MIT和哈佛進入前三外，威廉姆斯學院（Williams College）繼續位居全美文理學院第一，阿默斯特學院（Amherst College）保持第二。首次獲得該類別綜合排名資格的巴布森學院（Babson College），則在美國北部地區大學中排名第一。

MIT在聲明中表示，美國的經濟實力、科學領先地位和國家安全，都依賴於世界一流的教育與科研機構。該校稱，很高興成為美國優秀大學和學院網絡中的一員。

今年是U.S.News發布「最佳大學」排名的第42年，約有1700所高校接受評估。

排名規則變化 成為MIT躍升關鍵

MIT為甚麼能在今年超過普林斯頓？

一個重要原因，是U.S.News調整了評分方法。

《MarketWatch》報導，今年新增了「按專業計算畢業生收入」（earnings by major）指標，重點衡量獲得聯邦經濟援助的本科畢業生，在畢業四年後的收入表現，並將同一專業畢業生之間進行比較。MIT在這一新指標中表現最為突出。

U.S.News教育數據分析主管埃里克·布魯克斯（Eric Brooks）表示，MIT是新收入指標中表現最好的大學。

這一調整也讓多所以理工科見長的大學排名明顯上升。加州理工學院（California Institute of Technology）上升6位至第五，卡內基梅隆大學（Carnegie Mellon University）上升6位至第14，史蒂文斯理工學院（Stevens Institute of Technology）更躍升21位至第59。

相比之下，此前用於衡量學生聯邦貸款債務水平的部分指標被取消。U.S.News表示，新方法希望更直接回答近年來越來越多美國家庭關注的問題：讀大學究竟值不值得。

STEM畢業生高收入優勢突顯

《波士頓環球報》指出，在全美排名前25的大學中，MIT在領取聯邦佩爾助學金（Pell Grant）的學生比例方面排名第三，同時在畢業後收入、教師科研水平，以及新生SAT、ACT成績等指標上表現突出。

紐約升學諮詢機構Ivy Coach高級顧問傑森·溫加滕（Jayson Weingarten）認為，MIT大量學生畢業於工程、計算機科學等收入較高的STEM專業，不少畢業生進入Anthropic、OpenAI等科技企業，這可能幫助MIT在新的評分體系中取得優勢。

不過，新指標並非簡單比較不同專業誰賺得更多。U.S.News試圖在同一專業內部比較畢業生收入，以減少「學校恰好開設更多高薪專業」造成的偏差；同時只統計獲得聯邦經濟援助的學生，希望降低家庭財富和社會關係對畢業後收入的影響。

田納西大學高等教育研究教授羅伯特·凱爾琴（Robert Kelchen）指出，這種調整，反映出學生和家長越來越關注大學投資回報，希望知道高昂學費最終能否換來更好的就業和收入。

排名仍遭質疑： 第一名意味著甚麼

儘管MIT登頂引人關注，大學排名本身仍長期存在爭議。

《波士頓環球報》指出，一些高校管理者認為，用一個數字衡量大學教育質量可能誤導學生，也容易強化名校競爭。早在約20年前，就曾有約20名美國大學校長簽署聲明，反對過度宣傳U.S.News等大學排行榜。

曾擔任哈佛大學預算官員的大學財務專家拉里·拉德（Larry Ladd）認為，頂尖學校之間一、兩個名次的變化，對學生實際獲得的教育未必具有多大意義。

這種觀點也得到今年排名變化本身的印證。《MarketWatch》指出，MIT取代普林斯頓，並不代表兩所學校的教育質量在一年之內突然發生巨大變化，更主要的原因是排名方法發生調整。

不過，對準備申請大學的學生和家庭來說，U.S.News仍是美國影響力最大的大學排行榜之一。

今年排名釋放出的信號，也比「MIT擊敗普林斯頓」本身更值得關注：在大學學費持續上漲、畢業生就業壓力增加的背景下，美國大學排名正在越來越明顯地把畢業收入和教育投資回報納入衡量標準。誰能夠把學生送入薪資更高、就業前景更好的職業軌道，正在成為決定大學排名的新變數。



如何精力充沛？厲害的人有20個好習慣

文｜禾子整理

人生寶貴，時光匆匆。要想不枉一生，就不能窩窩囊囊、渾渾噩噩、混吃等死。在生活中、事業上都要做一個厲害的人，才能過得充實而有意義。

GEBER86/ADOBE STOCK



▲ 給自己畫一個工作的目標流程圖出來，讓責任到人、目標清晰。

怎麼做一個厲害的人？一個厲害的人知道生命是自己的，不會隨波逐流。所以，厲害的人不操心別人的事，他們的精力很好，不跟別人攀比，且內心不浮躁。他們也許天生條件不見得很好，但厲害的人懂得天資不夠，就用精力來湊，只有花費比別人更多的精力，才有可能獲得更好的成績。

秘訣就在這裡：一個人內心的容量是有限的，太過在意一些無關緊要的事情，就會無暇顧及真正重要的事情。厲害的人也不一定天生就厲害，他們在不斷摸索中，一點一滴養成好的生活習慣，讓自己精力更充沛，每天都是以很好的精神狀態去處理事情。這些非常值得大家借鑑，我觀察了一下，通常厲害的人有以下 20 個好習慣：

1、合理分配精力

精力使用過度或不足，都會讓一個人做事的效率下降。

2、合理分配時間

管理好時間，減少、避免無效的學習和工作。

3、分清主次

做好重要且緊急的事情。要集中精力於緊急的要務，就要排除次要事務的牽絆。如果不斷地被一些次要事務所干擾，那麼就會阻礙向目標前進的腳步。

4、不拖延

及時行動。耽誤你的不是運氣和時機，而是你數不清的猶豫。

5、少刷手機

主動阻斷外界信息的干擾。只有把注意力放到自己的身上，才能逐漸找回自己的生活。

6、創造安靜的空間

減少外界對自己的干擾。比如有環境、噪音干擾時，就去找一個安靜的環境學習；比如身邊人發來的消息干擾學習時，可以不打開通信軟件，也可以在學習時保持靜音，等 1 個小時或 2 個小時，然後統一回覆消息。

7、制訂計畫

有時間可以給自己畫一個工作或者生活相關的目標流程圖出來，讓責任到人、目標清晰。

8、不鑽牛角尖

當我們把自身變得更優秀時，那些困擾你的問題自然而然就解決了。

9、愛惜身體

不要虧待自己的身體，因為自己的健康才是一個人最值得的投資。一個人的身體健康體現在方方面面，精力充沛，注意力集中，做事有勁頭，只有身體好了各方面才會更好。

10、生活有規律

每天盡量按照固定的時間休息、起床，保持精力充沛要從規律作息開始。

11、避免疲勞戰

累了就休息，能夠讓每天都保持良好的身體狀態和精神狀態。因為身體疲倦時，大腦更容易變得焦慮。

12、提高精氣神

千萬不要無精打采，看起來很沮喪，這樣會覺得生活、工作一點勁兒都沒有。

13、運動、運動、運動

久坐一段時間後，就站起來活動幾分鐘；下班後去跑跑步、跳跳操，用運動來激活身體的細胞。

14、不心急

唯有厚積薄發、默默耕耘、積蓄力量，才能迎來踏實的上升。

15、自覺自律

由內而外，自我做起，自律自控，克己精進，先己後人，持之以恆。

16、不放任情緒

做好自己的事情，努力賺錢，管理情緒，把生活越過越好。

17、不打擊自己

不要說「我不行」，這是一種對自己不利的能量在加強。少說消極語言，不僅少和別人說，也要少在自己的內心埋怨別人。

18、主動樂觀積極

主動去做自己的喜歡的事情，因為主動，你會提升對事物的控制感。如果你得到正面的反饋，你的能量就會變得很高。即便沒有產生想要的結果，你對自己行動的控制力，也一樣會使你產生自信。

19、堅定

做一個堅定的人，既然想做，就不要猶豫。因為猶豫、徘徊，你便永遠只能困守原地。

一旦定了目標，便勇往直前，大膽一點。別畏縮，別膽怯，別害怕，別看輕自己；你要相信自己，你可以做到；你要相信自己，有無限的可能。

20、正向選擇

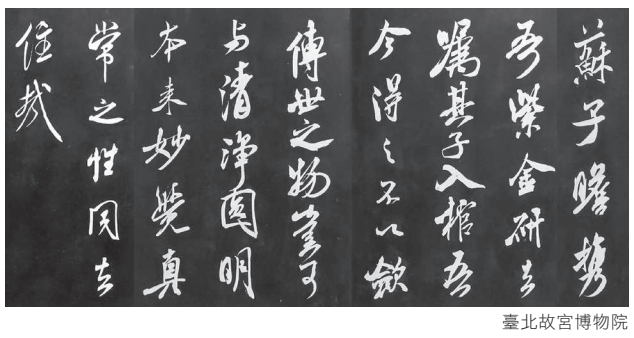
人生的經歷，其實都是自己選擇的結果。如果選擇無謂的內耗、哀嘆、悲觀，就是在浪費生命；如果選擇把時間和精力多用在提升自己，就會有意想不到的收穫。

古代書法家的故事

米芾〈紫金研帖〉記錄的一段往事

文｜靜容

臺北故宮博物院藏米芾〈紫金研帖〉局部 ▼



臺北故宮博物院

米芾（公元 1051 ～ 1107 年），原名黻，字元章。祖籍太原，遷居襄陽，號稱「米襄陽」。曾任南宮員外郎，故人稱「米南宮」。北宋著名書法家、畫家、收藏家、文物鑑賞家。書法和蘇軾、黃庭堅、蔡襄並稱為「宋四家」。硯臺是「文房四寶」之一，自古許多文人皆愛硯。〈紫金研帖〉記下米芾和蘇軾二個愛硯之人來往的一件事，但不知最後結果如何。

愛硯成痴 得紫金硯寫〈紫金帖〉

米芾愛硯成痴，著有《硯史》一卷。內容論石之當以發墨為上、石質之堅軟，並詳述 26 種硯材，「對端、歙二石，辨之尤詳。」

紫金石是唐宋時即負盛名的製硯名石，分為琅琊紫金、吉州紫金、壽春紫金。某日，米芾收藏到一方紫金硯，欣喜異常，極為珍愛，於是書寫一帖來記錄此事。〈紫金帖〉，又稱〈鄉石帖〉。米芾 50 歲所寫，釋文：「新得紫金右軍鄉石，力疾書數日也。吾不來，果不復用此石矣！」現藏於臺北故宮博物院。

米芾也在所著《寶晉英光集》中曰：「吾年老才得紫金石，與余家所收右軍硯無異，人間第一品也，端、歙皆下。」

記錄和蘇軾的一段往事

米芾〈紫金研帖〉，行書，紙本。縱 28.2 公分，橫 39.7 公分，為其著名書法佳作之一。

北宋大文豪蘇軾（公元 1037 ～ 1101 年）也愛硯。「平生字畫為業，硯為田。」蘇軾人品佳、心胸寬廣，對後輩米芾的書法詩文不吝讚賞。他雖仕途不順，一再被貶謫，但兩人經常詩文往還，頗具交情。

建中靖國元年（公元 1101 年），宋徽宗於即位之初大赦天下。相傳蘇軾遇赦後，自海南儋州北上，五月專程抵達真州（江蘇儀徵）拜訪米芾。兩人相談甚歡，米芾取出珍藏的謝安〈八月五日帖〉，請蘇軾題跋。蘇軾離去的時候，借走了米芾心愛的紫金硯。

怎料，沒多久蘇軾就染病不起，體力日衰，一個多月後竟卒於常州。米芾聽說蘇軾臨終前囑咐兒子，將自己借給他的紫金硯一起陪葬。他嚇壞了，趕緊寫下〈紫金研帖〉，欲索回名硯。但紫金硯最後歸於何處？史書並無記載。

〈紫金研帖〉釋文：「蘇子瞻攜吾紫金研去。囑其子入棺。吾今得之。不以斂。傳世之物。豈可與清淨圓明本來妙覺真常之性同去住哉。」

〈紫金研帖〉靈活自然 技法純熟

米芾師承廣泛，擅楷、行、草、篆、隸諸多書體。其中，以行、草書的成就最高，是宋代「尚意」書風的代表人物。他表示自己是提取各書家之所長，四面出鋒，自創新法。

米芾勤於練字，書法風格跌宕瀟灑、痛快沉著。他認為寫書法貴在執筆，輕執筆管，心手自然空虛，運筆疾速。自謂「刷字」，運筆時「萬毫齊力」。〈紫金研帖〉靈活自然，技法純熟，堪稱「刷字」的書法代表作。帖中有許多筆畫都略去轉折，形成圓弧，例如「子」、「攜」、「吾」、「物」、「豈」等。宋代以後的一些書法大家，都深受米芾書風的影響。

成語故事

隱惡揚善

文｜心怡

「隱惡揚善」這則成語出自於《禮記．中庸》，意思是隱藏他人的惡行，宣揚他人的善行。

【典故說明】

《禮記．中庸》：子曰：「舜其大知也與！舜好問而好察邇言，隱惡而揚善，執其兩端，用其中於民，其斯以為舜乎！」

注釋

❶舜：上古帝王的稱號。姓姚，名重華。因建國於虞，故稱為「虞舜」或「有虞氏」。性至孝，堯用之，後受禪為天子，都於蒲阪（今山西省永濟縣）。在位四十八年，南巡，崩於蒼梧之野。傳位於禹。亦稱為「大舜」。
❷大知：大智。知，同「智」，智慧。
❸邇言：淺近的言語。

孔子在《禮記．中庸》中，稱讚舜之所以能成為一國之君，是因為他樂於請教別人，並且能明辨淺近的言語，隱藏別人的惡行而宣揚別人的善行，待人處事不偏不倚，無過無不及，折衷運用在人民身上。後來「隱惡揚善」被用來指隱藏他人的過失，宣揚他人的善行。

【書證】

1.《水滸傳》第三三回：「他雖有些過失，你可隱惡而揚善。」
2.《醒世恆言．卷八．喬太守亂點鴛鴦譜》：「我叫你去，不過權宜之計，如何卻做出這般沒天理事體！你若三朝便回，隱惡揚善，也不見得事敗。」
3. 王夫之《讀通鑑論．卷一二．晉愍帝》：「此致人使諫之難，君子之所慮，而隱惡揚善，樂取於人之所以聖與！」
4. 清．梁紹壬《兩般秋雨盦隨筆．卷五．在疚記》：「隱惡揚善者，聖人也；好善惡惡者，賢人也。」

【用法說明】

隱藏他人的惡行，宣揚他人的善行。褒義，用在「寬厚待人」的表述上。

例句

1. 他為人厚道，待人處事總是隱惡揚善，所以人緣很好。
2. 希望你坦白告訴我事情的經過，不必隱惡揚善，我自會做出公平的裁斷。
3. 現今媒體不但不隱惡揚善，反而過度報導負面新聞，如此作為或多或少會影響社會的風氣。
4. 雖然隱惡揚善是種美德，但因此許多人抱著僥倖的心態，以為可以得過且過就適得其反了。

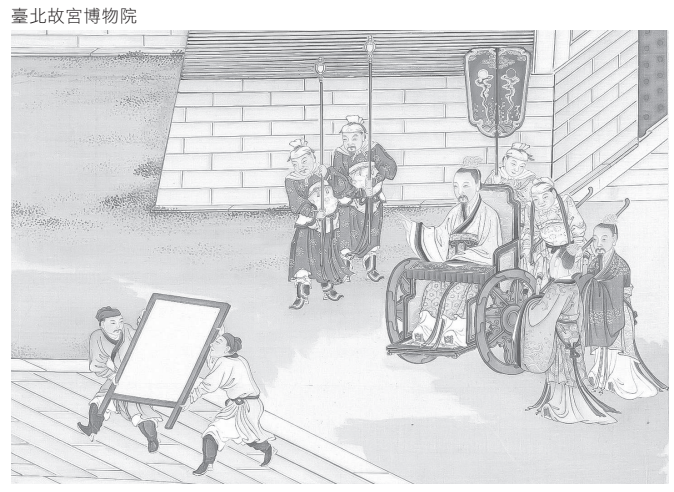
【參考詞語】

一、掩惡揚善

1. 漢．班固《白虎通．卷二．右論帝王制謚之義》：「天子崩，大臣至南郊謚之者何？以為人臣之義，莫不欲褒稱其君，掩惡揚善者也。」
2. 宋．歐陽脩《歸田錄》卷二：「余之所錄，大抵以筆為法。而小異於筆者，不書人之過惡，以謂職非史官，而掩惡揚善者，君子之志也。」

資料來源：教育部《成語典》進階版

臺北故宮博物院



◀ 孔子認為帝舜能成為一國之君，是因為他能隱藏別人的惡行而宣揚別人的善行。

SAM YEH/AFP VIA GETTY IMAGES



余香凝當評審 趁年輕想當女打仔

◆ 看中國訊

由臺北市電影委員會主辦的「2026金片子大賽」，日前揭曉入圍名單！今年吸引全球44國共336件作品投件，共同角逐113萬元總獎金。本屆評審陣容星光熠熠，香港金像獎影后余香凝，更首度跨海擔任評審，直呼審片過程熱血沸騰，不僅激起自己親自執導「私密媽媽經」的衝動，更大方招認想趁年輕放膽挑戰肉搏動作片。

今年國內競賽共有101部劇情片、18部紀錄片及38部動畫片參賽；國際競賽則包含132部劇情片、10部紀錄片及37部動畫片。本屆評審包括余香凝、張亨如、許富翔、許承傑、卓立、劉梓潔及瞿友寧。

首度擔任金片子大賽評審的余香凝，從演員的角度特別關注角色之間的互動，笑說每當看到演員對戲精彩時都會格外興奮，也忍不住好奇演員演出究竟源自劇本安排，還是現場即興碰撞出的火花。

想當女打仔

而談到自己最想挑戰的角色，余香凝笑說是從未嘗試過的動作片：「真的是要打鬥的那種，趁年輕想要試試看，留下一個我年輕時候在打鬥的畫面，應該會是挺帥的吧！」余香凝也提到，有些作品雖然製作預算有限，卻能靠創作者的巧思發揮出不同的趣味，讓她想起自己過去參與學生製片、拍攝短片的經驗。當時一群人為了喜歡的事情聚在一起努力完成作品，那份熱血至今仍讓她印象深刻。因此她也鼓勵年輕創作者，不要被預算限制住，只要願意花心思、大膽嘗試、勇敢踏出第一步，觀眾自然能看見作品獨特的一面。

余香凝也因為擔任金片子大賽評審，讓她思考自己拍短片這件事，「會不會我也可以去寫一個短片，把自己想要表達的，用十五分鐘表達出來？」談到想拍的短片主題，余香凝說：「我想寫關於母親的故事，因為我自己是個母親。這幾年我當母親有很多感受和心得，也有一些可能別人看不見的生活片段，如果有機會的話，我想要把它拍出來。」

庹宗華讚林熙蕾氣場十足

◆ 看中國訊

李銘順、婁峻碩、雷嘉洢、庹宗華、林熙蕾、傅孟柏等人主演的影集《黑白清道夫》，近日正式上線，短短48小時內即空降Netflix臺灣每日排行榜第1名。雖然林熙蕾飾演的范姐為了達到目的不擇手段，害不少人喪命，不過很多觀眾看完反而心疼范姐，林熙蕾開心表示：「大家居然和我有一樣的共鳴！」

林熙蕾飾演的「范姐」，讓觀眾重新思考「黑與白」的角色。她率領宿敵組織「夜月堂」，為了奪回屬於自己的位置不惜採取強硬手段，然而隨著劇情揭開她與父親、青和宮之間的過往，部分觀眾反而開始理解角色的選擇與內心的不甘。

對於觀眾竟然與自己一樣「心疼范姐」，林熙蕾坦言相當開心，看到父親角色流露出不甘與心疼，讓她突然意識到，「事情不是那麼單純。」她也表示，自己一直很心疼范姐所承受的委屈，以及長年累積在心中的不平衡。庹宗華大讚林熙蕾氣場十足，「從她的眼神中就能很清晰的感受到她這個角色在這場戲裡所要表達的企圖！精準、不拖戲，也是跟她這次合作給我很深的印象，很期待希望有機會能夠再次與她合作！」

TPG/GETTY IMAGES



李銘順在劇中飾演負債纏身、原本只想退出江湖的江福生，卻陰錯陽差加入「青和宮」成為清道夫，並與婁峻碩飾演的政二代薛秋楠搭檔。外表看似落魄的江福生，實際上重情重義，無論是妻兒、兄弟的女兒、搭檔，甚至身處敵對陣營的沈美娜，都逐漸被他視為自己人。

除了江福生的角色線，婁峻碩與雷嘉洢飾演的薛秋楠、沈美娜之間敵友難辨的關係，也成為觀眾追劇時的討論焦點。兩人從互相試探、衝突，到逐漸建立信任，沒有直接說破彼此究竟是甚麼關係。婁峻碩認為，兩人更像是兩個對世界缺乏信任、同樣孤單的人，在彼此身上看見熟悉的自己。

雷嘉洢則將這段關係形容成「甜不辣」，笑稱很難替兩人定義究竟是甚麼。她認為，兩人之間可以是信任、依賴與理解，也可能慢慢轉變成愛，但究竟是家人的愛還是愛情，未必需要馬上得到答案，「我反而覺得這種沒有答案的狀態還蠻美好的。」

劇情後段則進一步將焦點拉回薛家兄弟，傅孟柏飾演的薛春誠，一路被視為薛家最理想的接班人，直到最後才揭開他與弟弟薛秋楠之間真假難辨的布局。

傅孟柏透露，第一次看到劇本最後的反轉時就相當喜歡，不只讓角色關係更加複雜，讓薛秋楠的選擇成為全劇重要核心。

談到兄弟最終攤牌的戲碼，傅孟柏認為，薛春誠面對的並不只是輸贏，而是兄弟關係徹底改變的瞬間。他形容薛春誠某種程度上「戰敗」了，因此重新看見弟弟的成長，甚至開始佩服對方的布局，「最後不是單純誰輸誰贏，而是兄弟兩人的位置和關係，在那一刻徹底改變了。」

46歲韓多感生了 試管1次成功

◆ 看中國訊

韓劇《浪漫滿屋》女星韓多感當媽媽了！46歲的她跟大1歲的企業家老公結婚6年，透露自己接受試管嬰兒療程後一次成功，手寫信分享升格人母的喜悅，並自稱是「演藝圈最高齡產婦」。日前她順利產下一名男嬰，高齡成為新手媽媽，她曾開心透露想要挑戰在50歲以前生三胎，未來生育企劃也掀起關注。

韓多感已在46歲順利迎來第一個孩子，先完成「三胎計畫」的第一步，不過目前韓多感也才剛生下寶寶，也許在照顧新生兒的心力交瘁下，她可能會改變生育計畫也說不定。



昆凌靠奶油雞 征服周杰倫

◆ 看中國訊

昆凌與周杰倫2015年結婚後，育有2女1子，不時透過社群平臺分享溫馨家庭生活。

日前她出席廚電品牌活動，秀廚藝示範拿手菜「奶油雞」，表示全家人都很喜歡吃；並透露夫妻倆都會做菜，「如果一個人在廚房，另一個人會在不遠處，一起試吃、享受這個過程。」甜蜜放閃。

談及2人在廚房的甜蜜互動，昆凌表示廚房平時其實是全家人重要的活動空間，笑稱「我們家2/3的時間都在廚房！」她常在煮飯時看著孩子在一旁畫畫或做自己的事，讓大家在同一個空間裡各自忙碌卻又能彼此陪伴。也提到周杰倫與兒子Romeo都會貼心擔任她的廚房小幫手，女兒們則負責時間控管與「等吃」。

家裡最不能缺少的廚房設備，昆凌直言自己不能沒有烤箱，由於孩子每天起床的時間不太一樣，不希望孩子吃到已經冷掉的飯菜，因此烤箱對她而言相當方便，可以隨時重新加熱餐點。



DOLAN UYGHUR RESTAURANT

刀郎維吾爾餐館

傳統正宗·華府名廚主持

維州Arlington店

隆重開業！





烤羊排 | 烤全羊 | 羊肉串 | 手抓飯 | 肉涼麵

新張大吉 703-223-8277
320 23rd St South, Arlington, VA 22202

703-817-2730
13872 Metrotech Dr.
Chantilly, VA 20151

703-890-5277
400 S Maple Ave.
Falls Church, VA 22046

301-284-3805
20-A Maryland Ave
Rockville, MD 20850

202-968-2010
3518 Connecticut Ave. NW
Washington, DC 20008

www.DolanUyghur.com

台灣美食

桂馥食坊

台灣五星級御廚 ★★★★★ 林錦雄(阿雄師)掌勺

傳統台灣味 酒席小吃

肉羹，芋頭鴨，台式米粉，
台鐵排骨，雞排便當，冠軍牛肉麵，
鹽酥雞，黑椒牛仔粒，珍珠奶茶

堂吃，外送，承接各種宴會聚餐



301-926-1100 (01) | www.Flos-Taiwan.com | 227 Muddy Branch Rd. Gaithersburg, MD 20878 | 周一至周六：11am-9:30pm 周日：11:30am-9pm

永發海鮮酒家

Hong Kong Pearl Seafood Restaurant



www.HongKongPearl.com

婚慶壽宴 生日派對

社團/公司/家庭聚會最佳選地

可容500人酒宴 私人包廂可容100人

歡迎來電預定全年酒席

馳名粵菜 一流酒席
生猛海鮮 明爐燒臘
天天茶市 週末推車
（10am~3pm）



和菜套餐

四人份、六人份、八人份、十人份

燒味雙拼，蟹肉魚肚羹，清蒸大龍利，秘製蔥油雞，
椒鹽骨/京都骨，清炒時菜，枝竹燜斑腩，姜蔥龍蝦，
揚州炒飯，精美甜品等更多菜式。
（各款和菜不適用於宴席）



馬州 電話 (301) 605-7057 777 S Frederick Ave, Gaithersburg, MD 20877 週一至週日：11:00am–9:00pm

維州 電話：703-237-1388 6286 Arlington Blvd., Falls Church, VA 22044 週一至周四：10:30am–9:30pm ,週五：10:30am–10pm ,周六:10am–10pm, 週日：10am–9:30pm

來自韓國的60年老店，
採用高質食材，美味
傳統，深受華人青睞



(571) 378-1745
7131 Little River Turnpike Ste B,
Annandale, VA 22003
周一至周日：9:30am–9pm



新村韓餐

Shin-Chon Sul Lung Tang

湯好不怕巷子深！
牛骨湯，香滿堂，養顏又健康！









韓國 炭火燒烤

PUZUKAN TAN 炭

KOREAN GRILL

量身訂製您喜歡的燒烤組合
體驗不常見的乾式熟成牛肋
高檔自助餐(AYCE)
包括高質量的肉類



特價午餐

週一至週五 11am–3pm
僅需$26

特價時段 暢想美味

週一至週四 4pm–6pm
僅需$29.50
燒酒、啤酒和葡萄酒七折優惠

中秋節快樂！









8114 ARLINGTON BLVD, FALLS CHURCH, VA, 22042
大中華超市對面的Plaza內

(571) 395-4727
www.puzukantan.com

週日至週四 11AM-3PM ; 4PM-10PM
週五 11AM-3PM ; 4PM-11PM
週六 11AM-11PM ; 週日 11AM-10PM

中秋節快樂！

流浪樂隊餐廳

EL MARIACHI RESTAURANT
Tex-Mex South American Cuvisine

德克薩斯-墨西哥、西班牙和墨西哥美食

採用新鮮、上等食材

提供優質葡萄酒、冰鎮啤酒和優質烈酒的全套酒吧服務

“自1991年以來，
我們一直在這裡
32年老店 始終如一
堅持做到最好！”







放鬆聚餐好地方！

765-D Rockville Pike Rockville, MD 20852
訂餐電話: 301-738-7177
www.elmariachirockville.com

Open Hours:
Sun.-Thur.: 11am-9:30pm
Fri.-Sat.: 11am-10:30pm

其他分店
5854 Urbana Pike, Frederick, MD (301) 418-6367
1399 W Patrick St, Frederick, MD (301) 663-3107
26 N Market St, Frederick, MD (301) 695-2756
14 Wilmington Ave, Rehoboth Beach, DE (302) 227-0115